DT690 Cordless Phone for BusinessPhone

Quick Reference Guide

AASTRA

LZT 103 085 R1A
© Copyright Aastra Telecom Sweden 2008. All rights reserved.

English (EN) 7
Čeština (CS) 15
Dansk (DA) 23
Deutsch (DE) 31
Español (ES) 39
Français (FR) 47
Italiano (IT) 58
Nederlands (NL) 63
Norsk (NO) 71
Português do Brasil (PB) 79
Polski (PL) 87
Русский (RU) 95
Slovenčina (SK) 103
Suomi (FI) 111
Svenska (SV) 119

FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

• Reorient or relocate the receiving antenna.

• Increase the separation between the equipment and receiver.

• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Privacy of communications may not be ensured when using this phone.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This device complies with FCC SAR limit of 1.6 W/kg. The highest SAR value measured when used at the ear is 0.104 W/kg. This device must not be colocated or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

• This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by the ACTA. On the rear side, underneath the battery of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier in the format US:AAAEQ##TXXXX. If requested, this number must be provided to the telephone company.

• REN is N/A as this product is intended to be connected behind a FCC Part 68 compliant PBX system. It is not intended for direct connection to telephone network.

• If this equipment cause harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

• The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.

• If trouble is experienced with this equipment, for repair or warranty information, please contact your Aastra business partner http://www.aastra.com. This equipment is not intended to be repaired by the customer (user). If the equipment is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.

• Connection to party line service is subject to state tariffs. Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.

• If your home has specially wired alarm equipment connected to the telephone line, ensure the installation of this equipment that it does not disable your alarm equipment. If you have questions about what will disable alarm equipment, consult your telephone company or qualified installer.

Electrical Safety Advisory

Electrical surges, typically lightning transients, are very destructive to customer terminal equipment connected to AC power sources. Customer is thus recommended to use a surge arrestor for the equipment that requires AC power.

Important User Information

EN

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. All rights reserved.

No parts of this publication may be reproduced, stored in retrieval systems, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the publisher except in accordance with the following terms.

When this publication is made available on Aastra media, Aastra gives its consent to downloading and printing copies of the content provided in this file only for private use and not for redistribution. No parts of this publication may be subject to alteration, modification or commercial use. Aastra will not be liable for any damages arising from use of an illegal modified or altered publication.

Aastra is a registered trademark of Aastra Technologies Limited. All other trademarks mentioned herein are the property of their respective owners.

Warranty

AASTRA MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND WITH REGARD TO THIS MATERIAL, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Aastra shall not be liable for errors contained herein nor for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance or use of this material.

Declaration of Conformity

Hereby, Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, declares that this telephone, is in conformity with the essential requirements and other relevant pros of the European R&TTE directive 1999/5/EC.

Details to be found at: http://www.aastra.com/sdoc

CE

Safety Instructions

Note: When using your telephone or connected equipment, the following basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electrical shock and other personal injury.

Recommendations

- Always keep and handle your products with care and keep them in a clean and dust-free place. Proper use and care will prolong the products life. Use a soft absorbent tissue or cloth to remove dust, dirt or moisture.
- Always ensure that the phone, battery and charger are used and operated in the environment for which they are designed.
- Operate the phone in temperatures between 0°C to +40°C (+32°F to +104°F).
- Do not expose your products to liquid, moisture, humidity, solvents, strong sunlight, harsh environments or extreme temperatures, never above +60°C (+140°F), unless the product has been specifically designed and officially approved for such environments.

- Exposure to heat may cause batteries to leak, overheat or explode, resulting in fire, burns or other injuries.

- Do not put the product in the microwave oven: This may cause damage to either the oven or the product.
- Do not attempt to disassemble or alter any part of the phone, the charger(s) or the battery-pack. Disassembly or alteration may result in electrical shock or irreversible damage to the equipment. Only a qualified service personnel or an authorized Aastra partner should conduct internal inspections, alterations and repairs.

- Do not expose your product to open flames or lit tobacco products.
- Do not drop, throw or bend your products. This may cause malfunction or electric shock.
- Do not paint your product.
- Do not use your product in an area where a potentially explosive atmosphere exists, unless the product has been specifically designed and officially approved for such environments.
- To avoid hearing impairment, accept the call before holding your product (or portable hands-free device) to your ear.

Disposal of the product

- Your product should not be placed in municipal waste. Please check local regulations for disposal of electronic products.

Power supply

- Connect the AC power adapter of the charging unit only to the designated power sources as marked on the charger.
- Make sure the AC power supply is positioned so that it will not be subjected to damage or stress.
- To reduce risk of electrical shock, unplug the chargers from any power source before attempting to clean or move it.
- The AC power adapters must not be used outdoors or in damp areas.
- Never modify the cord or plug. If the plug will not fit into the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- Limit the distance between the mains socket and the cordless phone when charging for easy accessibility.
- As an energy saving measure, disconnect the charger from the main socket after charging.
- When unplugging the mains adapter from the power outlet, make sure that your hands are dry and ensure that you hold the solid portion of the mains adapter.
- Do not pull on cables.
- See the complete User Guide for available power adapters.

Charging and batteries

- Please read carefully the following important precautions before the first time use of the batteries. Make sure to understand and observe all cautionary instructions stated, so as to avoid any possible safety hazards that are caused by any misuse, misapplication or damage to batteries.

- Only use batteries, mains adapters or desk and rack chargers which have been specifically designed for use with your product.
- Use of power sources not explicitly recommended may lead to overheating, reduced battery performance, distortion of the equipment and fire or other damages.
- The phone is equipped with Lithium Li-polymer/ Li-Ion battery. In a complex infrastructure, the talk- and standby time may differ, due to the consequence of the increase in signaling.
- The battery must always be completely charged (minimal 4 hours) before first time use.
- The battery in your product is designed to withstand many charge cycles.
- Use only the recommended charging equipment.
- Improper charging can cause heat damage or even high pressure rupture.
- Observe proper charging polarity.
- Do not solder lead wires directly onto the battery.
- Do not allow water to come into contact with the battery.
- The battery is replaceable, however it is not the intention to do this frequently.
- Only charge the battery when placed in the phone.
- Use only the specified battery-packs for your product.
- Never heat or dispose of the battery into a fire, which, or else, may cause leakage, burst or fire.
- Remove the carrying case from the product while in charger.
- Do not cover the product while being charged. Do not charge the phone in a closed cabinet or drawer. The charging of the battery is a chemical process and causes the battery to become warm during charging. Make sure the environment in which the phone is charged, is well vented.
- The cordless phone can be charged either when switched on or off.
- Do not connect the battery's positive and negative leads altogether in any circumstances.
- Do not strike or drop the battery. It may cause damage to the battery.
- Do not charge the battery below +5°C (+41°F). Be sure to charge the battery between +5°C and +45°C (+41°F and +113°F). Charging beyond these conditions may impair the battery performance and shorten the life cycle.

- Do not use battery packs from different types, brands or of different capacities.
- The battery is to be stored in a dry cool place, with the ambient temperature of approx. +25°C (+77°F) for best performance.
- The battery continues to discharge a minimal portion of its power, even if the product is switched off or the battery is removed.
- Dispose the battery in accordance with all local regulations, applicable in your country.

Warnings

Smoke or fumes

- Stop operating the products and turn off immediately in case of smoke or fumes. Unplug the mains adapter and remove the batteries from the phone immediately. Continued operation may result in fire or electrical shock.

LCD

- If the liquid crystal display breaks, avoid injury by not allowing the liquid crystal to come into contact with eyes, skin or mouth. Prevent the liquid crystal from leaking out of the broken glass.

Preventing malfunction

- Never place the equipment in close proximity of electric motors, welding equipment or other devices generating strong (electro) magnetic fields. Exposure to strong (electro) magnetic fields may cause malfunction and corrupt the communication.
- Moving the equipment rapidly between warm and cold temperatures may cause condensation (water droplets) to form on its internal and external surfaces. Water droplets may cause malfunction of the equipment and corrupt or end communication or damage the equipment. When condensation is noticed, stop using the equipment. Switch off the phone, remove the battery and unplug the mains adapter from the power outlet. Wait until the moisture evaporates from the equipment before putting it in operation again.
- Avoid accidental drop of the phone. Use the clip, security clip or carrying case specified for carrying purposes of the phone.
- Avoid squeezing the phone between furniture and your body when carrying the phone in your pocket or attached to clothing.

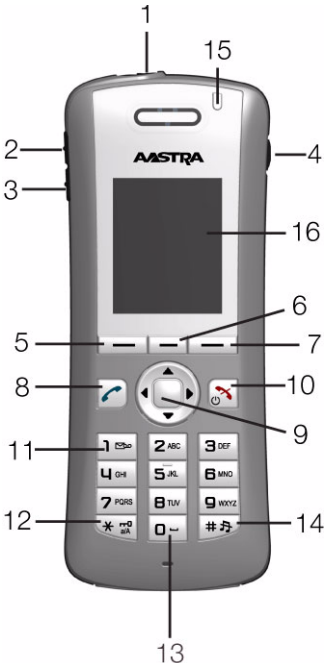
DT690 Cordless Phone Quick Reference Guide

EN

This Quick Reference Guide includes short descriptions on how to use the basic features. More features and technical requirements are available in the User Guide.

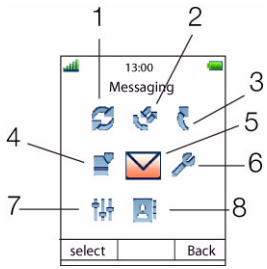
The complete User Guide is available in electronic format on the Enterprise Telephone Toolbox CD and on http://www.aastra.com (see BusinessPhone platform).

Read the safety instructions before use!



1 Multifunction button (can be programmed as a short cut to functions)
2 Volume Up
3 Volume Down
4 Headset connector
5 Left Soft key
6 Middle Soft key
7 Right Soft key
8 Off-hook
9 Five-way navigation key
10 On-hook and power on or off
11 Voice mail access
12 Key lock and upper/lower case
13 Space
14 Mute key
15 Indicator
16 Display

Main Menu Display



Note: Information displayed can vary depending on version and configuration of the exchange, or whether the phone is used in a DECT or an IP DECT system. Consult your system administrator to find out which type of system your phone is used in.

1 Connections
2 Calls
3 Short cuts
4 My Favourites
5 Messaging
6 Settings
7 Profiles
8 Contacts

*When you press the soft key **Menu**, the **Messaging** tab is marked by default.*

Switch on and off

Switch on: *Press* *(Until display lights up).*

Yes *(Confirm)*

Switch off: *Press* **Yes** *(Confirm)*

Answer Calls

Answer: *Press*

Mute ringing telephone: *Press*

Reject a call: *Press*

Answer calls on another extension: *Call ringing extension and press* ***8***

France ***4*** *Sweden* ***6***

Handsfree: *Press*

Make Calls

Pre-dial: *Extension number (or external line and number) then*

Dial by call list: *Press*

Select contact or number and press **Call**

Dial by Central phonebook: *Press* **Menu** - **Contacts** - **Central phonebook** - **Search by name** *Enter the name and press* **Search**

Dial from a message: *Press* **Menu** - **Messaging** - **Inbox** *Select number and press* **View** - **Call**

During Calls

Start new call during conversation: *Press* **More** - **New call** - **Select** *Dial the number and press*

Mute microphone during a call: *Press and hold*

Volume

Adjust volume during a call: *Press* **Volume up** *button to increase*

Press **Volume down** *button to decrease*

Adjust ringing volume: *Press* **Menu** - **Settings** - **Sound & Alerts** - **Volume** *and adjust with navigation keys*

Absence Information

Activate: *Press* **Menu** - **Calls** - **Call services**
Press **Select** *and choose* **Absence** - **Activate**

Deactivate: *Press* **Menu** - **Calls** - **Call services** - **Deactivate** - **Select**

Callback

Activate: *Press* **More** - **Callback**

Automatic Callback: (The busy number calls back when free) *Press* ***5***

Wait for the acceptance tone

Austria, Belgium, Germany, Denmark: ***6***

Call Forwarding

Activate: *Dial* ****21*8400#***
Wait for the acceptance tone

8400 is the mailbox number

Deactivate: *Dial* ***#21#***
Wait for the acceptance tone

Transfer

Ongoing conversation: *Press* **More** - **Transfer** - **Select**
Dial the number

Blind transfer: *Press* **More** - **Transf. to new**
Press **Phone Book Access**
Choose the number and press **Call**

Transfer from Bluetooth: *Press* **More** - **Audio transfer** - **More** - **To phone**

Note: Bluetooth is optional, see the User Guide for more information.

Intrusion

(Intrude a busy extension to ask the party to hang up.)

Intrusion: *Press number in speech to intrude and then press* ***8***

Austria, Belgium, Germany, Denmark: ***4***

Bypass

(Bypass Follow me on a specific extension.)

Bypass: *Press* **** 6 0 ****
Desired number ***#***

Call Waiting

(A call waiting signal is sent to the busy number.)

Activate: *Press* **More** - **Call waiting**

Inquiry

Inquiry: *Press* ***R*** *Third party number*

Refer back: *Press* **More** - **Switch**

Profile

Add a profile: *Press* **Menu** - **Profiles** - **Add new** *Enter profile name* **Save**

Delete a profile: *Select profile and press* **More** - **Delete** - **Yes**

Favourites

Add a favourite: *Press* **Menu** - **My favourites** - **Edit favourites** *Navigate to menus and press* **Back**

Time and Date

Set time format: *Press* **Menu** - **Settings** - **Time & Date** - **Time format** *and select the desired option*

Set date format: *Press* **Menu** - **Settings** - **Time & Date** - **Date format** *and select the desired option*

Display Language

Change display language: *Press* **Menu** - **Settings** - **Language**
Select language and press **Select**
The phone shuts down and restarts.

Program Soft keys and Hot keys

Soft keys: *Press* **Menu** - **Short cuts** - **Soft keys**
Choose **Left**, **Middle** *or* **Right** *and press* **Select**
Select **Name** *enter the name and press* **OK**
Select **Function**, *choose a function and press* **Back**
Select **Value** *(only for some functions)*
Select **Control question**

Hot keys: *Press* **Menu** - **Short cuts** - **Hot keys**
Select a number from the list.
Select a **Function**
Select **Control question**

Multifunction button: *Press* **Menu** - **Short cuts** - **Multifunction button**
Select **Long Press** *or* **Multi press**
Select a **Function**
Select **Control question**

Charging the Battery

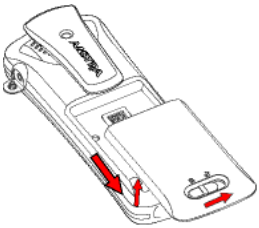
To charge the battery, place the telephone in the desktop charger or in a charging rack.

An orange light indicates that the phone battery is being charged. The light turns green and the icon is displayed to indicate that the battery is fully charged.

Removing the Battery

To remove the battery:

1. Open the battery compartment and remove the battery attached to the lid.



2. Replace with a new battery.

Note: *Before removing the battery, make sure to switch off the phone.*

Accessories

The following accessories are available:

Leather casing including belt clip

Belt clip, Swivel type

Headset with microphone on boom

Standard clips

Desktop chargers

Also available are:

– Headset with microphone integrated in cable
– Security string
– Charging rack
– Battery pack charger

Autorská práva

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Všechna práva vyhrazena.

Bez předchozího písemného svolení vydavatele se žádné části této publikace nesmí reprodukovat, ukládat v přístupných systémech ani přenášet v jakékoliv formě nebo jakýmikoliv prostředky, elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo jinými způsoby; výjimku tvoří následující podmínky.

Když je tato publikace k dispozici na médiích Aastra, společnost Aastra umožňuje její stažení a vytištění obsahu tohoto souboru pouze k soukromému použití a nikoliv k dalšímu šíření. Žádné části této publikace se nesmí měnit, upravovat ani používat ke komerčním účelům. Společnost Aastra neponese odpovědnost za jakékoliv škody, k nimž dojde v důsledku použití protiprávně upravené nebo pozměněné publikace.

Aastra je registrovaná ochranná známka společnosti Aastra Technologies Limited. Všechny ostatní ochranné známky uvedené v této publikaci jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.

Záruka

SPOLEČNOST AASTRA NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ ZÁRUKY TÝKAJÍCÍ SE TOHOTO MATERIÁLU VČETNĚ, ALE BEZ OMEZENÍ NA VYPLÝVAJÍCÍ ZÁRUKY PRODEJNOSTI A VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL. Společnost Aastra neponese odpovědnost za chyby v této publikaci ani za související nebo následné škody, k nimž dojde v souvislosti s vybavením, funkčností nebo použitím tohoto materiálu.

Prohlášení o shodě

Společnost** Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, **tímto prohlašuje, že tento telefon vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením evropské směrnice 1999/5/EC pro rádiová a telekomunikační zařízení.

Podrobné informace najdete na stránkách:
http://www.aastra.com/sdoc

CE

Bezpečnostní pokyny

Poznámka: Při používání telefonu nebo připojování zařízení se vždy musí dodržovat následující základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a dalších zranění.

Doporučení

- Se svými výrobky vždy zacházejte opatrně a uchovávejte je na čistém, bezprašném místě. Náležité zacházení a údržba prodlouží jejich životnost. K odstraňování prachu, nečistot nebo vlhkosti používejte měkkou, savou látku nebo hedvábný papír.
- Vždy zajistěte, aby se telefon, baterie a nabíječka používaly a provozovaly v takovém prostředí, pro jaké jsou určené.
- Používejte telefon při teplotách 0 °C až + 40 °C (+ 32 °F až + 104 °F).
- Nevystavujte výrobky účinkům kapalin, vlhkosti, mokra, rozpouštědel, silného slunečního světla, nepříznivých podmínek okolí nebo extrémních teplot, které nikdy nesmí překročit + 60 °C (+ 140 °F), nejsou-li výslovně určené a oficiálně schválené pro provoz v takových prostředích.

- Působení tepla by mohlo způsobit vytečení, přehřátí nebo výbuch baterií, což by mohlo vést ke vzniku požáru, popálenin nebo k jiným zraněním.

- Nevkládejte výrobek do mikrovlnné trouby; mohlo by dojít k poškození buď trouby, nebo výrobku.
- Nepokoušejte se demontovat ani upravovat žádnou část telefonu, nabíječky nebo bateriového modulu. Demontáž nebo úprava by mohla mít za následek úraz elektrickým proudem nebo nevratné poškození zařízení. Prohlídky vnitřku zařízení, úpravy a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný servisní personál nebo autorizovaný partner společnosti Aastra.

- Nevystavujte výrobek účinkům otevřeného plamene nebo zapálených tabákových výrobků.
- Nepouštějte výrobky na zem, neházejte jimi, ani je neohýbejte. Mohlo by dojít k poruše nebo k úrazu elektrickým proudem.
- Nenatírejte výrobek barvami.
- Nepoužívejte výrobek v místech s potenciálně výbušnou atmosférou, není-li výslovně určený a oficiálně schválený pro provoz v takových prostředích.
- Přijměte hovor dříve, než si přiložíte výrobek (nebo přenosné zařízení handsfree) k uchu, abyste předešli poškození sluchu.

Likvidace výrobku

- Výrobek se nesmí vyhazovat do komunálního odpadu. Řiďte se místními předpisy pro likvidaci elektronických výrobků.

Napájení

- Zapojujte sí″ový adaptér nabíječky pouze do určených zdrojů napájení, jak je uvedeno na nabíječce.
- Ujistěte se, že sí″ový adaptér je umístěný tak, aby se nemohl poškodit nebo mechanicky namáhat.
- Před čištěním nebo přemis″ováním odpojte nabíječku od napájení, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem.
- Sí″ové adaptéry se nesmí používat venku nebo ve vlhkých prostorech.
- Nikdy neupravujte kabel ani zástrčku. Jestliže zástrčka nevyhovuje zásuvce, nechte si od kvalifikovaného elektrikáře nainstalovat vhodnou zásuvku.
- Při nabíjení omezte vzdálenost mezi sí″ovou zásuvkou a bezdrátovým telefonem, aby byl snadno dostupný.
- Po nabití odpojte nabíječku od sí″ové zásuvky, abyste šetřili energii.
- Při odpojování sí″ového adaptéru od zásuvky se ujistěte, že máte suché ruce, a držte adaptér za pevnou část.
- Netahejte za kabely.
- Dostupné sí″ové adaptéry jsou uvedené v úplném návodu k použití.

Nabíjení a baterie

- Před prvním použitím baterií si pozorně přečtěte následující důležité informace o bezpečnostních opatřeních. Ujistěte se, že chápete všechny uvedené bezpečnostní pokyny, a dodržujte je, abyste se vyhnuli všem případným bezpečnostním rizikům v důsledku špatného zacházení, nesprávného použití nebo poškození baterií.

- Používejte pouze baterie, sí″ové adaptéry nebo stolní a stojanové nabíječky určené přímo pro váš výrobek.
- Používání jiných než výslovně doporučených napájecích zdrojů může vést k přehřívání, omezení funkčnosti baterií, deformaci zařízení, požáru nebo k jiným škodám.
- Telefon je vybaven lithiovou baterií Li-polymer/ Li-lon. Ve složité infrastruktuře se mohou doby hovoru a pohotovostního režimu lišit v důsledku zvýšeného množství přenášených signálů.
- Před prvním použitím se musí baterie vždy úplně nabít (minimálně čtyři hodiny).
- Baterie ve vašem výrobku je navržena tak, aby vydržela mnoho nabíjecích cyklů.
- Používejte pouze doporučená nabíjecí zařízení.
- Nesprávné nabíjení může vést k poškození teplem nebo dokonce k roztržení vysokým tlakem.
- Při nabíjení dodržujte správnou polaritu.
- Nepájejte přívody přímo na baterii.
- Chraňte baterii před stykem s vodou.
- Baterii lze měnit, nepočítá se však s častými výměnami.
- Nabíjejte pouze baterii vloženou do telefonu.
- Používejte pouze bateriové moduly určené přímo pro váš výrobek.
- Baterii nikdy neohřívejte ani nevhazujte do ohně, protože by mohla vytéci, vybouchnout nebo způsobit požár.
- Při vkládání do nabíječky vyjměte výrobek z přepravního pouzdra.
- Během nabíjení nezakrývejte výrobek. Nenabíjejte telefon v zavřené skříni nebo zásuvce. Nabíjení baterie je chemický proces, v jehož průběhu se baterie ohřívá. Ujistěte se, že prostředí, v němž se telefon nabíjí, je dobře větrané.
- Bezdrátový telefon lze nabíjet v zapnutém nebo vypnutém stavu.
- Za žádných okolností nespojujte kladný a záporný přívod baterie.
- Chraňte baterii před nárazy a pády. Mohla by se poškodit.
- Nenabíjejte baterii při teplotách pod + 5 °C (+ 41 °F). Baterie se musí nabíjet v rozmezí teplot + 5 °C až + 45 °C (+ 41 °F až + 113 °F). Nabíjení mimo tento rozsah by mohlo nepříznivě ovlivnit funkčnost baterií a zkrátit jejich životnost.

- Nepoužívejte kombinace baterií různých typů, značek nebo s různými kapacitami.
- Baterie se musí skladovat na suchém, chladném místě při okolní teplotě přibl. + 25 °C (+ 77 °F); pak budou mít nejlepší účinnost.
- Baterie se v minimální míře neustále vybíjí, i když je vyjmutá nebo je výrobek vypnutý.
- Likvidujte baterii v souladu s místními předpisy, platnými ve vaší zemi.

Varování

Kouř nebo výpary

- Pokud se objeví kouř nebo výpary, ihned přestaňte používat výrobky a vypněte je. Okamžitě vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky a vyjměte baterie z telefonu. Další provoz by mohl vést ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

LCD

- Pokud se rozbije displej z tekutých krystalů, zabraňte jeho styku s očima, kůží nebo ústy, abyste předešli zranění. Zabraňte vytečení tekutých krystalů z rozbitého skla.

Předcházení poruchám

- Nikdy neumisťujte zařízení do těsné blízkosti elektrických motorů, svařovacích agregátů nebo jiných zařízení, která vytvářejí silná elektromagnetická nebo magnetická pole. Působení silných elektromagnetických nebo magnetických polí by mohlo způsobit poruchu a narušovat komunikaci.
- Při rychlém přemisťování mezi teplým a studným prostředím může docházet ke kondenzaci vlhkosti (vzniku vodních kapének) na povrchu vnitřních a vnějších částí zařízení. Vodní kapénky mohou vést k poruše zařízení, k narušení nebo ukončení komunikace nebo k poškození přístroje. Když zaznamenáte kondenzaci, přestaňte používat zařízení. Vypněte telefon, vyjměte baterii a odpojte síťový adaptér od síťové zásuvky. Než zařízení znovu zprovozníte, počkejte, dokud se z něho neodpaří vlhkost.
- Zabraňte náhodnému upuštění telefonu. Používejte úchytku, pojistnou sponu nebo přepravní pouzdro určené k přenášení telefonu.
- Při přenášení telefonu v kapse nebo připevněného na oděvu zabraňte jeho stlačení mezi tělem a nábytkem.

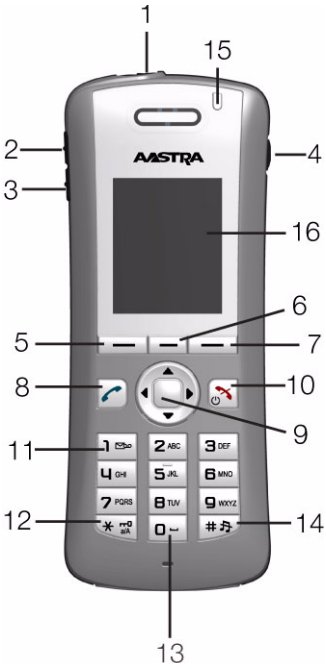
Bezdrátový telefon DT690
Referenční příručka

CS

Tato referenční příručka obsahuje stručné pokyny pro používání základních funkcí. Další funkce a technické požadavky jsou popsané v uživatelské příručce.

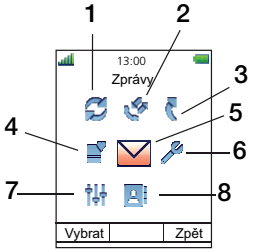
Úplný návod k použití je k dispozici v elektronické podobě na CD Enterprise Telephone Toolbox a na stránkách http://www.aastra.com (viz platforma BusinessPhone).

Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny!



1 Multifunkční tlačítko (lze ho naprogramovat jako zkratku pro funkce)
2 Zvýšit hlasitost
3 Snížit hlasitost
4 Konektor náhlavní soupravy
5 Levé programové tlačítko
6 Prostřední programové tlačítko
7 Pravé programové tlačítko
8 Vyvěšení
9 Pětisměrné navigační tlačítko
10 Zavěšení a zapnutí nebo vypnutí
11 Přístup k hlasové poště
12 Zámek tlačítek a přepínání malých/velkých písmen
13 Mezera
14 Tlačítko Vypnout zvuk
15 Indikátor
16 Displej

Zobrazení hlavního menu



Poznámka: Zobrazené informace se mohou lišit v závislosti na verzi a konfiguraci ústředny nebo na tom, zda se telefon používá v systému DECT nebo IP DECT. Chcete-li zjistit, v jakém typu systému se telefon používá, obra"te se na správce vašeho systému.

1 Připojení
2 Volání
3 Zkratky
4 Oblíbené
5 Zprávy
6 Nastavení
7 Profily
8 Kontakty

*Po stisknutí programového tlačítka **Menu** je implicitně označena záložka **Zprávy**.*

CS

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí: *Stiskněte* *(dokud se nerozsvítí displej)*

Ano *(potvrďte)*

Vypnutí: *Stiskněte* Ano *(potvrďte)*

Přijímání hovorů

Přijetí: *Stiskněte*

Vypnutí zvuku vyzvánějícího telefonu: *Stiskněte*

Odmítnutí hovoru: *Stiskněte*

Přijímání hovorů na jiné pobočce: *Zavolejte vyzvánějící pobočku a stiskněte tlačítko* ***8***

Francie ***4***, *Švédsko* ***6***

Bez použití rukou: *Stiskněte*

Volání

Předvolení: *Číslo pobočky (nebo externí linka a číslo), potom*

Volení ze seznamu volání: *Stiskněte*

Vyberte kontakt nebo číslo a stiskněte tlačítko Volat

Volení z centrálního telefonního seznamu: *Stiskněte* Menu - Kontakty - Centr. tel. sez. - Hled. podle jm. *Zadejte jméno a stiskněte tlačítko* Hledat

Volení ze zprávy: *Stiskněte* Menu - Zprávy - Doručené zprávy *Vyberte číslo a stiskněte* Zobraz - Volat

Během hovoru

Zahájené nového hovoru během probíhajícího hovoru: *Stiskněte* Další - Nové volání - Vybrat *Volte číslo pobočky a stiskněte*

Vypnutí mikrofonu během hovoru: *Stiskněte a podržte*

Hlasitost

Nastavení hlasitosti během hovoru: *Stisknutím tlačítka* Zvýšit hlasitost *zvyšte hlasitost*

Stisknutím tlačítka Snížit hlasitost *snižte hlasitost*

Nastavení hlasitosti vyzvánění: *Stiskněte* Menu - Nastavení - Zvuk a upozorn. - Hlasitost *a upravte hlasitost navigačním tlačítkem.*

Informace o nepřítomnosti

Aktivace: *Stiskněte* Menu - Volání - Služby volání *Stiskněte* Vybrat *a vyberte* Nepřítomný - Aktivovat

Deaktivace: *Stiskněte* Menu - Volání - Služby volání - Deaktivovat - Vybrat

Zpětné volání

Aktivace: *Stiskněte* Další - Zpětné volání

Automatické zpětné volání: (Až se obsazené číslo uvolní, zavolá zpět.) *Stiskněte* ***5*** *Počkejte na potvrzovací tón.*

Rakousko, Belgie, Německo, Dánsko: ***6***

Předávání hovorů

Aktivace: *Volte* **** 2 1 * 8 4 0 0#*** *Počkejte na potvrzovací tón*

8400 je číslo hlasové schránky

Deaktivace: *Volte* ***# 2 1 #*** *Počkejte na potvrzovací tón*

Přepojení

Probíhající hovor: *Stiskněte* Další - Předat - Vybrat
Volte číslo

Přepojení naslepo: *Stiskněte* Další - Předat novému
Stiskněte Phone Book Access
Vyberte číslo a stiskněte tlačítko Volat

Přepojení z Bluetooth: *Stiskněte* Další - Přenos zvuku - Další - Do telefonu

Poznámka: Bluetooth je volitelné příslušenství, více informací najdete v uživatelské příručce.

Vstoupení do hovoru

(Vstupte do hovoru na obsazené pobočce a požádejte účastníka, aby zavěsil.)

Vstoupení do hovoru: *Stiskněte číslo hovoru, do kterého chcete vstoupit, a potom stiskněte tlačítko* 8

Rakousko, Belgie, Německo, Dánsko: 4

Přemostění

(Přemostěte následování účastníka na určité pobočce.)

Přemostění: *Stiskněte* * 6 0 *
Požadované číslo #

Čekající hovor

(Obsazenému číslu je zaslán signál čekajícího hovoru.)

Aktivace: *Stiskněte* Další - Čekající hovor

Dotaz

Dotaz: *Stiskněte* R *číslo dalšího účastníka*

Předejte zpět: *Stiskněte* Další - Přepnout

Profil

Přidání profilu: *Stiskněte* Menu - Profily - Přidat nové *Zadejte název profilu* Uložit

Odstranění profilu: *Vyberte profil a stiskněte* Další - Odstr. - Ano

Oblíbené položky

Přidání oblíbené položky: *Stiskněte* Menu - Oblíbené - Upravit oblíbené *Přejděte na menu a stiskněte* Zpět

Čas a datum

Nastavení formátu času: *Stiskněte* Menu - Nastavení - Čas a datum - Formát času *a vyberte požadovanou volbu*

Nastavení formátu data: *Stiskněte* Menu - Nastavení - Čas a datum - Formát data *a vyberte požadovanou volbu*

Jazyk displeje

Změna jazyka displeje: *Stiskněte* Menu - Nastavení - Jazyk
Vyberte jazyk a stiskněte tlačítko Vybrat

Telefon se vypne a znovu zapne.

Programování programových a aktivačních tlačítek

Programová tlačítka: *Stiskněte* Menu - Zkratky - Softvér. klávesy
Vyberte Levé, Střední *nebo* Pravé *a stiskněte tlačítko* Vybrat
Vyberte Jméno *zadejte název a stiskněte* OK
Vyberte Funkce, *vyberte funkci a stiskněte tlačítko* Zpět
Vyberte Hodnota *(pouze pro některé funkce)*
Vyberte Kontrolní otázka

CS

Programování programových a aktivačních tlačítek

Aktivační tlačítka: *Stiskněte* Menu - Zkratky - Kláv. zkratky

Vyberte číslo ze seznamu.
Vyberte Funkce
Vyberte Kontrolní otázka

Multifunkční tlačítko: *Stiskněte* Menu - Zkratky - Multifunk. tlač.

Vyberte Dlouhé stisknutí *nebo* Vícenás. stisk.
Vyberte Funkce
Vyberte Kontrolní otázka

Nabíjení baterie

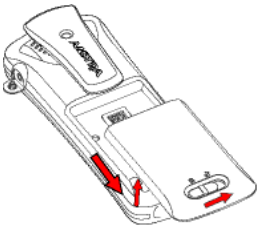
Chcete-li nabít baterii, vložte telefon do stolní nabíječky nebo do nabíjecího stojanu.

Oranžové světlo signalizuje, že baterie telefonu se nabíjí. Až se baterie úplně nabije, světlo změní barvu na zelenou a zobrazí se ikona .

Vyjmutí baterie

Vyjmutí baterie:

1. Otevřete bateriový prostor a vyjměte baterii připevněnou k víku.



2. Nahraďte ji novou baterií.

Poznámka: *Než vyjmete baterii, ujistěte se, že telefon je vypnutý.*

Příslušenství

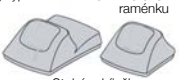
K dispozici je následující příslušenství:

Kožené pouzdro včetně úchytky na opasek

Úchytka na opasek, otočný typ

Náhlavní souprava s mikrofonem na raménku

Standardní úchytky


Stolní nabíječky

Dále jsou k dispozici:

– Náhlavní souprava s mikrofonem v kabelu
– Jisticí šňůra
– Nabíjecí stojan
– Nabíječka bateriových modulů

Vigtige brugeroplysninger

Ophavsret

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Alle rettigheder forbeholdes.

Ingen del af denne publikation må gengives, gemmes i et system, hvorfra den kan hentes frem, eller i nogen form eller på nogen måde overføres elektronisk, mekanisk, ved fotokopiering, optagelse eller på anden måde, uden forudgående skriftlig tilladelse fra udgiveren.

Når denne publikation gøres tilgængelig på Aastras medie, har Aastra givet tilladelse til at downloade og udskrive kopier af indholdet af denne fil, såfremt dette kun er til privat brug og ikke gøres til genstand for videredistribution. Ingen del af denne publikation må ændres, tilpasses eller gøres til genstand for erhvervsmæssig brug. Aastra kan ikke drages til ansvar for skader, som måtte opstå som følge af en ulovligt tilpasset eller ændret publikation.

Aastra er et registreret varemærke tilhørende Aastra Technologies Limited. Alle andre varemærker, der nævnes her, tilhører deres respektive ejere.

Garanti

AASTRA GIVER INGEN GARANTI AF NOGEN ART FOR DETTE MATERIALE, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, UNDERFORSTÅEDE GARANTIER VEDRØRENDE SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Aastra er ikke ansvarlig for fejl i dette dokument eller for tilfældig beskadigelse eller følgeskader i forbindelse med leveringen eller anvendelse af dette materiale.

Overensstemmelseserklæring

Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten ***erklærer hermed, at denne telefon er i overensstemmelse med de essentielle krav og andre relevante bestemmelser i henhold til direktiv 1999/5/EØF.***

Du kan få yderligere oplysninger på:
http://www.aastra.com/sdoc

CE

Sikkerhedsinstruktioner

Bemærk: Ved brug af telefonen eller tilsluttet udstyr skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter altid overholdes for at nedsætte risikoen for brand, elektrisk stød og anden personskade.

Anbefalinger

- Sørg altid for at opbevare og håndtere dine produkter omhyggeligt og opbevare dem et rent og støvfrit sted. Korrekt anvendelse af produktet forlænger dets levetid. Anvend et blødt absorberende materiale til at fjerne støv, snavs eller fugt.
- Sørg for, at telefonen, batteriet og opladeren anvendes og betjenes i de omgivelser, de er beregnet til.
- Anvend telefonen i temperaturområder mellem 0 °C til + 40 °C.
- Undlad at udsætte produkterne for væske, fugt, fugtighed, opløsningsmidler, strækt sollys, barske miljøer eller ekstreme temperaturer, aldrig over + 60 °C, med mindre produktet er specifikt designet og officielt godkendt til brug i sådanne miljøer.

- Varmeudsættelse kan få batterierne til at lække, overopvarme eller eksplodere, hvilket kan resultere i brand, forbrændinger eller andre skader.

- Produktet må ikke anbringes i mikrobølgeovn: Dette kan forårsage skade på enten ovn eller produkt.
- Forsøg ikke at adskille eller ændre dele af telefonen, oplader(e) eller batteripakken. Adskillelse eller ændring kan resultere i elektrisk stød eller uoprettelig skade på udstyret. Interne eftersyn, ændringer eller reparationer må kun udføres af kvalificerede serviceteknikere eller en autoriseret Aastra-partner.

- Produktet må ikke udsættes for åben ild eller tændte tobaksprodukter.
- Produkterne må ikke tabes, kastes eller bøjes. Dette kan forårsage fejl på produktet eller elektrisk stød.
- Produktet må ikke males.
- Undlad at bruge produktet i områder med en potentielt eksplosiv atmosfære, med mindre produktet er specifikt designet og officielt godkendt til brug i sådanne miljøer.
- Besvar et opkald, før produktet (eller den bærbar håndfri enhed) holdes op mod øret for at undgå høreskade.

Bortskaffelse af produktet

- Produktet må ikke efterlades på kommunale affaldspladser. Vi beder dig undersøge lokale regler for bortskaffelse af elektroniske produkter.

Strømforsyning

- Slut kun opladerens AC-strømadapter til den udpegede strømkilde som markeret på opladeren.
- Sørg for, at AC-strømforsyningen er placeret, så den ikke beskadiges eller udsættes for belastning.
- For at nedsætte risikoen for overbelastning eller elektrisk stød skal opladere afbrydes fra alle strømkilder, før de rengøres eller flyttes.
- AC-strømadaptere må ikke bruges udenfor eller i fugtige områder.
- Ledningen eller stikket må aldrig modificeres. Hvis stikket ikke passer i stikkontakten, skal der installeres en passende stikudgang af en kvalificeret elektriker.
- Afstanden mellem stikkontakten og den trådløse telefonen skal begrænses for at sikre bedre tilgængelighed ved opladning.
- Afbryd opladeren fra strømnettet efter endt opladning for at spare strøm.
- Når netadapteren afbrydes fra stikket, skal du sikre dig, at dine hænder er tørre, og at du tager fat i den faste del af strømadapteren.
- Træk ikke i kablerne.
- Der henvises til den komplette brugervejledning i forbindelse med oplysninger om tilgængelige strømadaptere.

Opladning og batterier

- Læs følgende vigtige forskrifter omhyggeligt, før batterierne tages i brug første gang. Sørg for, at du forstår og overholder alle angivne sikkerhedsinstruktioner for at undgå eventuelle sikkerhedsrisici, som skyldes misbrug, forkert anvendelse eller beskadigelse af batterier.
- Anvend kun batterier, netadaptere eller opladere, som er specifikt beregnet til brug med produktet.
- Anvendelse af strømkilder, som ikke udtrykkeligt anbefales, kan resultere i overophedning, nedsat batteriydeevne, forvrængning af udstyr samt brand eller andre skader.
- Telefonen er udstyret med Lithium Li-polymer/ Li-Ion-batteri. I komplekse infrastrukturer kan tale- og standbytider variere som en konsekvens af den forøgede signallering.
- Batteriet skal altid være helt opladet (mindst 4 timer), før det tages i brug første gang.
- Batteriet i produktet er beregnet til at kunne oplades mange gange.
- Anvend kun anbefalet opladningsudstyr.
- Forkert opladning kan forårsage varmeskade eller endda trykbrud.
- Overhold korrekt opladningspolaritet.
- Undlad at lodde strømledninger direkte på batteriet.
- Lad ikke vand komme i kontakt med batteriet.
- Batteriet kan udskiftes, men dette skal dog ikke gøres særligt ofte.
- Oplad kun batteriet, når det er placeret i telefonen.
- Anvend kun de batteripakker, der er specificeret for produktet.
- Opvarm aldrig batteriet eller bortskaf det med brug af ild eller på anden måde, som kan forårsage lækage, brud eller brand.
- Fjern etuiet fra produktet, når det oplades.
- Tildæk ikke produktet, mens det opvarmes. Oplad ikke produktet i et lukket skab eller en skuffe. Opladningen af batteriet er en kemisk proces, som opvarmer bateriet under opladning. Sørg for, at de omgivelser, hvor telefonen oplades, er godt ventilerede.
- Den trådløse telefon kan oplades i både slukket og tændt tilstand.
- Sæt ikke under nogen omstændigheder batteriets positive og negative ledninger sammen.
- Slå ikke på batteriet eller tab det. Dette kan forårsage skade på batteriet.
- Oplad ikke batteriet under + 5 °C. Sørg for at oplade batteriet mellem + 5 °C og + 45 °C. Opladning under andre forhold kan forringe batteriets ydeevne og forkorte levetiden.

- Anvend ikke batteripakker af andre typer, mærker eller med en anden kapacitet.
- Batteriet skal opbevares på et tørt og køligt sted med en omgivelsestemperatur på ca. + 25 °C for at sikre optimal ydeevne.
- Batteriet aflades fortsat en anelse, selvom produktet er slukket eller batteriet er fjernet.
- Bortskaf batteriet i overensstemmelse med alle lokale bestemmer, der gælder i dit pågældende land.

Advarsler

Røg eller dampe

- Stop betjeningen af og sluk øjeblikkeligt produktet i tilfælde af røg eller dampe. Afbryd forbindelse til netadapter og fjern med det samme batterierne fra telefonen. Fortsat betjening kan resultere i brand eller elektrisk stød.

LCD

- Hvis displayet af flydende krystal går i stykker, må det flydende krystalmateriale ikke komme i kontakt med øjne, hud eller mund for at undgå skade. Undgå, at flydende krystal lækker fra det knuste glas.

Forhindring af fejl

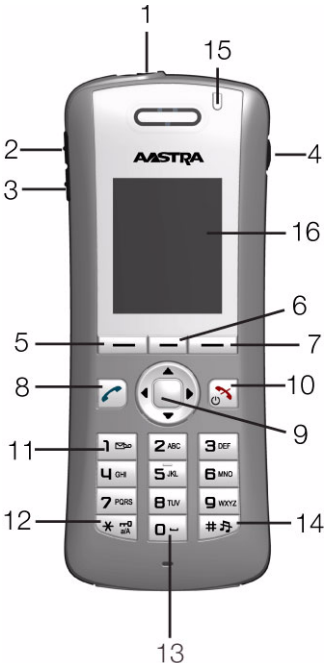
- Anbring aldrig udtyret i nærheden af elmotorer, svejseudstyr eller anre enheder, der genererer og udsender stærke (elektro)-magnetiske felter. Udsættelse for stærke (elektro)-magnetiske felter kan forårsage fejl og afbryde kommunikationen.
- Hvis udstyret flyttes hurtigt mellem varme og kolde temperaturer, kan der dannes kondensering (små vanddråber) på interne og eksterne flader. Små vanddråber kan forårsage fejl på udstyret og ødelægge kommunikationen eller beskadige udstyret. Hvis der bemærkes kondensering, skal brug af udstyret indstilles. Sluk for telefonen, fjern batteriet og afbryd forbindelsen til netadapter fra kontakten. Ventil, indtil fugten fordamper fra udstyret, før det tages i brug igen.
- Undgå at tabe telefonen. Brug klipsen eller bæreetuiet til at bære telefonen.
- Undgå at telefonen kommer i klemme mellem møbler og dig selv, når du opbevarer telefonen i lommen eller har sat den på dit tøj.

DT690-trådløs telefon
Betjeningsoversigt

Denne betjeningsoversigt indeholder en kort vejledning i brugen af de grundlæggende funktioner. Du kan finde flere funktioner og tekniske krav i brugervejledningen.

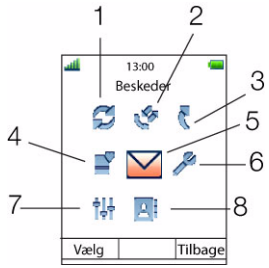
Den samlede brugervejledning er tilgængelig i elektronisk format på Enterprise Telephone Toolbox-cd'en og på http://www.aastra.com (se BusinessPhone-platform).

Læs sikkerhedsinstruktionerne før brug!



1 Multifunktionsknap (kan programmeres som genvej til funktioner)
2 Volumentast (op)
3 Volumentast (ned)
4 Stik til hovedsæt
5 Venstre softkey
6 Midterste softkey
7 Højre softkey
8 Røret løftet
9 Femvejsnavigationstast
10 Rør på og tænd og sluk
11 Adgang til telefonsvarer
12 Tastaturlås og store/små bogstaver
13 Mellemrum
14 Mute-tast
15 Indikator
16 Display

Hoveddisplaymenu



Bemærk: De viste oplysninger kan variere efter systemets version og konfiguration, eller afhængig af om telefonen bruges i et DECT- eller et IP DECT-system. Kontakt din systemadministrator for at finde ud af, hvilken systemtype din telefon bruges i.

1 Forbindelser
2 Opkald
3 Genveje
4 Foretrukne
5 Beskeder
6 Indstillinger
7 Profiler
8 Kontakter

*Når du trykker på softkey'en **Menu**, markeres fanen **Beskeder** som standard.*

DA

Tænde og slukke

Tænde telefonen: *Tast* *(indtil displayet lyser)*

Ja *(bekræft)*

Slukke telefonen: *Tast* **Ja** *(bekræft)*

Besvare opkald

Besvare: *Tast*

Lydløs ringning: *Tast*

Afvise et opkald: *Tast*

Besvare opkald på et andet lokalnummer: *Kald op til lokalnummeret og tast* ***8***

Frankrig ***4*** *Sverige* ***6***

Håndfri: *Tast*

Foretage opkald

Foropkald: *Lokalnummer (eller ekstern linje og nummer) derefter*

Opkald via opkaldsliste: *Tast*

Vælg kontaktperson eller nummer og tast **Opkald**

Kalde op med Central telefonbog: *Tast* **Menu** - **Kontaktpersoner** - **Central telefonbog** - **Søg efter navn** *Indtast navn, og tast* **Søg**

Kalde op fra en meddelelse: *Tast* **Menu** - **Beskeder** - **Indbakke** *Vælg nummer, og tast* **Vis** - **Opkald**

Under opkald

Starte nyt opkald under samtale: *Tast* **Flere** - **Nyt opkald** - **Vælg** *Tast nummeret, og tast*

Mikrofon til/fra under opkald: *Tast og hold følgende nede*

Lydstyrke

Reguler lydstyrke under samtale: *Tast* **Lydstyrke op** *for at skrue op.*

Tast **Lydstyrke ned** *for at skrue ned.*

Regulere lydstyrke for ringning: *Tast* **Menu** - **Indstillinger** - **Lyd og signaler** - **Lydstyrke** *og juster med navigationstasterne.*

Fraværsmeddelelse

Aktivere: *Tast* **Menu** - **Opkald** - **Opkaldstjenester**
Tast **Vælg** *og vælg* **Ikke til stede**- **Aktiver**

Deaktivere: *Tast* **Menu** - **Opkald** - **Opkaldstjenester** - **Deaktiver** - **Vælg**

Tilbageringning

Aktivere: *Tast* **Flere** - **Tilbageringning**

Automatisk notering: (Det optagede nummer ringer tilbage, når det er ledigt.) *Tast* ***5***

Vent på bekræftelsestonen.

Østrig, Belgien, Tyskland Danmark: ***6***

Viderestilling af opkald

Aktivere: *Tast* ***✳21✳8400#***

Vent på bekræftelsestonen.

8400 er nummeret på postkassen

Deaktivere: *Tast* ***#21#***

Vent på bekræftelsestonen.

Overførsel

Igangværende samtale:	*Tast* **Flere** - **Overfør** - **Vælg** *Tast nummeret*
Blind overførsel:	*Tast* **Flere** - **Overfør til nyt** *Tast* **Phone Book Access** *Vælg nummeret, og tast* **Opkald**
Overførsel fra Bluetooth:	*Tast* **Flere** - **Lydoverførsel** - **Flere** - **Til telefon**

Bemærk: Bluetooth er en ekstrafunktion, som du kan få flere oplysninger om i brugervejledningen.

Indbrydning

(Bryde ind på et optaget lokalnummer for at bede personen om at lægge på.)

Indbrydning:	*Tast nummer under tale, og tast derefter* ***8***
	Østrig, Belgien, Tyskland Danmark: ✐

Omgå

(Omgå medflytning på et bestemt lokalnummer.)

Omgå:	*Tast* ✳ ***60*** ✳ *Ønsket nummer* #

Banke på

(Et signal for ventende opkald sendes til det optagede nummer.)

Aktivere:	*Tast* **Flere** - **Banke på**

Flere samtaler

Ny linje:	*Tast* ***R*** *tredjeparts nummer*
Vende tilbage:	*Tast* **Flere** - **Skift**

Profil

Tilføje en profil:	Tast **Menu** - **Profiler** - **Tilføj nu** *Enter profile name* **Gem**
Slette en profil:	*Vælg profil. og tast* **Flere** - **Slet** - **Ja**

Foretrukne

Tilføje en foretrukken:	*Tast* **Menu** - **Foretrukne** - **Rediger foretrukne** *Naviger til menuer, og tast* **Tilbage**

Tid og dato

Indstille tidsformat:	*Tast* **Menu** - **Indstillinger** - **Tid og dato** - **Tidsformat** *og vælg den ønskede indstilling*
Indstille datoformat:	*Tast* **Menu** - **Indstillinger** - **Tid og dato** - **Datoformat** *og vælg den ønskede indstilling*

Displaysprog

Skifte displaysprog:	*Tast* **Menu** - **Indstillinger** - **Sprog** *Vælg sprog, og tast* **Vælg** *Telefonen slukkes og genstartes.*

Programmere softkeys og hotkeys

Softkeys:	*Tast* **Menu** - **Genveje** - **Softkeys** *Vælg* **Venstre**, **Midten** *eller* **Højre** *og tast* **Vælg** *Vælg* **Navn**, *indtast navn og tast* **OK** *Vælg* **Funktion**, *vælg en funktion og tast* **Tilbage** *Vælg* **Værdi** *(kun for nogle funktioner)* *Vælg* **Kontrolspørgsmål**
Hotkeys:	*Tast* **Menu** - **Genveje** - **Hotkeys** *Vælg et nummer fra listen.* *Vælg en* **Funktion** *Vælg* **Kontrolspørgsmål**
Multifunktionsknap:	*Tast* **Menu** - **Genvej** - **Multifunk.knap** *Vælg* **Langt tryk** *eller* **Gentagne tryk** *Vælg en* **Funktion** *Vælg* **Kontrolspørgsmål**

Opladning af batteri

Når batteriet skal oplades, skal telefonen anbringes i en oplader.

Et orange lys angiver, at telefonens batteri oplades. Lyset skifter til grønt og ikonet vises for at angive, at batteriet er fuldt opladet.

Afmontere batteri

Sådan afmonteres batteriet:

1. Åbn batteridelen, og fjern batteriet, der sidder på låget.

2. Udskift med et nyt batteri.

Bemærk: *Sørg for, at telefonen er slukket, før du fjerner batteriet.*

Tilbehør

Der findes følgende tilgængeligt tilbehør:

Skindetui inklusive bælteclips

Bælteclips, drejetype

Hovedsæt med mikrofon på holder

Standardclips

Bordlader

Også tilgængeligt:

– Hovedsæt med mikrofon integreret i kabel
– Sikkerhedssnor
– Oplader
– Batterilader

Wichtige Benutzerinformationen

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Alle Rechte vorbehalten.

Ohne die vorherige schriftliche Erlaubnis des Herausgebers darf kein Teil dieses Dokuments für irgendwelche Zwecke vervielfältigt oder übertragen werden, und zwar unabhängig davon, auf welche Art und Weise oder mit welchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, dies geschieht.

Wenn diese Publikation auf Medien von Aastra bereitgestellt wird, erteilt Aastra die Erlaubnis, Kopien des in dieser Datei enthaltenen Inhalts für private Zwecke und nicht zur Weiterverbreitung herunterzuladen und auszudrucken. Kein Teil dieser Publikation darf verändert, modifiziert oder für kommerzielle Zwecke verwendet werden. Aastra haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung einer widerrechtlich modifizierten oder veränderten Publikation entstehen.

Aastra ist eine eingetragene Marke von Aastra Technologies Limited. Alle anderen erwähnten Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Gewährleistung

AASTRA ERTEILT KEINE GEWÄHRLEISTUNG JEGLICHER ART HINSICHTLICH DIESES MATERIALS, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE IMPLIZITEN GEWÄHRLEISTUNGEN VON HANDELSÜBLICHER QUALITÄT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Aastra haftet nicht für hierin enthaltene Fehler sowie für Neben- oder Folgeschäden, die mit der Bereitstellung, Leistung oder Verwendung dieses Materials zusammenhängen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, dass dieses Telefon den erforderlichen Anforderungen und anderen relevanten Voraussetzungen der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

Einzelheiten finden Sie unter:
http://www.aastra.com/sdoc

CE

Sicherheitshinweise

Hinweis: Zum Schutz vor Bränden, Stromschlägen und anderen Verletzungen beachten Sie bei der Verwendung des Telefons bzw. des angeschlossenen Geräts immer die nachfolgenden grundlegenden Sicherheitshinweise.

DE

Empfehlungen

- Verwenden und behandeln Sie die Produkte mit Sorgfalt und achten Sie auf eine saubere und staubfreie Umgebung. Sachgerechte Verwendung und Sorgfalt verlängern die Lebensdauer der Produkte. Verwenden Sie ein weiches, saugfähiges Tuch zum Entfernen von Staub, Verschmutzungen oder Feuchtigkeit.
- Achten Sie immer darauf, dass Telefon, Akku und Ladegerät in der Umgebung, für die sie hergestellt wurden, verwendet und betrieben werden.
- Die empfohlene Temperatur für den Betrieb des Telefons liegt zwischen 0 °C und +40 °C.
- Setzen Sie die Produkte niemals Flüssigkeit, direkter Feuchtigkeit bzw. zu hoher Luftfeuchtigkeit, Lösungsmitteln, direkter Sonneneinstrahlung, rauen Betriebsbedingungen oder Extremtemperaturen (über +60 °C) aus, außer das Produkt wurde für derartige Umgebungen speziell entwickelt und offiziell zugelassen.

- Starke Hitzeeinwirkung kann Lecken, Überhitzen oder Explodieren der Batterien zur Folge haben, zu Verbrennungen oder anderen Verletzungen führen oder einen Brand auslösen.

- Legen Sie das Produkt nicht in einen Mikrowellenherd. Dies kann zu Schäden am Produkt oder dem Mikrowellenherd führen.
- Versuchen Sie nicht, Telefon, Ladegerät(e) oder Akku auseinanderzunehmen oder Teile auszutauschen. Zerlegen des Geräts oder Austausch von Teilen kann Stromschläge und irreparable Schäden am Gerät zur Folge haben. Inspektionen, Teileaustausch oder Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Servicepersonal oder autorisierten Aastra-Partnern durchgeführt werden.

- Setzen Sie das Produkt weder offenen Flammen noch Ascheglut aus.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, werfen oder biegen Sie es nicht. Dies kann zu Fehlfunktionen oder Stromschlägen führen.
- Bemalen Sie das Produkt nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit potenziell explosiver Atmosphäre, außer das Produkt wurde für derartige Umgebungen speziell entwickelt und offiziell zugelassen.

- Nehmen Sie das Gespräch an, bevor Sie das Produkt (bzw. die portable Freisprecheinrichtung) ans Ohr halten. So vermeiden Sie Hörschäden.

Produkt entsorgen

- Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei den zuständigen kommunalen Einrichtungen, welche Entsorgungsmöglichkeiten es für elektronische Produkte gibt.

Stromversorgung

- Schließen Sie den AC-Netzadapter der Ladeeinheit nur an Stromquellen an, die den Angaben auf der Ladeeinheit entsprechen.
- Platzieren Sie das Netzkabel so, dass es nicht beschädigt und keinem Zug ausgesetzt wird.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es reinigen oder bewegen.
- Das Netzteil darf nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung eingesetzt werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Netzkabel oder Netzkabelstecker vor. Passt der Stecker nicht in die Steckdose, lassen Sie von einem Elektriker eine passende Steckdose installieren.
- Halten Sie die Distanz zwischen Netzanschluss und Mobiltelefon während des Aufladens gering. So haben Sie das Gerät jederzeit in Reichweite.
- Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden vom Stromnetz, um Energie zu sparen.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie den Netzadapter vom Netz trennen. Halten Sie den Adapter dabei nicht am Kabel fest.
- Ziehen Sie nicht an Kabeln.
- Informationen zu den verfügbaren Netzadaptern finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

Nutzung des Akkus

- Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie den Akku zum ersten Mal einsetzen. Sie sollten die aufgeführten Hinweise verstehen und beachten, um mögliche Sicherheitsgefährdungen durch falsche Verwendung oder Beschädigungen des Akkus zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Akkus, Netzadapter und Ladestationen, die speziell für Ihr Produkt entwickelt wurden.
- Die Verwendung nicht ausdrücklich empfohlener Stromquellen kann Überhitzung, schwächere Akkuleistung oder Verformungen am Gerät zur Folge haben und Brände auslösen.
- Das Telefon ist mit einem Lithium Li-Polymer/ Li-Ion-Akku ausgestattet. Die Gesprächs- und Standby-Zeiten des Geräts können in Abhängigkeit von den Übertragungsbedingungen (beispielsweise unterschiedliche Signalstärke je nach vorliegender Infrastruktur) variieren.
- Der Akku muss vor der ersten Nutzung voll aufgeladen werden (mindestens 4 Stunden).
- Der Akku dieses Produkts ist so entwickelt, dass die Leistung über zahlreiche Ladevorgänge hinweg nicht abnimmt.
- Verwenden Sie nur das empfohlene Zubehör zum Aufladen.
- Unsachgemäßes Aufladen kann zur Überhitzung des Akkus oder sogar zu Beschädigungen durch Überdruck führen.
- Beachten Sie die richtige Polarität beim Aufladen.
- Löten Sie keine Metalldrähte direkt an den Akku.
- Bringen Sie den Akku nicht mit Wasser in Berührung.
- Sie können den Akku austauschen. Dies sollte jedoch nicht allzu oft geschehen.
- Laden Sie den Akku nur auf, wenn dieser sich im Telefon befindet.
- Verwenden Sie nur die für Ihr Produkt bestimmten Akkus.
- Erhitzen Sie den Akku nicht. Setzen Sie ihn nicht offenen Flammen aus, dies kann zum Lecken oder Bersten der Batterien führen oder einen Brand auslösen.
- Entfernen Sie das Produkt während des Ladevorgangs aus dem Tragegehäuse.
- Bedecken Sie das Produkt während des Ladevorgangs nicht. Laden Sie das Telefon nicht in einem geschlossenen Schrank oder einer Schublade auf. Der Aufladevorgang ist ein chemischer Prozess und setzt Wärmeenergie frei. Achten Sie darauf, das Telefon nur in einer gut belüfteten Umgebung aufzuladen.
- Das schnurlose Telefon kann sowohl im angeschalteten als auch im ausgeschalteten Zustand aufgeladen werden.
- Verbinden Sie unter keinen Umständen den Plus- und den Minuspol des Akkus.
- Setzen Sie den Akku keinen starken Erschütterungen aus. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter +5 °C auf. Laden Sie den Akku immer bei Temperaturen zwischen +5 °C und +45 °C auf. Ein Aufladen des Akkus unter extremen Bedingungen (über oder unter der empfohlenen Umgebungstemperatur) kann seine Leistung beeinträchtigen und die Lebensdauer des Akkus verkürzen.

- Verwenden Sie keine Akkus anderer Hersteller oder Fabrikate oder Akkus mit einer anderen Leistung.
- Lagern Sie den Akku, um die beste Akkuleistung zu erzielen, trocken bei einer Umgebungstemperatur von ca. +25 °C.
- Auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist oder der Akku entfernt wird, gibt er weiterhin geringe Mengen Energie ab.
- Beachten Sie bei der Entsorgung des Akkus die für Ihr Land gültigen kommunalen Richtlinien.

Warnhinweise

Rauch- und Qualmbildung

- Stellen Sie den Betrieb des Produkts bei Rauch- oder Qualmbildung unverzüglich ein. Trennen Sie den Netzadapter vom Netz und nehmen Sie umgehend den Akku aus dem Telefon. Ein Fortführen des Betriebs kann zu Stromschlägen führen oder einen Brand verursachen.

LCD

- Sollte die Flüssigkristallanzeige beschädigt werden, achten Sie darauf, dass die Kristallflüssigkeit nicht mit der Haut in Berührung kommt oder in Augen oder Mund gelangt. Vermeiden Sie, dass Kristallflüssigkeit aus dem gebrochenen Glas ausläuft.

Vermeidung von Fehlfunktionen

- Vermeiden Sie es, das Gerät in unmittelbarer Nähe von Elektromotoren, Schweißgeräten oder anderen Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen, zu benutzen oder abzulegen. Starke (elektro)magnetische Felder führen unter Umständen zu Fehlfunktionen und können die Übertragung beeinträchtigen.
- Ein rascher Wechsel zwischen warmer und kalter Umgebungstemperatur führt unter Umständen zu Kondensation (Bildung von Wassertropfen) an den inneren und äußeren Flächen des Produkts. Kondensation kann zu Fehlfunktionen führen, die Übertragung beeinträchtigen oder unterbrechen oder das Produkt beschädigen. Sollten Sie Kondensationsbildung bemerken, beenden Sie den Betrieb des Geräts. Schalten Sie das Telefon aus, entfernen Sie den Akku und trennen Sie den Netzadapter vom Netz. Warten Sie, bis die Feuchtigkeit verdampft ist, und nehmen Sie das Gerät anschließend wieder in Betrieb.
- Lassen Sie das Telefon nicht fallen. Verwenden Sie den Halteclip, Sicherheitsclip oder das Tragegehäuse, die für den Transport des Telefons vorgesehen sind.
- Vermeiden Sie es, das Telefon zwischen Möbeln und Ihrem Körper einzuklemmen, wenn Sie das Telefon in einer Tasche oder an der Kleidung tragen.

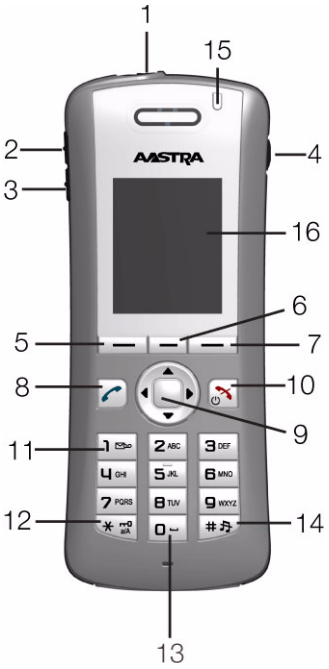
Schnurloses Telefon DT690
Kurzreferenz

Diese Kurzreferenz enthält einen Überblick über die wichtigsten Funktionen. Informationen zu weiteren Funktionen und technischen Anforderungen können Sie der Bedienungsanleitung entnehmen.

Die umfassende Bedienungsanleitung finden Sie in elektronischem Format auf der Telephone Toolbox CD sowie unter http://www.aastra.com (siehe Business-Phone-Plattform).

Lesen Sie vor Gebrauch die Sicherheitshinweise!

DE



1 Multifunktionstaste (kann als Hotkey für bestimmte Funktionen programmiert werden)
2 Lautstärke erhöhen
3 Lautstärke senken
4 Headset-Anschluss
5 Linker Softkey
6 Mittlerer Softkey
7 Rechter Softkey
8 Taste „Hörer abnehmen“
9 Fünf-Wege-Navigationstaste
10 Taste „Hörer auflegen“ und „Ein-/Aus“
11 Mailbox-Zugriff
12 Tastensperre und Wechsel zwischen Groß-/Kleinschreibung
13 Leer
14 Stumm-Taste
15 Anzeigenleuchte
16 Display

Display-Hauptmenü

Hinweis: Die angezeigten Informationen variieren je nach Version und Konfiguration der Nebenstellenanlage und abhängig davon, ob Sie das Telefon in einem DECT- oder einem IP DECT-System verwenden. Wenden Sie sich an Ihren Systemadministrator, um herauszufinden, in welchem System Ihr Telefon verwendet wird.

1 Verbindungen
2 Anrufe
3 Kurzwahl
4 Eigene Favoriten
5 Nachrichten
6 Einstellungen
7 Profile
8 Kontakte

*Wenn Sie den Softkey **Menü** drücken, wird die Registerkarte **Nachrichten** automatisch markiert.*

DE

Ein- und Ausschalten

Einschalten: *Drücken Sie* *bis das Display aufleuchtet*

Ja *(bestätigen)*

Ausschalten: *Drücken Sie* **Ja** *(bestätigen)*

Entgegennehmen von Anrufen

Abheben: *Drücken Sie*

Rufsignal-Unterdrückung: *Drücken Sie*

Anrufe abweisen: *Drücken Sie*

Anrufe an einer anderen Nebenstelle annehmen: *Rufen Sie die läutende Nebenstelle an und drücken Sie* ***8***

Frankreich ***4****, Schweden* ***6***

Freisprechmodus: *Drücken Sie*

Tätigen von Telefonanrufen

Vorauswählen: *Nebenstellennummer (oder externe Leitung plus Nummer), anschließend*

Wählen über Anrufliste: *Drücken Sie*

Wählen Sie den Kontakt oder die Nummer aus drücken Sie **Anruf**

Über zentrales Telefonbuch wählen: *Drücken Sie* **Menü** - **Kontakte** - **Telefonb. Zentral** - **Suche nach Namen** *Geben Sie den Namen ein und drücken Sie* **Such.**

Über eine Nachricht wählen: *Wählen Sie* **Menü** - **Nachrichten** - **Nachrichten.** *Wählen Sie die Nummer aus und drücken Sie* **Öffnen** - **Anruf**

Während eines Gesprächs

Neuer Anruf während eines Gesprächs: *Drücken Sie* **Mehr** - **Neuer Anruf** - **Ausw.** *Geben Sie die Nummer ein und drücken Sie*

Mikrofon während eines Anrufs stummschalten: *Gedrückt halten:*

Lautstärke

Lautstärke während eines Anrufs anpassen: *Zum Erhöhen der Lautstärke* **Lauter***-Taste drücken*

Zum Verringern der Lautstärke **Leiser***-Taste drücken*

Ruftonlautstärke anpassen: *Drücken Sie* **Menü** - **Einstellungen** - **Töne & Rufsignale** - **Lautstärke** *und nehmen Sie mit den Navigationstasten eine Anpassung vor.*

Abwesenheitsinformationen

Aktivieren: *Drücken Sie* **Menü** - **Anrufe** - **Anrufeinstellungen** *Drücken Sie* **Ausw.** *und wählen Sie* **Abwesend** - **Aktivieren**

Deaktivieren: *Drücken Sie* **Menü** - **Anrufe** - **Anrufeinstellungen** - **Deaktivieren** - **Ausw.**

Rückruf

Aktivieren: *Drücken Sie* **Mehr** - **Rückruf**

Automatischer Rückruf: (Die besetzte Nummer ruft zurück, sobald die Leitung frei ist) *Drücken Sie* ***5***

Warten Sie auf das Freizeichen

Belgien, Dänemark ***6***

Anrufweiterleitung

Aktivieren: *Wählen Sie* ✶ **21** ✶ **8400** # *Warten Sie auf das Freizeichen.*

Die Mailbox-Nummer lautet 8400

Deaktivieren: *Wählen Sie* # **21** # *Warten Sie auf das Freizeichen*

Verbinden

Laufendes Gespräch: *Drücken Sie* **Mehr** - **Verbinden** - **Ausw.** *Wählen Sie die Rufnummer*

Direkte Weiterleitung: *Drücken Sie* **Mehr** - **Verbin zu neu** *Drücken Sie* **Phone Book Access** *Wählen Sie die Nummer und drücken Sie* **An Telefon**

Weiterleitung von Bluetooth: *Drücken Sie* **Mehr** - **Audioübertr.** - **Mehr** - **To phone**

Hinweis: Bluetooth ist optional. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch.

Aufschalten

(Aufschalten auf eine besetzte Nebenstelle, um den Teilnehmer zu bitten, aufzulegen.)

Aufschalten: *Drücken Sie die Nummer der Leitung, die sich im Gespräch befindet, und drücken Sie anschließend* ✶

Belgien, Dänemark, Deutschland, Österreich: ✶

Umgehen

(Umgehen von Follow-me für eine bestimmte Nebenstelle.)

Umgehen: *Drücken Sie* ✶ **60** ✶ *Gewünschte Rufnummer* #

Anklopfen

(Bei der besetzten Nummer wird angeklopft.)

Aktivieren: *Drücken Sie* **Mehr** - **Anruf wartet**

Rückfrage

Rückfrage: *Drücken Sie* **R** *Nummer des dritten Gesprächspartners*

Makeln: *Drücken Sie* **Mehr** - **Makeln**

Profil

Profil hinzufügen: *Drücken Sie* **Menü** - **Profile** - **Hinzufügen** *Geben Sie einen Profilnamen ein und drücken Sie* **Speichern**

Profil löschen: *Wählen Sie ein Profil und drücken Sie* **Mehr** - **Lösch.** - **Ja**

Favoriten

Einen Favoriten hinzufügen: *Drücken Sie* **Menü** - **Eigene Favoriten** - **Favoriten bearbeit.** *Navigieren Sie zu den Menüs und drücken Sie* **Zurück**

Uhrzeit und Datum

Zeitformat einstellen: *Drücken Sie* **Menü** - **Einstellungen** - **Uhrzeit/ Datum** - **Format Zeit** *und wählen Sie die gewünschte Option aus.*

Datumsformat einstellen: *Drücken Sie* **Menü** - **Einstellungen** - **Uhrzeit/ Datum** - **Format Datum** *und wählen Sie die gewünschte Option aus.*

DE

Displaysprache

Displaysprache ändern:

Drücken Sie **Menü** - **Einstellungen** - **Sprache**
Wählen Sie die Sprache aus und drücken Sie **Ausw.**

Das Telefon schaltet sich aus und startet neu.

Softkeys und Hotkeys programmieren

Softkeys:

Drücken Sie **Menü** - **Kurzwahl** - **Softkey**
Wählen Sie **Links**, **Mitte** *oder* **Rechts** *und drücken Sie* **Ausw.**
Wählen Sie **Name**, *geben Sie den Namen ein und drücken Sie* **OK**
Wählen Sie **Funktion**, *wählen Sie eine Funktion aus und drücken Sie* **Zurück**
Wählen Sie **Wert** *(nur für bestimmte Funktionen)*
Wählen Sie **Bestätigung**

Hotkeys:

Drücken Sie **Menü** - **Kurzwahl** - **Kurzwahl**

Wählen Sie eine Nummer aus der Liste aus.
Wählen Sie eine **Funktion**
Wählen Sie **Bestätigung**

Multifunktionstaste:

Drücken Sie **Menü** - **Kurzwahl** - **Multifunktionstaste**

Wählen Sie **Lange drücken** *oder* **Mehrmals drücken**
Wählen Sie eine **Funktion**
Wählen Sie **Bestätigung**

Laden des Akkus

Stellen Sie das Telefon zum Laden in das Tischladegerät oder eine Ladestation.

Ein oranges Lämpchen zeigt an, dass der Telefonakku geladen wird. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet das Lämpchen grün und das Symbol wird angezeigt.

Entfernen des Akkus

So entfernen Sie den Akku:

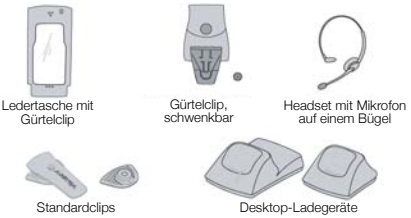
1. Öffnen Sie das Akkufach und nehmen Sie den an der Abdeckung befestigten Akku heraus.

2. Ersetzen Sie ihn durch einen neuen Akku.

Hinweis: *Schalten Sie das Telefon vor der Entnahme des Akkus aus.*

Zubehör

Die folgenden Zubehörartikel sind verfügbar:



Zusätzlich erhältlich:

– Headset mit Mikrofon im Kabel
– Sicherheitsband
– Ladestation
– Akku-Ladegerät

Información importante para el usuario

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Todos los derechos reservados.

Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, almacenarse en sistemas de recuperación ni transmitirse de ninguna forma ni en ningún tipo de soporte, ya sea electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u otros, sin el consentimiento previo por escrito del editor excepto en lo dispuesto en los términos siguientes:

Cuando esta publicación esté disponible en algún soporte de Aastra, esto significa que Aastra autoriza la descarga y la impresión de copias del contenido proporcionado en el archivo, únicamente para uso privado y no para posterior redistribución. Está prohibida la edición, la modificación o el uso para fines comerciales de cualquier parte de esta publicación. Aastra no se hará responsable de los daños que puedan surgir del uso de una publicación modificada o alterada.

Aastra es una marca registrada de Aastra Technologies Limited. El resto de las marcas registradas aquí mencionadas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Garantía

AASTRA NO CONCEDE GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO EN RELACIÓN CON ESTE MATERIAL, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. Aastra no se responsabilizará de los errores contenidos en esta publicación ni de los daños accidentales o indirectos relacionados con la provisión, el rendimiento o el uso de este material.

Declaración de conformidad

Por la presente, Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, declara que este teléfono cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la directiva europea R&TTE 1999/5/CE.

Puede encontrar más información en:
http://www.aastra.com/sdoc

CE

Instrucciones de seguridad

Nota: Al utilizar el teléfono o el equipo conectado, deben respetarse siempre las siguientes precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, electrocución u otros daños personales.

Recomendaciones

- Utilice siempre los productos con precaución y guárdelos en un lugar limpio y sin polvo. Un uso y cuidado adecuados prolongarán la vida de los productos. Utilice un paño o tejido absorbente para eliminar el polvo, la suciedad o la humedad.
- Asegúrese siempre de que el teléfono, la batería y el cargador se utilizan y manejan en el entorno para el cual fueron diseñados.
- Utilice el teléfono a temperaturas de entre 0 °C y + 40 °C.
- No exponga los productos a líquidos, humedad, disolventes, luz solar directa, ambientes inadecuados o temperaturas extremas y nunca superiores a + 60 °C, salvo que el producto haya sido especialmente diseñado y oficialmente certificado para este tipo de entornos.

- La exposición al calor puede hacer que las baterías goteen, se sobrecalienten o exploten y provoquen así un incendio o sean objeto de quemaduras u otras lesiones.

- No introduzca el producto en un horno microondas: esto podría provocar daños en el horno o en el producto.
- No intente desmontar ni modificar ningún componente del teléfono, el cargador o la batería. Podría producirse una descarga eléctrica o daños irreversibles en el equipo. Se recomienda que tanto las inspecciones internas como las modificaciones y reparaciones del producto las lleve a cabo el personal de mantenimiento cualificado o un representante autorizado de Aastra.

- No exponga el producto a las llamas ni a productos de tabaco encendidos.
- No deje caer, arroje ni doble los productos. Podría producirse una avería o una descarga eléctrica.
- No pinte el producto.
- No utilice el producto en entornos potencialmente explosivos, salvo que el producto haya sido especialmente diseñado y oficialmente certificado para este tipo de entornos.
- Para evitar la pérdida de la capacidad auditiva, acepte la llamada antes de acercarse el producto (o dispositivo de manos libres portátil) a la oreja.

Eliminación del producto

- No tire el producto a un vertedero de basura municipal. Consulte la normativa local sobre el desecho de productos electrónicos.

Fuente de alimentación

- Conecte el adaptador eléctrico de corriente alterna (CA) de la unidad cargadora únicamente a las tomas eléctricas especificadas en el cargador.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación de CA se coloca de modo que no esté sometida a tensión ni expuesta a ningún tipo de presión.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el cargador de cualquier toma de corriente antes de limpiarlo o moverlo.
- El adaptador de CA no debe usarse al aire libre ni en zonas húmedas.
- No altere nunca el cable ni la clavija. Si la clavija no entra en la toma, solicite a un electricista cualificado que le instale una toma adecuada.
- Cuando cargue la batería, limite la distancia entre la toma de corriente y el teléfono inalámbrico para poder acceder con facilidad.
- Como medida de ahorro energético, desconecte el cargador de la red principal tras la carga.
- Cuando desconecte el adaptador de alimentación de la toma de corriente, asegúrese de tener las manos secas y de coger la parte sólida del adaptador de alimentación.
- No tire de los cables.
- Consulte los adaptadores disponibles en el manual del usuario completo.

Carga y baterías

- Lea atentamente las siguientes precauciones importantes antes de utilizar por primera vez las baterías. Asegúrese de que comprende y sigue todas las instrucciones de prevención mencionadas para evitar posibles riesgos para la seguridad debido a un mal uso, un mal manejo o un daño en las baterías.

- Utilice sólo baterías, adaptadores de alimentación y cargadores de sobremesa o rack que hayan sido especialmente diseñados para su producto.
- El uso de fuentes de alimentación que no estén recomendadas específicamente puede provocar un sobrecalentamiento, un mal funcionamiento de las baterías, una alteración en el equipo y fuego u otros daños.
- El teléfono está equipado con una batería de polímeros de litio/iones de litio. En una infraestructura compleja, los tiempos de habla y espera pueden diferir a consecuencia del incremento de la señalización.
- La batería debe estar totalmente cargada (mínimo 4 horas) antes de usarse por primera vez.
- La batería del producto se ha diseñado para soportar muchos ciclos de carga.
- Utilice únicamente el equipo de carga recomendado.
- Una carga inapropiada puede producir daños por calentamiento o incluso rotura por alta presión.
- Tenga en cuenta la polaridad de carga correcta.
- No suelde hilos conductores directamente a la batería.
- No moje la batería.
- La batería es sustituible, pero no es necesario sustituirla con frecuencia.
- Cargue las baterías únicamente cuando estén dentro del teléfono.
- Utilice sólo baterías específicas para su producto.
- No caliente ni tire las baterías al fuego, ya que podrían incendiarse o producirse goteos o explosiones.
- Extraiga la funda protectora del producto mientras esté en el cargador.
- No cubra el producto mientras se esté cargando. No cargue el teléfono en un armario o cajón cerrados. La carga de la batería es un proceso químico que provoca que ésta se caliente. Asegúrese de que el lugar donde carga el teléfono esté bien ventilado.
- El teléfono inalámbrico se puede cargar tanto encendido como apagado.
- En ningún caso conecte los polos positivo y negativo de la batería juntos.
- No golpee ni deje caer la batería, ya que podría dañarse.
- No cargue la batería a temperaturas inferiores a + 5 °C. Asegúrese de cargar la batería a temperaturas de entre + 5 °C y + 45 °C. La carga en condiciones diferentes podría perjudicar el rendimiento de la batería y reducir su ciclo de vida.

- No utilice baterías de diferentes tipos o marcas ni de diferentes capacidades.
- La batería debe guardarse en un lugar fresco y seco, con una temperatura ambiente de aprox. + 25 °C para un óptimo rendimiento.
- La batería sigue descargando una parte mínima de su energía aunque el producto esté apagado o se haya extraído la batería.
- Deseche la batería conforme a las normativas locales aplicables en su país.

Advertencias

Humo o gases

- Deje de utilizar los productos y apáguelos inmediatamente en caso de humo o gases. Desconecte el adaptador de alimentación y extraiga las baterías del teléfono inmediatamente. El funcionamiento continuado podría provocar un incendio o descarga eléctrica.

LCD

- Si se rompe la pantalla de cristal líquido, no deje que entre en contacto con los ojos, la piel ni la boca para evitar daños. Intente evitar que el líquido salga del cristal roto.

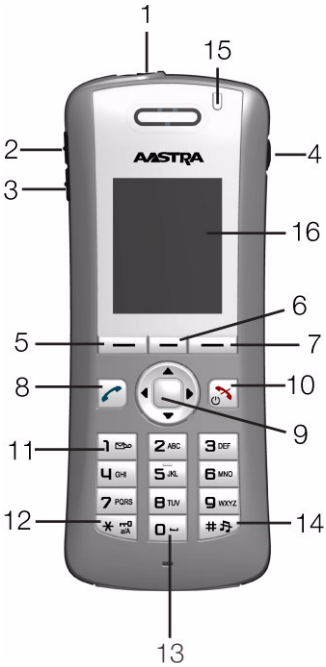
Evitar las averías

- No coloque nunca el equipo cerca de motores eléctricos, equipos de soldadura u otros dispositivos que generen campos (electro)magnéticos fuertes. La exposición a campos (electro)magnéticos fuertes puede ocasionar un mal funcionamiento y perjudicar la comunicación.
- Si el equipo se traslada rápidamente de una temperatura cálida a otra fría puede ocasionarse una condensación (gotitas de agua) en las superficies internas y externas. Las gotitas de agua pueden provocar una avería en el equipo, perjudicar o cortar la comunicación, o dañarlo. Si percibe condensación, deje de utilizar el equipo. Apague el teléfono, extraiga la batería y desconecte el adaptador de alimentación de la toma de corriente. Espere a que se evapore la humedad del equipo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Evite que el teléfono caiga accidentalmente. Utilice la pinza, la pinza de seguridad o la funda de transporte indicadas para transportar el teléfono.
- Evite que el teléfono quede oprimido entre otros objetos y su cuerpo cuando lo lleve en el bolsillo o colgado de la ropa.

Teléfono inalámbrico DT690
Guía referencia rápida

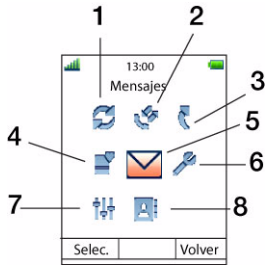
Esta guía de referencia rápida incluye descripciones breves sobre cómo usar las funciones básicas. En la guía de usuario encontrará más información sobre funciones y requisitos técnicos.

La guía de usuario completa está disponible en formato electrónico en el CD Enterprise Telephone Toolbox y en http://www.aastra.com (véase la plataforma Business-
Phone).



1 Botón multifunción (puede programarse como acceso directo a distintas funciones)
2 Subir volumen
3 Bajar volumen
4 Conector para auricular
5 Tecla de software izquierda
6 Tecla de software central
7 Tecla de software derecha
8 Colgar
9 Tecla de navegación de 5 direcciones
10 Descolgar y encender/apagar
11 Acceso a buzón de voz
12 Bloqueo de teclado y minúscula/mayúscula
13 Espacio
14 Tecla silenciar
15 Indicador
16 Pantalla

Pantalla del menú principal



Nota: la información que se muestra varía en función de la versión y la configuración de la centralita, o de si el teléfono se utiliza en un sistema DECT o IP DECT. Consulte con su administrador del sistema para saber en qué tipo de sistema se utiliza el teléfono.

1 Conexiones
2 Llamadas
3 Accesos directos
4 Mis favoritos
5 Mensajes
6 Valores
7 Perfiles
8 Contactos

*Al pulsar la tecla **Menú**, la pestaña de **Mensajes** se marca por defecto.*

ES

Encender y apagar

Encender: *Pulse* *(hasta que se ilumine la pantalla)*

Sí *(confirmar)*

Apagar: *Pulse* **Sí** *(confirmar)*

Contestar llamadas

Responder: *Pulse*

Silenciar el teléfono: *Pulse*

Rechazar una llamada: *Pulse*

Responder llamadas desde otra extensión: *Llame a la extensión que suena y pulse* ***8***

Francia ***4****, Suecia* ***6***

Manos libres: *Pulse*

Realizar llamadas

Premarcación: *Número de extensión (o línea externa y número) y*

Marcación por lista de llamadas: *Pulse*

Seleccione el número de contacto y pulse **Llamar**

Marcación por agenda central: *Pulse* **Menú** - **Contactos** - **Agenda central** - **Busc. por nombre** *Introduzca el nombre y pulse* **Buscar**

Marcar desde un mensaje: *Pulse* **Menú** - **Mensajes** - **Buzón entr.** *Seleccione el número y pulse* **Ver** - **Llamar**

Durante las llamadas

Iniciar nueva llamada durante una conversación: *Pulse* **Más** - **Nueva llamada** - **Selec.**

Marque el número y pulse

Silenciar el micrófono durante una llamada: *Mantenga pulsado*

Volumen

Ajustar el volumen durante una llamada: *Pulse el botón* **Subir volumen** *para aumentarlo*

Pulse el botón **Bajar volumen** *para disminuirlo*

Ajustar el volumen del timbre: *Pulse* **Menú** - **Valores** - **Sonido y avisos** - **Volumen** *y ajústelo con las teclas de navegación*

Información de ausencia

Activar: *Pulse* **Menú** - **Llamadas** - **Serv. llamada**
Pulse **Selec.** *y elija* **Ausente** - **Activar**

Desactivar: *Pulse* **Menú** - **Llamadas** - **Serv. llamada** - **Desactivar** - **Selec.**

Rellamada

Activar: *Pulse* **Más** - **Rellamar**

Rellamada automática: (El número ocupado le devolverá la llamada cuando quede libre) *Pulse* ***5***

Espere hasta oír el tono de aceptación.

Austria, Bélgica, Alemania, Dinamarca: ***6***

Desvío de llamadas

Activar: *Marque* ***✳21✳8400#***

Espere hasta oír el tono de aceptación.

8400 es el número del buzón de voz

Desactivar: *Marque* ***#21#***

Espere hasta oír el tono de aceptación.

Transferir

Conversación en curso: *Pulse* **Más** - **Transferir** - **Selec.** *Marque el número*

Transferencia ciega: *Pulse* **Más** - **Transf. a nueva** *Pulse* **Phone Book Access** *Seleccione el número y pulse* **Llamar**

Transferir desde Bluetooth: *Pulse* **Más** - **Transfer. audio** - **Más** - **A teléfono**

Nota: El Bluetooth es opcional. Para más información, consulte la guía de usuario.

Intrusión

(Intervenir una extensión ocupada para pedir al interlocutor que cuelgue.)

Intrusión: *Pulse el número en conversación para interrumpirlo y, a continuación, pulse* ***8***

Austria, Bélgica, Alemania, Dinamarca: ***4***

Evitar un desvío

(Desvío Sígueme en una extensión concreta.)

Evitar desvío: *Pulse* **** 6 0 **** *Número deseado* ***#***

Llamada en espera

(La llamada en espera se envía al número ocupado.)

Activar: *Pulse* **Más** - **Llam. en espera**

Consulta

Consulta: *Pulse* ***R*** *Número del tercero*

Volver a la llamada anterior: *Pulse* **Más** - **Cambiar**

Perfil

Añadir un perfil: *Pulse* **Menú** - **Perfiles** - **Añadir nuevo** *Introduzca el nombre del perfil* **Guardar**

Borrar un perfil: *Seleccione el perfil y pulse* **Más** - **Elim.** - **Sí**

Favoritos

Añadir un favorito: *Pulse* **Menú** - **Mis favoritos** - **Modif. favoritos** *Acceda a los menús y pulse* **Volver**

Hora y fecha

Seleccionar el formato de hora: *Pulse* **Menú** - **Valores** - **Hora y fecha** - **Formato de hora** *y seleccione la opción deseada*

Seleccionar el formato de fecha: *Pulse* **Menú** - **Valores** - **Hora y fecha** - **Formato de fecha** *y seleccione la opción deseada*

Idioma de pantalla

Cambiar el idioma de la pantalla: *Pulse* **Menú** - **Valores** - **Idioma** *Seleccione idioma y pulse* **Selec.**

El teléfono se apagará y se reiniciará.

Programar teclas de software y teclas de marcación rápida

Teclas de software: *Pulse* **Menú** - **Accesos directos** - **Teclas software** *Elija* **Izquierda**, **Centro** *o* **Derecha** *y pulse* **Selec.** *Seleccione* **Nombre**, *introduzca el nombre y pulse* **OK** *Seleccione* **Función**, *elija una función y pulse* **Volver** *Seleccione* **Valor** *(sólo en algunas funciones) Seleccione* **Pregunta control**

ES

Programar teclas de software y teclas de marcación rápida

Teclas de marcación abreviada:

Pulse **Menú** - **Accesos directos** - **Tec marc. abrev.**

Seleccione un número de la lista.
Seleccione una **Función**
Seleccione **Pregunta control**

Botón multifunción:

Pulse **Menú** - **Accesos directos** - **Botón multifun.**

Seleccione **Pulsación larga** *o* **Pulsac. múltiple**
Seleccione una **Función**
Seleccione **Pregunta control**

Carga de la batería

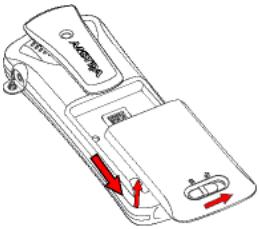
Para cargar la batería, coloque el teléfono en el cargador de sobremesa o en un rack cargador.

La luz naranja indica que la batería del teléfono se está cargando. La luz se vuelve verde y aparece el icono para indicar que la batería está totalmente cargada.

Extraer la batería

Para extraer la batería:

1. Abra el compartimento de la batería y extráigala junto con la tapa.



2. Sustitúyala por otra batería.

Nota: *antes de extraer la batería, apague el teléfono.*

Accesorios

Los siguientes accesorios están disponibles:

Funda de piel con enganche de cinturón
Enganche de cinturón, tipo anilla giratoria
Auricular con micrófono incorporado
Enganches estándar
Cargadores de sobremesa

También disponibles:

– Auricular con micrófono integrado en cable
– Cinta de seguridad
– Rack cargador
– Cargador de baterías

Informations importantes pour l'utilisateur

Droits d'auteur

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Tous droits réservés.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans un système de recherche documentaire, ou transmise sous quelque forme ou quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement, ou autre, sans la permission écrite expresse de l'éditeur sauf si les conditions suivantes sont remplies.

Lorsque la présente publication est accessible sur un site Aastra, Aastra autorise le téléchargement et l'impression du contenu du fichier pour une utilisation privée excluant toute distribution. Aucune partie de cette publication ne peut être sujette à altération, modification ou utilisation commerciale. Aastra dégage toute responsabilité pour tout dommage résultant de la modification ou de l'altération illicite d'une publication.

Aastra est une marque déposée de Aastra Technologies Limited. Toutes les autres marques déposées mentionnées dans les présentes appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Garantie

AASTRA EXCLUT TOUTE GARANTIE CONCERNANT CE DOCUMENT, Y COMPRIS, MAIS SANS SE LIMITER À CELLES-CI, LES GARANTIES IMPLICITES COMMERCIALES ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Aastra ne pourra être tenu pour responsable des erreurs contenues ci-après, ni de tout incident ou dommage résultant de la fourniture, des performances ou de l'utilisation de ce matériel.

Déclaration de conformité

Par la présente, Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, déclare que ce terminal est conforme aux impératifs principaux et autres dispositions applicables de la directive européenne R&TTE 1999/5/EC.

Pour plus de détails, consultez :
http://www.aastra.com/sdoc

CE

Consignes de sécurité

Remarque : certaines mesures de sécurité doivent être prises pendant l'utilisation du téléphone ou d'équipement connecté afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques et de blessures.

Conseils d'utilisation

- Manipulez toujours vos appareils avec précaution et rangez-les dans un endroit propre, exempt de poussière. Une utilisation et un soin adaptés prolongeront leur durée de vie. Enlevez la poussière, la saleté ou l'humidité au moyen d'un papier absorbant doux.
- Veillez à ce que le téléphone, la batterie et le chargeur soient utilisés dans l'environnement pour lequel ils sont conçus.
- La plage de température de fonctionnement du téléphone va de 0 °C à + 40 °C.
- N'exposez pas vos produits à des liquides, à l'humidité, des solvants, à un rayonnement solaire intense, à des environnements difficiles ou à des températures extrêmes, jamais au-dessus de 60 °C, sauf si le produit a été conçu et est officiellement agréé pour ce type d'environnement.

- L'exposition à la chaleur peut provoquer des fuites, une surchauffe ou une explosion des batteries, avec des risques d'incendie de brûlure et autres dommages corporels.

- Ne mettez jamais votre appareil dans un four micro-ondes ; vous risqueriez d'endommager le four et l'appareil.
- N'essayez pas de démonter ou de modifier tout ou partie du téléphone, du(des) chargeur(s) ou du pack de batterie. Ceci peut entraîner des risques d'électrocution ou endommager l'équipement de façon irréversible. Toute inspection interne, modification et réparation doit être obligatoirement confiée à un personnel ou à un partenaire Aastra agréés.

- Ne tenez pas votre appareil à proximité d'une flamme vie ou d'une cigarette allumée.
- Évitez de laisser tomber, de lancer ou de plier vos produits. Ceci peut provoquer un mauvais fonctionnement ou des risques d'électrocution.
- Ne peignez jamais votre produit.
- N'utilisez pas votre produit dans une zone où l'atmosphère peut être chargée d'un mélange potentiellement explosif, sauf si le produit a été conçu et est officiellement agréé pour ce type d'environnement.
- Pour éviter toute altération de l'audition, acceptez l'appel avant de porter le produit (ou le kit mains libres) à l'oreille.

FR

Mise au rebut de l'appareil

- Votre produit ne doit jamais être jeté dans les déchets ménagers. Consultez auprès des autorités locales la réglementation applicable sur la mise au rebut des produits électroniques.

Alimentation électrique

- Ne branchez l'adaptateur d'alimentation secteur que sur les sources d'alimentation prescrites, indiquées sur le chargeur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit placé de telle sorte qu'il soit impossible de l'endommager ou de tirer dessus.
- Pour réduire les risques d'électrocution, débranchez le chargeur de la source d'alimentation avant de le nettoyer ou de le déplacer.
- L'adaptateur d'alimentation secteur ne doit pas être utilisé à l'extérieur ou dans des endroits humides.
- Ne modifiez jamais le cordon ou la fiche. Si la fiche ne pénètre pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.
- Posez votre téléphone sans fil aussi près que possible de la prise secteur lorsque vous le rechargez, afin de pouvoir y accéder facilement.
- Pour économiser l'énergie, débranchez le chargeur de la prise secteur, une fois le téléphone rechargé.
- Veillez à ce que vos mains soient sèches lorsque vous débranchez le chargeur de la prise secteur et tenez-le par la partie solide.
- Ne tirez pas sur les câbles.
- Pour les adaptateurs d'alimentation disponibles, voir le manuel de l'utilisateur complet.

Batterie et chargeur

- Veuillez lire attentivement les précautions d'emploi suivantes avant la première utilisation des batteries. Assurez-vous de comprendre et de respecter toutes les instructions de précaution, afin d'éviter tout risque de sécurité pouvant découler d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais montage des batteries ou de batteries endommagées.

- Utilisez exclusivement des batteries, des adaptateurs secteur et des chargeurs spécifiquement conçus pour être utilisés avec votre produit.
- L'utilisation de sources d'alimentation non recommandées peut entraîner des risques de surchauffe, de réduction des performances des batteries, de déformation de l'équipement, d'incendie et autres dommages.
- Le téléphone est équipé d'une batterie Lithium Li-polymer/Lithium Li-Ion. Dans une infrastructure complexe les temps de conversation et de veille peuvent varier, en raison des conséquences qui résultent de l'augmentation de la signalisation.
- Avant la première utilisation de la batterie, celle-ci doit être complètement chargée (au minimum 4 heures).
- La batterie équipant votre produit est conçue pour supporter de nombreux cycles de charge.
- Utilisez exclusivement l'équipement de charge conseillé.
- Une charge inadéquate peut entraîner des dommages résultant de la chaleur ou même une rupture provoquée par une pression excessive.
- Respectez la polarité correcte de chargement.
- Ne soudez pas de conducteurs d'alimentation directement sur la batterie.
- Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec de l'eau.
- Les batteries est interchangeable mais cette opération ne doit pas être effectuée trop fréquemment.
- Ne chargez la batterie que lorsqu'elles est installée dans le téléphone.
- Utilisez exclusivement les pack batteries spécifiées pour votre produit.
- Ne chauffez jamais la batterie et ne la jetez jamais au feu ; ceci pourrait provoquer des risques de fuite, d'explosion ou d'incendie.
- Retirez le produit de l'étui de transport lorsque vous le placez dans le chargeur.
- Ne couvrez jamais le produit pendant la charge. Ne chargez jamais le téléphone dans un tiroir ou une enceinte fermée. La charge de la batterie est un processus chimique qui s'accompagne d'une augmentation de température de celle-ci. Veillez à ce que l'environnement de charge du téléphone soit correctement ventilé.
- Le téléphone sans fil peut être chargé allumé ou éteint.
- Ne connectez jamais ensemble les pôles positif et négatif de la batterie.
- Veillez à ne pas heurter ni faire tomber la batterie. Ceci risquerait de l'endommager.
- Ne chargez jamais la batterie lorsque la température est inférieure à + 5 °C. La batterie ne doit être chargée que si la température ambiante est comprise entre + 5 °C et + 45 °C. Le non respect de ces conditions risque de diminuer ses performances et de raccourcir sa durée de vie.

- N'utilisez pas des packs batterie de type, de marque ou de capacité différents.

- Pour assurer une capacité optimale de la batterie, celle-ci doit être conservée dans un endroit tempéré et sec, à une température ambiante d'environ + 25 °C.
- Même si le produit est éteint ou si la batterie est retirée, celle-ci continuera de perdre une fraction minimale de sa charge.
- Mettez la batterie au rebut conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

Avertissements

Fumée ou vapeurs

- Arrêtez de faire fonctionner les produits et mettez-les immédiatement hors tension en cas de dégagement de fumée ou de vapeurs. Débranchez l'adaptateur secteur et retirez immédiatement les batteries du téléphone. La poursuite du fonctionnement peut provoquer des risques d'incendie ou d'électrocution.

Écran à cristaux liquides

- Pour ne pas vous blesser en cas de bris de l'écran à cristaux liquides, évitez tout contact entre les cristaux liquides et la peau, avec les yeux et leur mise en bouche. Empêchez toute fuite de cristaux liquides par le verre brisé.

Précautions contre les dysfonctionnements

- Ne placez jamais l'équipement à proximité de moteurs électriques, d'appareils de soudage ou autres générant des champs électromagnétiques intenses. L'exposition à des champs électromagnétiques intenses peut provoquer des dysfonctionnements et détériorer les communications.
- Les modifications rapides de température de l'équipement entre chaud et froid peuvent entraîner des phénomènes de condensation (gouttelettes d'eau) sur les surfaces internes et externes. Ces gouttelettes peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'équipement, l'endommager, détériorer les communications ou y mettre fin. Si vous remarquez des phénomènes de condensation, cessez d'utiliser l'équipement. Éteignez le téléphone, retirez la batterie et débranchez l'adaptateur d'alimentation de la prise secteur. Attendez jusqu'à ce que l'humidité s'évapore de l'équipement avant de le faire fonctionner à nouveau.
- Évitez toute chute accidentelle du téléphone. Utilisez le clip, le clip de sécurité ou l'étui de transport spécifiés pour le transport du téléphone.
- Évitez de comprimer le téléphone entre votre corps et tout élément du mobilier lorsque vous le portez dans votre poche ou fixé à vos vêtements.

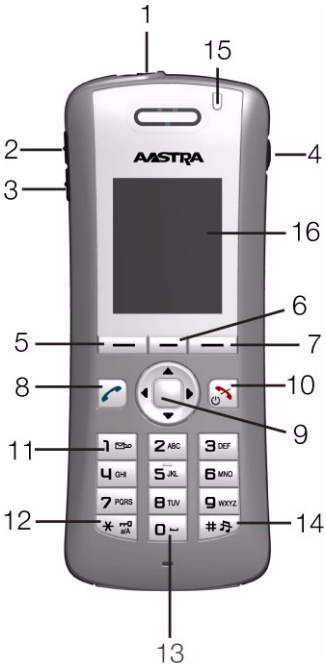
Téléphone sans fil DT690
Mémo d'utilisation

Ce mémo d'utilisation inclut de brèves descriptions pour utiliser les fonctions de base. D'autres fonctions et spécifications techniques sont disponibles dans le manuel de l'utilisateur.

Le manuel de l'utilisateur complet est disponible en format électronique sur le CD Enterprise Telephone Toolbox et sur le site http://www.aastra.com (voir plate-forme BusinessPhone).

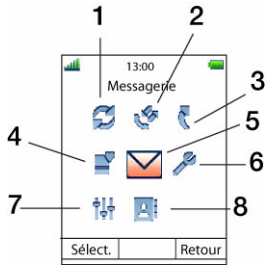
Lisez les consignes de sécurité avant utilisation !

FR



1 Touche multifonction (peut être programmée comme raccourcis pour certaines fonctions)
2 Augmentation du volume
3 Diminution du volume
4 Connecteur de casque
5 Touche de fonction gauche
6 Touche de fonction centrale
7 Touche de fonction droite
8 Décrocher
9 Touche de navigation à cinq directions
10 Raccrocher et allumer/éteindre
11 Accès à la boîte vocale
12 Verrou clavier et majuscules/minuscules
13 Espace
14 Touche Mute
15 Indicateur
16 Affichage

Affichage Menu principal



Remarque : les informations affichées dépendent la version et de la configuration de l'autocommutateur, et du fait que l'appareil utilisé est un téléphone DECT ou IP DECT. Consultez votre administrateur système pour déterminer le type de système dans lequel votre téléphone est utilisé.

1 Connexions
2 Appels
3 Raccourcis
4 Mes Favoris
5 Messagerie
6 Paramètres
7 Profils
8 Contacts

*Lorsque vous appuyez sur la touche de fonction **Menu**, l'onglet **Messagerie** est marqué par défaut.*

FR

Allumer et éteindre

Allumer : *Appuyer sur* *(jusqu'à ce que l'écran s'allume)*

Oui *(confirmer)*

Éteindre : *Appuyer sur* **Oui** *(confirmer)*

Répondre à un appel

Répondre : *Appuyer sur*

Couper la sonnerie d'un téléphone qui sonne : *Appuyer sur*

Rejeter un appel : *Appuyer sur*

Répondre à un appel sur un autre poste : *Composer le numéro du poste appelé et appuyer sur* ***8***

France ***4*** *Suède* ***6***

Mains libres : *Appuyer sur*

Effectuer un appel

Pré-numérotation : *Numéro de poste (ou numéro de ligne externe et numéro) puis*

Appel au moyen de la liste d'appel : *Appuyer sur*

Sélectionnez le contact ou le numéro et appuyer sur **Appel**.

Appel au moyen de l'annuaire centralisé : *Appuyer sur* **Menu** - **Contacts** - **Annu. centralisé** - **Recherc. par Nom** *Entrer le nom et appuyer sur* **Recher**

Composer à partir d'un message : *Appuyer sur* **Menu** - **Messagerie** - **Boîte Réception** *Sélectionner le numéro et appuyer sur* **Voir** - **Appel**

Pendant un appel

Démarrer un nouvel appel pendant une conversation : *Appuyer sur* **Plus** - **Nouvel appel** - **Sélect.** *Composer le numéro et appuyer sur*

Désactiver le micro pendant un appel : *Maintenir enfoncée la touche*

Volume

Régler le volume pendant un appel : *Appuyer sur le bouton* **Haut** *pour augmenter.*

Appuyer sur le bouton **Bas** *pour diminuer.*

Régler le volume de la sonnerie : *Appuyer sur* **Menu** - **Paramètres** - **Son & alertes** - **Volume** *et ajuster avec les touches de navigation.*

Informations d'absence

Activer : *Appuyer sur* **Menu** - **Appels** - **Services d'appel** *Appuyer sur* **Sélect.** *puis choisir* **Absence** - **Activer**

Désactiver : *Appuyer sur* **Menu** - **Appels** - **Services d'appel** - **Désactiver** - **Sélect.**

Rappel automatique

Activer : *Appuyer sur* **Plus** - **Rappel**

Rappel automatique : (Le numéro occupé rappelle lorsqu'il est libre) *Appuyer sur* ***5*** *Attendre la tonalité d'acceptation.*

Autriche, Belgique, Allemagne, Danemark : ***6***

Renvoi d'appels

Activer : *Composer* ✳21✳8400# *Attendre la tonalité d'acceptation.*

8400 est le numéro de la boîte vocale

Désactiver : *Composer* #21# *Attendre la tonalité d'acceptation.*

Transfert

Conversation en cours : *Appuyer sur* **Plus** - **Transférer** - **Sélect.** *Composer le numéro*

Transfert en aveugle : *Appuyer sur* **Plus** - **Transf vers nouv** *Appuyer sur* **Phone Book Access** *Choisir le numéro et appuyer sur* **Appel**

Transfert par Bluetooth : *Appuyer sur* **Plus** - **Transfert audio** - **Plus** - **Vers téléphone**

Remarque : Bluetooth est en option, se reporter au manuel de l'utilisateur pour plus d'informations.

Intrusion

(Intrusion sur un poste occupé pour demander à la personne de raccrocher.)

Intrusion : *Appuyer sur le numéro en cours de communication pour l'intrusion puis appuyer sur* 8

Autriche, Belgique, Allemagne, Danemark : 4

Outrepasser

(Outrepasser la fonction Suivez-moi sur un poste spécifique.)

Outrepasser : *Appuyer sur* ✳60✳ *Numéro souhaité* #

Appel en attente

(Un signal d'appel en attente est envoyé au numéro occupé.)

Activer : *Appuyer sur* **Plus** - **Appel en attente**

Concertation

Concertation : *Appuyer sur* **R** *Numéro du deuxième correspondant.*

Revenir à l'appel précédent : *Appuyer sur* **Plus** - **Basculer**

Profil

Ajouter un profil : *Appuyer sur* **Menu** - **Profils** - **Ajouter nouveau** *Entrer le nom du profil* **Enreg.**

Suppression d'un profil : *Sélectionner un profil et appuyer sur* **Plus** - **Suppr.** - **Oui**

Favoris

Ajouter un favori : *Appuyer sur* **Menu** - **Mes favoris** - **Modifier favoris** *Naviguer dans les menus et appuyer sur* **Retour**

Date et heure

Définir le format de l'heure : *Appuyer sur* **Menu** - **Paramètres** - **Heure et date** - **Format Heure** *et sélectionner l'option souhaitée.*

Définir le format de date : *Appuyer sur* **Menu** - **Paramètres** - **Heure et date** - **Format Date** *et sélectionner l'option souhaitée.*

Langue d'affichage

Changer de langue d'affichage : *Appuyer sur* **Menu** - **Paramètres** - **Langue** *Sélectionner la langue et appuyer sur* **Sélect.**

Le téléphone s'arrête et redémarre.

FR

Touches de fonction et touches rapides

Touches de fonction : *Appuyer sur* **Menu** - **Raccourcis** - **Touche Fonction**
Choisir **Gauche**, **Centre** *ou* **Droite** *et appuyer sur* **Sélect.**
Sélectionner **Nom**, *entrer le nom et appuyer sur* **OK**
Sélectionner **Fonction**, *choisir une fonction et appuyer sur* **Retour**
Sélectionner **Valeur** *(uniquement pour certaines fonctions)*
Sélectionner **Question de com.**

Touches rapides : *Appuyer sur* **Menu** - **Raccourcis** - **Touche Rapide**
Sélectionner un nombre dans la liste.
Sélectionner une **Fonction**
Sélectionner **Question de com.**

Touche multifonction : *Appuyer sur* **Menu** - **Raccourcis** - **Bouton multifonc**
Sélectionner **Appuyer longtemps** *ou* **Appuyer sur plus.**
Sélectionner une **Fonction**
Sélectionner **Question de com.**

Charge de la batterie

Pour charger la batterie, placer le téléphone dans le chargeur de bureau ou dans un chargeur.

Un voyant orange indique que la batterie est en cours de chargement. Le voyant devient vert et l'icône s'affiche pour indiquer que la batterie est complètement chargée.

Retrait de la batterie

Pour enlever la batterie :

1. Ouvrir le compartiment de batterie et retirez la batterie fixée au couvercle.

2. Remplacer par une nouvelle.

Remarque : *avant d'enlever la batterie, s'assurer que le téléphone est éteint.*

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :

Étui en cuir avec un clip ceinture

Clip ceinture, pivotant

Casque avec micro sur tige flexible

Clips standard

Chargeurs de bureau

Également disponibles :

– Casque avec micro intégré dans le câble
– Cordon de sécurité
– Chargeur
– Chargeur de pack batterie

Informazioni importanti per l'utente

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Tutti i diritti riservati.

Nessuna parte del presente documento può essere riprodotta, memorizzata in sistemi di backup, né trasmessa in alcuna forma o mediante dispositivi elettronici o meccanici, comprese la fotocopiatura e la registrazione, senza l'esplicita autorizzazione scritta dell'editore ad eccezione di quanto previsto dal presente contratto.

Se la presente pubblicazione è disponibile sul sito Aastra, è possibile scaricare e stampare il contenuto del file solo per uso privato, ma non è consentita la ridistribuzione. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere modificata, adattata o utilizzata per fini commerciali. Aastra non sarà responsabile di eventuali danni derivanti dall'uso di pubblicazioni modificate o adattate illecitamente.

Aastra è un marchio registrato di Aastra Technologies Limited. Tutti gli altri marchi di fabbrica menzionati nel presente documento appartengono ai rispettivi proprietari.

Garanzia

AASTRA NON CONCEDE GARANZIE DI NESSUN TIPO SUL SUO MATERIALE, INCLUSE (MA NON LIMI-
TATAMENTE A) LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ E DI IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. Aastra non sarà ritenuto responsabile per gli errori ivi contenuti né per danni involontari o indiretti correlati alla fornitura, alle prestazioni o all'utilizzo di questo materiale.

Dichiarazione di conformità

La Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, dichiara che questo telefono è conforme ai requisiti fondamentali e alle relative norme previsti dalla direttiva europea R&TTE 1999/5/EC.

Ulteriori dettagli sono disponibili all'indirizzo:
http://www.aastra.com/sdoc

CE

Istruzioni per la sicurezza

Nota: quando si utilizza il telefono o un apparecchio collegato, è sempre opportuno attenersi alle precauzioni di sicurezza di base riportate di seguito in modo da ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e altri danni alle persone.

Consigli

- Conservare e maneggiare sempre i prodotti con cautela, e in un posto pulito e senza polvere. Un uso corretto e un'adeguata cautela prolungheranno la vita dei prodotti. Utilizzare un panno o un tessuto assorbente morbido per rimuovere polvere, sporcizia o umidità.
- Assicurarsi sempre che il telefono, la batteria e il caricabatteria vengano utilizzati nell'ambiente per cui sono stati progettati.
- Utilizzare il telefono a una temperatura compresa tra 0°C e + 40°C (tra + 32°F e + 104°F).
- Non esporre i prodotti a liquidi, umidità, solventi, luce diretta del sole, difficili condizioni ambientali o temperature estreme e mai sopra + 60°C (+ 140°F), a meno che il prodotto non sia stato specificamente progettato e ufficialmente approvato per tali ambienti.

- L'esposizione a fonti di calore può provocare una perdita, un surriscaldamento o un'esplosione delle batterie, determinando possibili incendi, scottature o altri danni personali.

- Non mettere il prodotto nel forno a microonde: questo potrebbe provocare danni al forno e al prodotto.
- Non tentare di disassemblare o modificare alcuna parte del telefono, del caricabatteria o della batteria. Il disassemblaggio o la modifica potrebbe provocare scosse elettriche o danni irreversibili all'apparecchio. Solo al personale di servizio qualificato o a un partner Aastra autorizzato è consentito condurre ispezioni interne, modifiche e riparazioni.

- Non esporre il prodotto a fiamme o accendini.
- Non far cadere, gettare o piegare i prodotti. Questo potrebbe provocare malfunzionamenti o scosse elettriche.
- Non verniciare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in un'area con un'atmosfera potenzialmente esplosiva, a meno che il prodotto non sia stato specificamente progettato e ufficialmente approvato per tali ambienti.
- Per evitare problemi di udito, accettare la chiamata prima di avvicinare il prodotto (o dispositivo con vivavoce portatile) all'orecchio.

Smaltimento del prodotto

- Il prodotto non deve essere inserito nei normali contenitori di rifiuti. Controllare le norme locali per lo smaltimento di prodotti elettronici.

Alimentazione

- Collegare l'alimentatore CA dell'unità per il caricamento solo alle fonti di alimentazione specificate come indicato sul caricabatteria.
- Verificare che il cavo di alimentazione CA sia posizionato in modo da non essere soggetto a danni o urti.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare i caricabatteria da qualsiasi fonte di alimentazione prima di tentare di pulirli o spostarli.
- Gli alimentatori CA non devono essere utilizzati all'esterno o in aree umide.
- Non modificare mai il cavo o la spina. Se non è possibile inserire la spina nella presa, richiedere a un elettricista qualificato di installare una presa adeguata.
- Limitare la distanza tra le prese elettriche e il telefono cordless durante il caricamento per un accesso facilitato.
- Per risparmiare corrente, scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica dopo il caricamento.
- Per scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica, assicurarsi di afferrare la parte solida dell'adattatore CA con le mani asciutte.
- Non inserire i cavi.
- Vedere il Manuale d'uso per un elenco di tutti gli adattatori disponibili.

Caricamento e batterie

- Prima di utilizzare le batterie per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni importanti riportate di seguito. Assicurarsi di comprendere tutte le precauzioni indicate e di attenersi alle stesse in modo da evitare eventuali rischi per la sicurezza causati da un uso improprio, applicazione non corretta o danni alle batterie.

- Utilizzare solo le batterie, gli adattatori della presa elettrica o i caricabatteria da scrivania o con base specificamente progettati per l'utilizzo con questo prodotto.
- L'uso di fonti di alimentazione non esplicitamente consigliate potrebbe provocare un surriscaldamento, una riduzione delle prestazioni della batteria, una deformazione dell'apparecchio, incendi o altri danni.
- Il telefono è dotato di batteria ai polimeri/ioni di litio. In un'infrastruttura complessa la durata in conversazione e in standby potrebbe essere diversa a causa della conseguenza dell'aumento di segnali.
- La batteria deve sempre essere completamente caricata (almeno 4 ore) prima di essere utilizzata per la prima volta.
- La batteria presente nel prodotto è progettata per resistere a numerosi cicli di caricamento.
- Utilizzare solo l'apparecchiatura di caricamento consigliata.
- Un caricamento non corretto può provocare danni dovuti al calore o notevoli interruzioni di pressione.
- Tenere presente la corretta polarità durante il caricamento.
- Non saldare fili di piombo direttamente nella batteria.
- Non consentire che l'acqua venga a contatto con la batteria.
- La batteria è sostituibile; tuttavia, è preferibile non eseguire questa operazione frequentemente.
- Caricare la batteria solo quando è inserita nel telefono.
- Utilizzare solo le batterie specificate per il prodotto.
- Non riscaldare né gettare la batteria nel fuoco, in quanto ciò potrebbe provocare perdite, esplosioni o incendi.
- Rimuovere la base di supporto dal prodotto mentre è nel caricabatterie.
- Non coprire il prodotto durante il caricamento della batteria. Non caricare il telefono in un mobile o un cassetto chiuso. Il caricamento della batteria è un processo chimico e provoca il riscaldamento della batteria. Assicurarsi che l'ambiente in cui il telefono viene caricato sia ben aerato.
- Il telefono cordless può essere caricato sia quando è acceso che quando è spento.
- Non collegare mai i conduttori positivo e negativo della batteria.
- Non urtare o far cadere la batteria. Ciò potrebbe provocare danni alla batteria.
- Non caricare la batteria a temperature inferiori ai + 5°C (+ 41°F). Assicurarsi di caricare la batteria ad una temperatura compresa tra + 5°C e + 45°C (+ 41°F e + 113°F). Il caricamento effettuato non rispettando queste condizioni potrebbe influire sulle prestazioni della batteria e ridurne il ciclo di vita.

- Non utilizzare batterie di diversi tipi, marche o capacità.
- Per prestazioni ottimali, conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, ad una temperatura ambiente di circa + 25°C (+ 77°F).
- La batteria continua a scaricare una minima parte dell'alimentazione, anche se il prodotto è spento o se la batteria è rimossa.
- Smaltire la batteria in conformità a tutte le norme locali applicabili nel proprio paese.

IT

Avvisi

Fumo o vapori

- In caso di fumo o vapori, interrompere il funzionamento del prodotto e spegnerlo immediatamente. Scollegare l'adattatore CA e rimuovere immediatamente le batterie dal telefono. Il funzionamento continuato potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

LCD

- Se il display a cristalli liquidi si rompe, evitare che i cristalli liquidi vengano in contatto con occhi, pelle e bocca e causino danni fisici. Impedire la fuoriuscita dei cristalli liquidi dal vetro rotto.

Come impedire il malfunzionamento

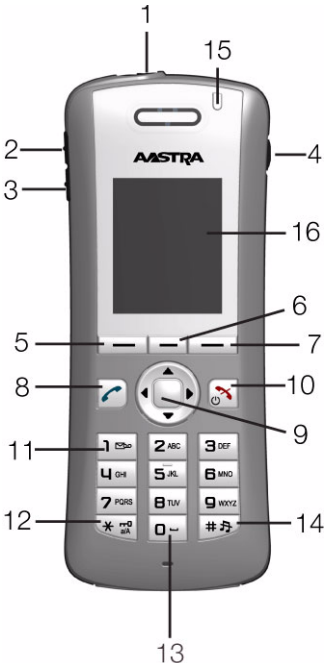
- Non porre mai l'apparecchio in prossimità di motori elettrici, apparecchi per la saldatura o altri dispositivi che generano forti campi elettromagnetici. L'esposizione a forti campi elettromagnetici potrebbe provocare malfunzionamenti e compromettere la comunicazione.
- Il rapido spostamento dell'apparecchio da temperature calde a temperature fredde e viceversa potrebbe provocare la formazione di condensa (goccioline di acqua) sulle superfici interne ed esterne. Le goccioline di acqua potrebbero provocare un malfunzionamento dell'apparecchio e danneggiare o terminare la comunicazione oppure danneggiare l'apparecchio. Quando viene rilevata della condensa, interrompere l'uso dell'apparecchio. Spegnere il telefono, rimuovere la batteria e scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica. Attendere fino a quando l'umidità non è evaporata dall'apparecchio prima di metterlo nuovamente in funzione.
- Evitare cadute accidentali del telefono. Utilizzare la clip, la clip di sicurezza o la base di supporto specificata per sostenere il telefono.
- Evitare di esercitare pressioni eccessive sul telefono quando lo si porta in tasca o attaccato agli indumenti.

Telefono cordless DT690
Guida di riferimento rapido

In questa Guida di riferimento rapido viene descritto l'utilizzo delle funzioni di base. Nel Manuale d'uso vengono descritte altre funzioni, nonché requisiti di base.

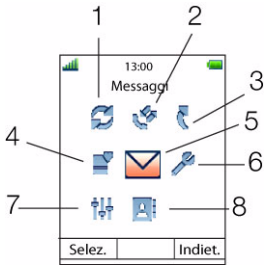
Il Manuale d'uso completo è disponibile in formato elettronico nell'Enterprise Telephone Toolbox CD fornito con il telefono e all'indirizzo http://www.aastra.com (piattaforma BusinessPhone).

Leggere le istruzioni per la sicurezza prima dell'uso.



1 Pulsante multifunzione (programmabile come tasto di scelta rapida per le funzioni)
2 Volume su
3 Volume giù
4 Connettore per cuffia
5 Tasto dedicato sinistro
6 Tasto dedicato centrale
7 Tasto dedicato destro
8 Telefono sganciato
9 Tasto di navigazione a cinque direzioni
10 Telefono agganciato e accensione o spegnimento telefono
11 Accesso alla segreteria telefonica
12 Blocco tasti e alternanza tra maiuscolo e minuscolo
13 Spazio
14 Tasto esclusione audio
15 Spia
16 Display

Display del menu principale



Nota: le informazioni visualizzate possono variare in base alla versione e alla configurazione del centralino o all'uso del telefono in un sistema DECT o IP DECT. Per determinare il tipo di telefono in uso, rivolgersi all'amministratore del sistema.

1 Collegamenti
2 Chiamate
3 Tasti di scelta rapida
4 Preferiti
5 Messaggi
6 Impostazioni
7 Profili
8 Contatti

*Quando si preme il tasto dedicato **Menu**, viene evidenziata per impostazione predefinita la scheda **Messaggi**.*

Accensione/spegnimento

Accensione: *Premere* *(fino a quando non si accende il display)*

Sì *(Conferma)*

Spegnimento: *Premere* **Sì** *(Conferma)*

Ricezione di chiamate

Risposta: *Premere*

Telefono che squilla con suoneria disattivata: *Premere*

Rifiuto di una chiamata: *Premere*

Ricezione di chiamate su un altro interno: *Chiamare l'interno che squilla e premere* ***8***

Francia ***4****, Svezia* ***6***

Vivavoce: *Premere*

Effettuazione di chiamate

Preselezione: *Numero di interno (o linea esterna e numero esterno), quindi*

Selezione tramite elenco chiamate: *Premere*

Selezionare il contatto o il numero e premere **Chiamata**

Selezione tramite rubrica centrale: *Premere* **Menu** - **Contatti** - **Rubrica tel. Centrale** - **Cerca in base al nome** *Immettere il nome e premere* **Cerca**

Selezione da un messaggio: *Premere* **Menu** - **Messaggi** - **Posta in arrivo** *Selezionare il numero e premere* **Visualizza** - **Chiama**

Durante le chiamate

Avvio di una nuova chiamata durante la conversazione: *Premere* **Altre** - **Nuova chiamata** - **Seleziona** *Comporre il numero e premere*

Microfono disattivato durante una chiamata: *Tenere premuto*

Volume

Regolazione del volume durante una chiamata: *Premere il tasto* **Volume su** *per aumentare*

Premere il tasto **Volume giù** *per diminuire*

Regolazione del volume della suoneria: *Premere* **Menu** - **Impostazioni** - **Suoni&Allarmi** - **Volume** *ed effettuare le regolazioni con i tasti di direzione*

Informazioni sull'assenza

Attivazione: *Premere* **Menu** - **Chiamate** - **Call services** *Premere* **Seleziona** *e scegliere* **Assenza** - **Attiva**

Disattivazione: *Premere* **Menu** - **Chiamate** - **Call services** - **Disattiva** - **Seleziona**

Richiamata

Attivazione: *Premere* **Altre** - **Richiamata**

Richiamata automatica: Il numero occupato viene richiamato quando diventa libero. *Premere* ***5***

Attendere il tono di conferma

Austria, Belgio, Germania, Danimarca: ***6***

Inoltro di chiamate

Attivazione: *Comporre* ✳ **21** ✳ **8400** # *Attendere il tono di conferma*

8400 è il numero della casella vocale

Disattivazione: *Comporre* # **21** # *Attendere il tono di conferma.*

Trasferimento

Conversazione in corso: *Premere* **Altre** - **Trasferimento** - **Seleziona** *Comporre il numero*

Trasferimento cieco: *Premere* **Altre** - **Trasf. nuova ch.** *Premere* **Phone Book Access** *Scegliere il numero e premere* **Chiama**

Trasferimento da Bluetooth: *Premere* **Altre** - **Trasferimento audio** - **Altre** - **Su telefono**

Nota: la funzionalità Bluetooth è opzionale, per ulteriori informazioni vedere il Manuale d'uso.

Inclusione

(Viene eseguita un'inclusione su un interno occupato per chiedere all'interlocutore di riagganciare.)

Inclusione: *Premere il numero durante la conversazione per inserirsi, quindi premere* **8**

Austria, Belgio, Germania, Danimarca: ✓

Annullamento

(Viene annullato un follow-me su un interno specifico.)

Annullamento: *Premere* ✳ **60** ✳ *Numero desiderato* #

Avviso di chiamata

(Viene inviato un segnale di avviso di chiamata al numero occupato.)

Attivazione: *Premere* **Altre** - **Avviso di chiamata**

Richiesta linea

Richiesta linea: *Premere* **R** *Numero parte terza*

Ripresa: *Premere* **Altre** - **Inverti**

Profilo

Aggiunta di un profilo: *Premere* **Menu** - **Profili** - **Aggiungi nuovo** *Immettere il nome del profilo* **Salvare**

Cancellazione di un profilo: *Selezionare il profilo e premere* **Altre** - **Cancella** - **Sì**

Preferiti

Aggiunta di una voce ai preferiti: *Premere* **Menu** - **Preferiti** - **Modifica preferiti** *Accedere ai menu e premere* **Indietro**

Ora e data

Impostazione del formato dell'ora: *Premere* **Menu** - **Impostazioni** - **Ora&Data** - **Formato ora** *e selezionare l'opzione desiderata*

Impostazione del formato della data: *Premere* **Menu** - **Impostazioni** - **Ora&Data** - **Formato data** *e selezionare l'opzione desiderata*

Lingua del display

Modificare la lingua del display: *Premere* **Menu** - **Impostazioni** - **Lingua** *Selezionare la lingua e premere* **Seleziona**

Il telefono si spegne e si riavvia.

IT

Programmazione di tasti dedicati e tasti mem

Tasti dedicati:

Premere **Menu** - **Tasti di scelta rapida** - **Tasti dedicati**
Scegliere **Sinistra**, **Centro** *o* **Destra** *e premere* **Seleziona**
Selezionare **Nome** *immettere il nome e premere* **OK**
Selezionare **Funzione**, *scegliere una funzione e premere* **Indietro**
Selezionare **Valore** *(solo per alcune funzioni)*
Selezionare **Domanda di verifica**

Tasti mem:

Premere **Menu** - **Tasti di scelta rapida** - **Tasti mem**

Selezionare un numero dall'elenco.
Selezionare una **funzione**
Selezionare **Domanda di verifica**

Pulsante multifunzione:

Premere **Menu** - **Tasti di scelta rapida** - **Pulsante multifunzione**

Selezionare **Premere a lungo** *o* **Premere più tasti**
Selezionare una **funzione**
Selezionare **Domanda di verifica**

Caricamento della batteria

Per caricare la batteria, posizionare il telefono nel caricabatteria da tavolo o nella base per ricarica.

Una spia arancione indica che la batteria del telefono è in carica. La spia diventa verde e viene visualizzata l'icona ad indicare che la batteria è completamente carica.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria:

1. Aprire il vano batteria ed estrarre la batteria collegata al coperchio.

2. Installare una nuova batteria.

Nota: *prima di rimuovere la batteria, accertarsi di spegnere il telefono.*

Accessori

In particolare, sono disponibili i seguenti accessori:

Custodia in pelle con clip per cintura

Clip per cintura (tipo a perno)

Cuffie con microfono con asta

Clip standard

Caricabatteria da tavolo

Sono inoltre disponibili:

– Cuffia con microfono integrato nel cavo
– Fascetta di sicurezza
– Base per la ricarica
– Caricabatteria

IT

Belangrijke gebruikersinformatie

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Alle rechten voorbehouden.

Volledige of gedeeltelijke reproductie van deze publicatie, opslag in een elektronisch zoeksysteem of bekendmaking in enige vorm of op welke wijze dan ook, elektronisch, mechanisch, via fotokopie, opname of anderszins, is niet toegestaan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever, tenzij in overeenstemming met de volgende voorwaarden.

Aastra geeft toestemming de inhoud van dit bestand te downloaden en te kopiëren voor eigen gebruik, maar niet voor herdistributie, zodra dit bestand op Aastra-media beschikbaar is gemaakt. Volledige of gedeeltelijke aanpassing of wijziging van deze publicatie of gebruik ervan voor commerciële doeleinden is niet toegestaan. Aastra is niet aansprakelijk voor enige schade voortkomend uit het gebruik van een illegale, gewijzigde of aangepaste publicatie.

Aastra is een gedeponeerd handelsmerk van Aastra Technologies Limited. Alle andere genoemde handelsmerken zijn het eigendom van de betreffende eigenaren.

Garantie

AASTRA GEEFT GEEN ENKELE GARANTIE TEN AANZIEN VAN DIT MATERIAAL, MET INBEGRIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, IMPLICIETE GARANTIES MET BETREKKING TOT VERHANDELBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Aastra is niet aansprakelijk voor fouten in dit document of voor bijkomende of volgschade in verband met de verstrekking, de uitvoering of het gebruik van dit materiaal.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, dat dit telefoontoestel voldoet aan de vereisten en voorwaarden zoals gesteld in de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EG betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur.

Details vindt u op: http://www.aastra.com/sdoc

CE

Veiligheidsvoorschriften

Opmerking: wanneer u het toestel of aangesloten apparatuur gebruikt, moet u altijd de volgende basisvoorzorgsmaatregelen nemen om het risico van brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te beperken.

Aanbevelingen

- Ga altijd voorzichtig met het toestel om en bewaar dit op een schone en stofvrije plaats. Bij correct gebruik en onderhoud zal het toestel langer meegaan. Gebruik een zachte, vochtopnemende tissue of doek om stof, vuil of vocht te verwijderen.
- Zorg dat het toestel, de batterij en de lader worden gebruikt en bediend in de omgeving waarvoor deze zijn ontworpen.
- Gebruik het toestel bij temperaturen van 0 °C tot +40 °C.
- Stel het toestel niet bloot aan vloeistoffen, vocht, damp, oplossingsmiddelen, fel zonlicht, extreme omstandigheden of extreme temperaturen boven +60 °C, tenzij het toestel speciaal is ontwikkeld en officieel is goedgekeurd voor dergelijke omgevingen.

- Batterijen die worden blootgesteld aan overmatige hitte, kunnen gaan lekken, oververhit raken of exploderen wat brand, brandwonden of andere verwondingen tot gevolg kan hebben.

- Plaats het toestel niet in een magnetron. Hierdoor kan schade ontstaan aan de magnetron en aan het toestel.
- Probeer het toestel niet uit elkaar te halen of een onderdeel van het toestel, de lader(s) of de batterij te wijzigen. Demontage of wijzigingen kunnen leiden tot een elektrische schok of onomkeerbare schade aan de apparatuur. Interne controles, wijzigingen en reparaties dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel of een erkende partner van Aastra.

- Breng het toestel niet in contact met open vuur of brandende rookwaren.
- Laat het toestel niet vallen, gooi er niet mee en probeer het niet te verbuigen. Dit kan leiden tot storingen of een elektrische schok.
- Breng geen verf aan op het toestel.
- Gebruik het toestel niet in een omgeving met explosiegevaar, tenzij het toestel speciaal is ontwikkeld en officieel is goedgekeurd voor dergelijke omgevingen.
- Accepteer een oproep voordat u het toestel (of een draagbaar handsfree product) naar uw oor brengt om gehoorbeschadiging te voorkomen.

Verwijdering van het product

- U mag het toestel nooit met het huisvuil weggooien. Raadpleeg de lokale voorschriften voor de verwijdering van elektronische producten.

Voeding

- Sluit de stroomvoorziening (voeding) van de lader alleen aan op de daarvoor bestemde stroombronnen zoals aangegeven op de lader.
- Plaats de AC-voeding zo dat er geen druk op wordt uitgeoefend en deze niet kan beschadigen.
- Koppel de lader los van de voeding voordat u deze reinigt of verplaatst om de kans op elektrische schokken te verkleinen.
- Gebruik de voedingsadapter niet buitenshuis of in vochtige ruimten.
- Breng geen wijzigingen aan in het snoer of de stekker. Laat een passend stopcontact installeren door een erkend elektricien wanneer de stekker niet in het stopcontact past.
- Zorg dat tijdens het opladen de afstand tussen het toestel en de wandcontactdoos beperkt is, zodat u overal makkelijk bij kunt.
- Als u energie wilt besparen, is het verstandig om na het opladen de lader uit de wandcontactdoos te halen.
- Zorg dat uw handen droog zijn en dat u de adapter zelf vastpakt wanneer u deze uit het stopcontact verwijdert.
- Trek niet aan de kabels.
- Raadpleeg de volledige gebruikershandleiding voor informatie over beschikbare voedingsadapters.

Opladen en batterijen

- Lees de volgende voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door voordat u de batterij voor het eerst gebruikt. Zorg dat u op de hoogte bent van alle voorzorgsmaatregelen die hier worden genoemd, zodat u mogelijke veiligheidsrisico's die worden veroorzaakt door misbruik, onjuiste toepassing of schade aan de batterij, kunt voorkomen.

- Gebruik alleen batterijen, adapters, bureauladers of laadrekken die speciaal zijn ontworpen voor gebruik met het toestel.
- Het gebruik van stroombronnen die niet uitdrukkelijk worden aangeraden, kan leiden tot oververhitting, verminderde prestaties van de batterij, storingen aan de apparatuur en brand of andere schade.
- Het toestel is voorzien van een lithium-polymeer/ lithium-ion-batterij. De spreek- en stand-by tijd kunnen in een complexe infrastructuur afwijken, afhankelijk van de hoeveelheid signalering.
- De batterij moet volledig zijn opgeladen (minimaal 4 uur) voordat u deze voor het eerst gaat gebruiken.
- De batterij in het product kan een groot aantal keren worden opgeladen.
- Gebruik alleen de aanbevolen laadapparatuur.
- Een onjuiste manier van opladen kan leiden tot schade door hitte of zelfs tot breuken door hoge druk.
- Zorg dat u de batterij op de juiste manier in de lader plaatst.
- Soldeer geen draden rechtstreeks op de batterij.
- Zorg dat de batterij niet in contact komt met water.
- De batterij kan worden vervangen, al is het niet de bedoeling dit regelmatig te doen.
- Laad de batterij alleen op wanneer deze zich in het toestel bevindt.
- Gebruik alleen de aangegeven batterij voor het toestel.
- Verhit nooit de batterij en gooi deze niet in een vuur. Dit kan leiden tot lekken, ontploffingen of brand.
- Verwijder het draagtasje van het toestel wanneer het zich in de lader bevindt.
- Bedek het toestel niet terwijl het wordt opgeladen. Laad het toestel niet op in een gesloten kast of lade. Het opladen van de batterij is een chemisch proces waardoor de batterij warm kan worden tijdens het opladen. Zorg dat de omgeving waarin het toestel wordt geladen, goed wordt geventileerd.
- Het draadloze toestel kan worden opgeladen terwijl het is in- of uitgeschakeld.
- Sluit de draden van de positieve en negatieve pool van de batterij nooit op elkaar aan.
- Gooi niet met de batterij en laat de batterij niet vallen. Dit kan schade aan de batterij veroorzaken.
- Laad de batterij niet op bij een temperatuur onder +5 °C. De batterij moet worden opgeladen bij een temperatuur tussen +5 °C en +45 °C. Wanneer u de batterij oplaadt bij een andere temperatuur, kan dit leiden tot verminderde prestaties en een kortere levensduur.

- Gebruik geen verschillende typen of merken batterijen of batterijen met een verschillende capaciteit.
- De batterij moet voor optimale prestaties op een droge, koele plaats worden bewaard, met een omgevingstemperatuur van ongeveer +25 °C.
- De batterij ontlaadt voortdurend een minimaal gedeelte van het vermogen, zelfs wanneer het toestel is uitgeschakeld of de batterij wordt verwijderd.
- Houd u aan de plaatselijke regelgeving voor het weggooien van batterijen.

Waarschuwingen

Rookontwikkeling

- Stop het gebruik van de producten en schakel deze uit bij rookontwikkeling. Koppel de adapter los en verwijder onmiddellijk de batterij uit het toestel. Als u het toestel blijft gebruiken, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.

LCD

- Voorkom verwondingen wanneer het LCD-scherm kapot gaat, door te zorgen dat het kristal niet in aanraking komt met de ogen, huid of mond. Voorkom dat het kristal uit het toestel lekt.

Storingen voorkomen

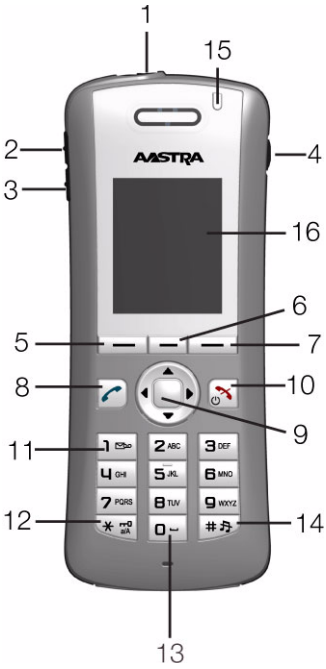
- Plaats de apparatuur niet in de buurt van elektrische motoren, lasapparatuur of andere apparaten die sterke (elektro)magnetische velden genereren. Wanneer het toestel wordt blootgesteld aan sterke (elektro)magnetische velden, kan dit leiden tot storingen en de communicatie verstoren.
- Wanneer u de apparatuur in korte tijd tussen warme en koude temperaturen wisselt, kan dit leiden tot condensvorming (waterdruppels) op interne en externe oppervlakken. Waterdruppels kunnen leiden tot storingen van het apparaat en de communicatie verstoren of beëindigen of schade aan de apparatuur veroorzaken. Wanneer u merkt dat condensatie optreedt, moet u de apparatuur niet meer gebruiken. Schakel het toestel uit, verwijder de batterij en verwijder de adapter uit het stopcontact. Wacht totdat het vocht is verdampt uit de apparatuur voordat u deze opnieuw gaat gebruiken.
- Zorg dat u het toestel niet per ongeluk laat vallen. Gebruik de clip, beveiligingsclip of het draagtasje om het toestel te vervoeren.
- Zorg dat het toestel niet wordt samengedrukt tussen de meubels en uw lichaam wanneer u het toestel in uw zak draagt of aan uw kleding hebt bevestigd.

Draadloos telefoontoestel DT690
Beknopte handleiding

In deze beknopte handleiding wordt in het kort het gebruik van de basisfuncties beschreven. Meer informatie, over andere functies en technische vereisten, is beschikbaar in de gebruikershandleiding.

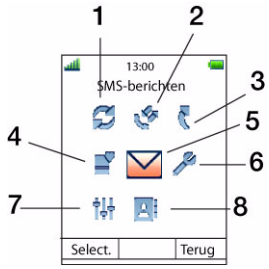
De volledige gebruikershandleiding is beschikbaar in elektronisch formaat op de Enterprise Telephone Toolbox-cd-rom en op http://www.aastra.com (platform: BusinessPhone).

Lees de veiligheidsinstructies voor gebruik!



1 Multifunctionele toets (kan worden geprogrammeerd als snelkoppeling naar functies)
2 Volume omhoog
3 Volume omlaag
4 Aansluitpunt voor hoofdtelefoon
5 Programmeerbare toets links
6 Programmeerbare toets midden
7 Programmeerbare toets rechts
8 Van de haak
9 Navigatietoets (5-wegs)
10 Op de haak en in-/uitschakelen
11 Voicemailtoegang
12 Toetsblokkering en hoofdletters/kleine letters
13 Spatie
14 Mute-toets
15 Indicator
16 Scherm

Hoofdmenuscherm



Opmerking: de weergegeven informatie hangt af van de versie en configuratie van de telefooncentrale en het type systeem waarbinnen het toestel wordt gebruikt (DECT of IP DECT). Raadpleeg de systeembeheerder om na te gaan welk systeem van toepassing is.

1 Verbindingen
2 Oproepen
3 Snelkoppelingen
4 Mijn favorieten
5 SMS-berichten
6 Instellingen
7 Profielen
8 Contacten

*Wanneer u op de programmeerbare toets **Menu** drukt, wordt het tabblad **SMS-berichten** standaard geselecteerd.*

NL

In- en uitschakelen

Inschakelen: *Druk op* *(totdat het scherm wordt ingeschakeld)*

Ja *(bevestigen)*

Uitschakelen: *Druk op* **Ja** *(bevestigen)*

Oproepen beantwoorden

Beantwoorden: *Druk op*

Belsignaal uitschakelen: *Druk op*

Oproep weigeren: *Druk op*

Oproep op een ander toestel beantwoorden: *Bel naar overgaand toestel en druk op* ***8***

Frankrijk ***4****, Zweden* ***6***

Handsfree: *Druk op*

Oproepen plaatsen

Voorgeprogrammeerde toets: *Toestelnummer (of buitenlijn en extern nummer)*

Kiezen via oproeplijst: *Druk op*

Selecteer contactpersoon of telefoonnummer en druk op **Bellen**

Kiezen via centraal telefoonboek: *Druk op* **Menu** - **Contacten** - **Centr telefoonboek** - **Zoek op naam** *Voer de naam in en druk op* **Zoek**

Kiezen vanuit een bericht: *Druk op* **Menu** - **SMS-berichten** - **Postvak IN** *Selecteer nummer en druk op* **Bekijk** - **Bellen**

Tijdens oproepen

Nieuwe oproep plaatsen tijdens gesprek: *Druk op* **Meer** - **Nieuwe oproep** - **Select.** *Kies het nummer en druk op*

Microfoon uitschakelen tijdens een oproep: *Houd* **ingedrukt**

Volume

Volume aanpassen tijdens een oproep: *Druk op de toets* **Volume omhoog** *om het volume te verhogen*

Druk op de toets **Volume omlaag** *om het volume te verlagen*

Belvolume aanpassen: *Druk op* **Menu** - **Instellingen** - **Geluid & waarsch.** - **Volume** *en pas het belvolume aan met de navigatietoetsen*

Afwezigheidsinformatie

Activeren: *Druk op* **Menu** - **Oproepen** - **Gesprekservices** *Druk op* **Select.** *en kies* **Afwezigheid** - **Activeren**

Deactiveren: *Druk op* **Menu** - **Oproepen** - **Gesprekservices** - **Deactiveren** - **Select.**

Terugbellen

Activeren: *Druk op* **Meer** - **Terugbellen**

Automatisch terugbellen: (Het nummer dat in gesprek is, belt terug wanneer de lijn weer vrij is) *Druk op* ***5***

Wacht op de aanvaardingstoon

België, Denemarken, Duitsland, Oostenrijk: ***6***

NL

Oproep doorsturen

Activeren: *Kies* ✶ **21** ✶ **8400** # *en wacht op de aanvaardingstoon*

8400 is het nummer van de postbus

Deactiveren: *Kies* # **21** # *Wacht op de aanvaardingstoon*

Doorschakelen

Lopend gesprek: *Druk op* **Meer** - **Doorschakelen** - **Select.** *Kies het nummer*

Blind doorschakelen: *Druk op* **Meer** - **Doorsch. naar nwe oproep** *Druk op* **Phone Book Access** *Kies het nummer en druk op* **Bellen**

Doorschakelen vanuit Bluetooth: *Druk op* **Meer** - **Audio-overdracht** - **Meer** - **Naar telefoon**

Opmerking: Bluetooth is optioneel; raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie.

Tussenkomst

(Een toestel in gesprek onderbreken om te vragen of de beller wil ophangen.)

Tussenkomst: *Kies het nummer waarop u het gesprek wilt onderbreken en druk vervolgens op* **8**

België, Denemarken, Duitsland, Oostenrijk: ✔

Doorschakeling negeren

(Volgstand op een bepaald toestel negeren.)

Doorschakeling negeren: *Druk op* ✶ **60** ✶ *Gewenst nummer* #

Gesprek in wacht

(Een wachttoon wordt gestuurd naar het nummer dat in gesprek is.)

Activeren: *Druk op* **Meer** - **Gesprek in wacht**

Ruggespraak

Ruggespraak: *Druk op* **R** *nummer derde partij*

Terugverwijzen: *Druk op* **Meer** - **Switch**

Profiel

Profiel toevoegen: *Druk op* **Menu** - **Profielen** - **Nieuw toevoegen** *Voer profielnaam in* **Opsl.**

Profiel verwijderen: *Selecteer profiel en druk op* **Meer** - **Verwijder** - **Ja**

Favorieten

Favoriet toevoegen: *Druk op* **Menu** - **Mijn favorieten** - **Bewerk Favorieten** *Ga met de navigatietoets naar de menu's en druk op* **Terug**

Tijd en datum

Tijdnotatie instellen: *Druk op* **Menu** - **Instellingen** - **Tijd & Datum** - **Formaat tijd** *en selecteer de gewenste optie.*

Datumnotatie instellen: *Druk op* **Menu** - **Instellingen** - **Tijd & Datum** - **Formaat datum** *en selecteer de gewenste optie.*

Schermtaal

Schermtaal wijzigen: *Druk op* **Menu** - **Instellingen** - **Taal** *Selecteer de taal en druk op* **Select.**

Het toestel wordt uitgeschakeld en opnieuw opgestart.

NL

Programmeerbare toetsen en sneltoetsen

Programmeerbare toetsen:	*Druk op* **Menu** - **Snelkoppelingen** - **Progr. toets** *Kies* **Links**, **Midden** *of* **Rechts** *en druk op* **Select.** *Selecteer* **Naam**, *voer de naam in en druk op* **OK** *Selecteer* **Functie**, *kies een functie en druk op* **Terug** *Selecteer* **Waarde** *(alleen bij sommige functies)* *Selecteer* **Besturingsvraag**
Sneltoetsen:	*Druk op* **Menu** - **Snelkoppelingen** - **Sneltoets** *Selecteer een nummer in de lijst* *Selecteer een* **Functie** *Selecteer* **Besturingsvraag**
Multifunctionele toets:	*Druk op* **Menu** - **Snelkoppelingen** - **Multifunc.toets** *Selecteer* **Lang indrukken** *of* **Vaker indrukken** *Selecteer een* **Functie** *Selecteer* **Besturingsvraag**

Batterij opladen

Als u de batterij wilt opladen, plaatst u het toestel in de bureaulader of in een laadstation.

Een oranje brandende indicator geeft aan dat de batterij wordt opgeladen. Wanneer de batterij volledig is geladen, brandt de indicator groen en wordt het pictogram weergegeven.

Batterij verwijderen

Batterij verwijderen:

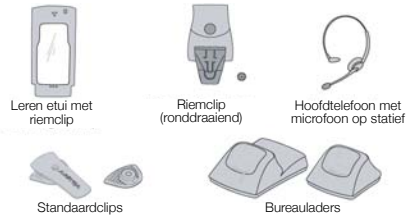
1. Open de batterijhouder en verwijder de batterij die aan de klep is bevestigd.

2. Vervang de batterij door een nieuwe batterij.

Opmerking: *Schakel het toestel uit voordat u de batterij verwijdert.*

Accessoires

De volgende accessoires zijn beschikbaar:



Tevens beschikbaar:

– Hoofdtelefoon met microfoon geïntegreerd in de kabel
– Veiligheidskoord
– Laadstation
– Batterijlader

NL

Viktig informasjon til brukere

Opphavsrett

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Alle rettigheter forbeholdt.

Ingen del av denne publikasjonen kan reproduseres, lagres i datasystemer eller overføres i noen som helst form eller på noen som helst måte, verken elektronisk, mekanisk, ved kopiering, innspilling eller annet, uten at det på forhånd er innhentet skriftlig samtykke fra utgiveren.

Når denne publikasjonen gjøres tilgjengelig på Aastra-medier, gir Aastra tillatelse til å laste ned og skrive ut innholdet i denne filen bare til privat bruk og ikke til redistribusjon. Ingen del av denne publikasjonen kan endres eller brukes kommersielt. Aastra er ikke erstatningsansvarlig for skader som følge av bruk av en ulovlig endret publikasjon.

Aastra er et registrert varemerke for Aastra Technologies Limited. Alle andre varemerker som er nevnt her, tilhører sine respektive eiere.

Garanti

AASTRA GIR INGEN GARANTI MED HENSYN TIL DETTE MATERIALET. DETTE OMFATTER, MEN ER IKKE BEGRENSET TIL, UNDERFORSTÅTTE GARANTIER FOR SALGBARHET OG EGNETHET TIL ET BESTEMT FORMÅL. Aastra er ikke erstatningsansvarlig for feil i dokumentet eller for eventuelt påløpt skade eller følgeskade i forbindelse med utgivelse, utførelse eller bruk av dette materialet.

Samsvarserklæring

Hereved erklærer Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, at denne telefonen er i overensstemmelse med essensielle krav og andre relevante bestemmelser i det europeiske R&TTE-direktivet 1999/5/EF.

Du finner flere opplysninger på
http://www.aastra.com/sdoc

CE

Sikkerhetsinstruksjoner

Merk: Når du bruker telefonen eller tilkoblet utstyr, må du følge sikkerhetsreglene nedenfor for å unngå fare for brann, elektriske støt og personskader.

Anbefalinger

- Håndter produktene med omtenksomhet, og oppbevar dem på et rent og støvfritt sted. Riktig bruk og håndtering forlenger levetiden for produktene. Bruk en myk, absorberende klut (eller papir eller lignende) til å fjerne støv, smuss eller fukt.
- Sørg alltid for at telefonen, batteriet og laderen brukes og betjenes i det miljøet de er konstruert for.
- Bruk telefonen i temperaturer mellom 0 °C og + 40 °C.
- Ikke utsett produktene for væske, fuktighet, løsemidler, sterkt sollys, ekstreme miljøer eller temperaturer over + 60 °C, med mindre produktet er spesielt konstruert og offisielt godkjent for slike miljøer.

- Varmeeksponering kan resultere i at batteriene lekker, overopphetes eller eksploderer, og kan føre til brann, brannsår eller andre personskader.

- Ikke legg produktet i mikrobølgeovn. Dette kan resultere i skade på ovnen eller produktet.
- Ikke forsøk å demontere eller endre deler av telefonen, laderen eller batteripakken. Demontering eller endring kan føre til elektrisk støt eller uopprettelig skade på utstyret. Interne inspeksjoner, endringer og reparasjoner må bare utføres av kvalifisert servicepersonell eller en godkjent Aastra-partner.

- Ikke utsett produktet for åpen ild eller antente tobakksprodukter.
- Pass på at produktet ikke mistes eller kastes i gulvet, eller at det blir bøyd. Dette kan føre til svikt eller elektrisk støt.
- Ikke mal produktet.
- Produktet må ikke brukes i potensielt eksplosive miljøer, med mindre produktet er spesielt konstruert og godkjent for slike miljøer.
- Godta anrop før du holder produktet (eller håndfrisettet) til øret, for å unngå hørselsskader.

Deponering av produktet

- Produktet må ikke kastes som vanlig avfall. Sjekk lokale forskrifter for deponering av elektroniske produkter.

NO

Strømforsyning

- Koble strømadapteren (vekselstrøm) på ladeenheten bare til de angitte strømkildene, som anvist på laderen.
- Pass på at strømforsyningen er plassert slik at den ikke utsettes for skade eller belastning.
- Du kan redusere faren for elektrisk støt ved å koble laderen fra eventuelle strømkilder før du rengjør eller flytter den.
- Strømadaptere (vekselstrøm) må ikke brukes utendørs eller på fuktige steder.
- Det må ikke gjøres endringer på strømledningen eller pluggen. Hvis pluggen ikke passer i kontakten, må riktig kontakt installeres av en kvalifisert elektriker.
- Begrens avstanden mellom strømnettet og den trådløse telefonen ved lading, for enkel tilgang.
- Du kan spare energi ved å koble laderen fra strømnettet etter lading.
- Når du kobler strømadapteren fra kontakten, må du passe på at du er tørr på hendene, og at du tar tak i den kompakte delen av strømadapteren.
- Ikke trekk i kablene.
- Se i brukerhåndboken for å finne ut hvilke strømadaptere som er tilgjengelige.

Lading og batterier

- Les og følg disse viktige sikkerhetsreglene før du tar i bruk batteriene første gang. Sørg for at du har forstått og følger alle oppgitte forsiktighetsregler, slik at du unngår eventuelle sikkerhetsrisikoer som kan oppstå på grunn av misbruk, feilbruk eller skade på batterier.

- Bruk bare batterier, strømadaptere eller bord- og rack-ladere som er spesielt konstruert for bruk med produktet.
- Bruk av strømkilder som ikke er spesielt anbefalt, kan føre til overoppheting, redusert batteriytelse, ødeleggelse av utstyret og brann eller andre skader.
- Telefonen er utstyrt med et litiumpolymer/litium-mion-batteri. I en kompleks infrastruktur kan tale-- og standby-tiden variere på grunn av økningen i signaler.
- Batteriet må alltid fullades (minimum 4 timer) før første gangs bruk.
- Batteriet i produktet er konstruert for å tåle mange ladesykluser.
- Bruk bare anbefalt ladeutstyr.
- Feilaktig lading kan forårsake varmeskade eller at batteriet sprekker ved høyt trykk.
- Sett inn batteriene riktig i forhold til polene.
- Ikke lodd blytråd direkte på batteriet.
- Pass på at batteriet ikke kommer i kontakt med vann.
- Batteriet kan byttes ut, men det bør ikke byttes ut ofte.
- Batteriet skal kun lades når det er satt inn i telefonen.
- Bruk bare de angitte batteripakkene for produktet.
- Batteriet må aldri varmes opp eller kastes inn i åpen ild, da dette kan føre til lekkasje, brann eller at batteriet sprekker.
- Fjern bærevesken fra produktet før lading.
- Pass på at produktet ikke dekkes til mens det lades. Telefonen må ikke lades i et lukket skap eller en lukket skuff. Lading av batteriet er en kjemisk prosess, og innebærer at batteriet varmes opp under ladingen. Sørg for at området der telefonen skal lades, er godt ventilert.
- Den trådløse telefonen kan lades enten når den er slått på eller når den er av.
- Du må under ingen omstendighet koble sammen batteriets positive og negative tråder.
- Pass på at batteriet ikke utsettes for slag eller mistes i gulvet. Det kan skade batteriet.
- Ikke lad batteriet ved under + 5 °C. Lad batteriet ved mellom + 5 °C og + 45 °C. Lading utenom disse forholdene kan svekke batteriytelsen og forkorte levetiden.

- Ikke bruk batteripakker av forskjellige typer, merker eller med forskjellig kapasitet.
- Batteriet må oppbevares på et tørt og kjølig sted med en omgivelsestemperatur på cirka + 25 °C for å oppnå best ytelse.
- Batteriet fortsetter å avgi en liten del av ytelsen, selv om produktet er slått av eller batteriet er fjernet.
- Deponer batteriet i henhold til lokale forskrifter som gjelder for ditt land.

Advarsler

Røyk eller damp

- Stopp bruken av produktene og slå dem umiddelbart av hvis det oppstår røyk eller damp. Koble fra strømadapteren, og fjern batteriene umiddelbart fra telefonen. Hvis du fortsetter å bruke produktet, kan det resultere i brann eller elektrisk støt.

LCD-skjerm

- Hvis LCD-skjermen blir ødelagt, må du unngå skade ved å sørge for at flytende krystall ikke kommer i kontakt med øyne, hud eller munn. Unngå at flytende krystall lekker ut av det knuste glasset.

Unngå produktsvikt

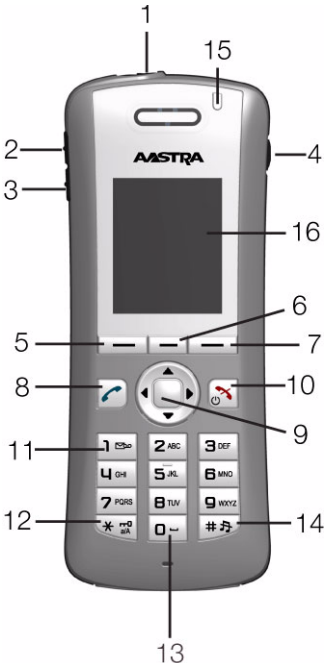
- Plasser aldri utstyret i nærheten av elektriske motorer, sveiseutstyr eller andre enheter som genererer sterke (elektro)magnetiske felt. Eksponering for sterke (elektro)magnetiske felt kan forårsake produktsvikt og ødelegge kommunikasjonen.
- Hvis utstyret flyttes raskt mellom varme og kalde områder, kan det innebære at det dannes kondens (vanndråper) på indre og ytre overflater. Vanndråper kan forårsake produktsvikt, og kan ødelegge eller avbryte kommunikasjonen eller skade utstyret. Hvis du oppdager at det har oppstått kondens, må du umiddelbart slutte å bruke utstyret. Slå av telefonen, ta ut batteriet og koble strømadapteren fra kontakten. Vent til fuktigheten har fordampet fra utstyret før du slår det på igjen.
- Unngå å miste telefonen i gulvet. Bruk klemmen, sikkerhetsklemmen eller bærevesken som er laget spesielt til bæring av telefonen.
- Unngå at telefonen kommer i klem mellom møbler og kroppen din hvis du har telefonen i lommen eller har festet den på klærne.

DT690 trådløs telefon
Hurtigreferanse

I denne hurtigreferansen finner du korte beskrivelser av hvordan du bruker de grunnleggende funksjonene. I brukerhåndboken finner du informasjon om flere funksjoner og tekniske krav.

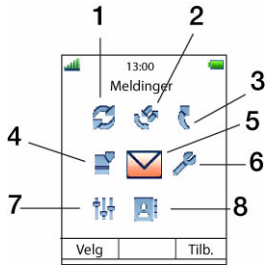
Den fullstendige brukerhåndboken er tilgjengelig i elektronisk format på CDen Enterprise Telephone Toolbox og på http://www.aastra.com (se Business-Phone-plattform).

Les sikkerhetsinstruksjonene før bruk!



1 Multifunksjonstast (kan programmeres som en snarvei til funksjoner)
2 Øk volumet
3 Reduser volumet
4 Hodesettilkobling
5 Venstre skjermtast
6 Midtre skjermtast
7 Høyre skjermtast
8 Rør av
9 Femveis navigeringstast
10 Rør på og slå på/av
11 Tilgang til talepost
12 Tastelås og store/små bokstaver
13 Mellomrom
14 Demp-tast
15 Indikator
16 Tegnrute

Tegnruten som viser hovedmenyen



Merk: Informasjonen som vises, kan variere avhengig av versjon og konfigurasjon av sentralen, eller om telefonen brukes i et DECT- eller IP DECT-system. Kontakt system-administratoren for å finne ut hvilken type system telefonen din brukes i.

1 Tilkoblinger
2 Anrop
3 Snarveier
4 Mine favoritter
5 Meldinger
6 Innstilling
7 Profiler
8 Kontakter

*Når du trykker på skjermtasten **Meny**, er **Meldinger**-kategorien merket som standard.*

NO

Slå av og på

Slå på: *Trykk på* *(til tegnruten lyser)*

Ja *(bekreft)*

Slå av: *Trykk på* **Ja** *(bekreft)*

Besvare anrop

Besvare: *Trykk på*

Dempe ringesignal: *Trykk på*

Avvise et anrop: *Trykk på*

Besvare anrop på et annet internnummer: *Ring opp internnummeret det ringer på og trykk på* ***8***

Frankrike ***4****, Sverige* ***6***

Høyttaler: *Trykk på*

Foreta anrop

Hurtigoppringing: *Internnummer (eller ekstern linje og nummer), og deretter*

Slå nummer via samtalelisten: *Trykk på*

Velg kontakt eller nummer og trykk på **Anrop**

Slå nummer via sentral telefonbok: *Trykk på* **Meny** - **Kontakter** - **Sentral telefonbok** - **Søk på navn** *Angi navnet og trykk på* **Søk**

Ringe fra en melding: *Trykk på* **Meny** - **Meldinger** - **Innboks** *Velg nummer og trykk på* **Vis** - **Anrop**

Under samtaler

Foreta nytt anrop under en samtale: *Trykk på* **Mer** - **Nytt anrop** - **Velg**

Slå nummeret og trykk på

Dempe mikrofonen under en samtale: *Trykk på og hold inne*

Volum

Justere volumet under en samtale: *Trykk på knappen for* **volum opp** *for å øke volumet.*

Trykk på knappen for **volum ned** *for å redusere volumet.*

Justere volumet for ringesignalet: *Trykk på* **Meny** - **Innstilling** - **Lyd og varsling** - **Volum**, *og juster med navigeringstastene*

Fraværsinformasjon

Aktivere: *Trykk på* **Meny** - **Anrop** - **Samtaletjenester**
Trykk på **Velg**, *og velg deretter* **Fravær** - **Aktiver**

Deaktivere: *Trykk på* **Meny** - **Anrop** - **Samtaletjenester** - **Deaktiver** - **Velg**

Tilbakeringing

Aktivere: *Trykk på* **Mer** - **Tilbakeringing**

Automatisk tilbakeringing: (Det opptatte nummeret ringer tilbake når det er ledig) *Trykk på* ***5***

Vent på tonen for godkjenning.

Belgia, Danmark, Tyskland, Østerrike: ***6***

Viderekobling

Aktivere: *Tast* ***✳ 2 1 ✳ 8 4 0 0 #***

og vent til du hører tonen for godkjenning.

8400 er nummeret til postkassen

Deaktivere: *Tast* ***# 2 1 #***
Vent på tonen for godkjenning.

NO

Overføring

Under en samtale: *Trykk på* **Mer** - **Overføring** - **Velg**
Tast nummeret

Overføre et nytt anrop: *Trykk på* **Mer** - **Overfør til nytt**
Trykk på **Phone Book Access**
Velg et nummer og trykk på **Anrop**

Overføre fra Bluetooth: *Trykk på* **Mer** - **Lydoverføring** - **Mer** - **Til telefon**

Merk: Bluetooth er valgfritt. Du finner mer informasjon i brukerhåndboken.

Påkobling

(Koble deg til et opptatt internnummer for å be vedkommende legge på.)

Påkobling: *Trykk på nummeret som er i samtale, for å koble deg på, og trykk deretter på* ***8***

Belgia, Danmark, Tyskland, Østerrike: ***4***

Overstyre

(Overstyre medflytting for et bestemt internnummer.)

Overstyre: *Trykk på* **** 6 0 ****
Ønsket nummer ***#***

Samtale venter

(En Samtale venter-tone sendes til det opptatte nummeret.)

Aktivere: *Trykk på* **Mer** - **Samtale venter**

Spørreanrop

Spørreanrop: *Trykk på* ***R*** *tredjeparts nummer*

Pendle: *Trykk på* **Mer** - **Skift**

Profil

Legge til en profil: *Trykk på* **Meny** - **Profiler** - **Legg til ny** *Angi profilnavn* **Lagre**

Slette en profil: *Velg profil og trykk på* **Mer** - **Slett** - **Ja**

Favoritter

Legge til en favoritt: *Trykk på* **Meny** - **Mine favoritter** - **Rediger favoritter**
Naviger til menyer og trykk på **Tilb.**

Tid og dato

Definere tidsformat: *Trykk på* **Meny** - **Innstilling** - **Tid og dato** - **Tidsformat** *og velg ønsket alternativ*

Definere datoformat: *Trykk på* **Meny** - **Innstilling** - **Tid og dato** - **Datoformat** *og velg ønsket alternativ*

Språk i tegnruten

Endre tegnrutespråket: *Trykk på* **Meny** - **Innstilling** - **Språk**
Velg ønsket språk og trykk på **Velg**

Telefonen slår seg av, og deretter på igjen.

Skjermtaster og hurtigtaster

Skjermtaster: *Trykk på* **Meny** - **Snarveier** - **Skjermtaster**
Velg **Venstre**, **Midtre** *eller* **Høyre** *og trykk på* **Velg**
Velg **Navn** *angi navnet og trykk på* **OK**
Velg **Funksjon**, *velg en funksjon og trykk på* **Tilb.**
Velg **Nummer** *(bare for enkelte funksjoner)*
Velg **Kontrollspørsmål**

NO

Skjermtaster og hurtigtaster

Hurtigtaster: *Trykk på* **Meny** - **Snarveier** - **Hurtigtaster**

Velg et nummer fra listen.
Velg en **Funksjon**.
Velg **Kontrollspørsmål**.

Flerfunksjonsknapp: *Trykk på* **Meny** - **Snarveier** - **Multifunk.tast**

Velg **Langt trykk** *eller* **Flere trykk**
Velg en **Funksjon**.
Velg **Kontrollspørsmål**.

Lade batteriet

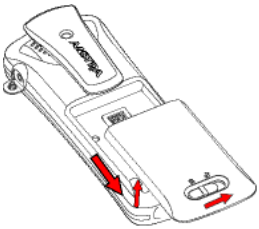
Du lader batteriet ved å sette telefonen i bordladeren eller i et laderack.

Et oransje lys indikerer at telefonbatteriet lades. Lyset blir grønt og -ikonet vises for å indikere at batteriet er fulladet.

Ta ut batteriet

Ta ut batteriet:

1. Åpne batteridekselet og ta ut batteriet som sitter i lokket.



2. Sett inn et nytt batteri.

Merk: *Før du tar ut batteriet må du slå av telefonen.*

Ekstrautstyr

Du kan velge mellom følgende ekstrautstyr:

Følgende er også tilgjengelig:

– Hodesett med mikrofon integrert i kabel
– Sikkerhetssnor
– Laderack
– Batterilader

NO

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Todos os direitos reservados.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, armazenada em sistemas de recuperação, ou transmitida por qualquer meio, eletrônico, mecânico, fotocópia, gravação ou outro, sem permissão prévia por escrito do editor, exceto se estiver de acordo com os seguintes termos.

Quando esta publicação estiver disponível em mídia da Aastra, a Aastra autoriza o download e impressão de cópias do conteúdo fornecido neste arquivo apenas para uso particular e não para redistribuição. Nenhuma parte desta publicação pode ser objeto de alteração, modificação ou uso comercial. A Aastra não pode ser responsabilizada por qualquer dano resultante do uso de uma publicação modificada ou alterada ilegalmente.

Aastra é uma marca comercial registrada da Aastra Technologies Limited. Todas as demais marcas comerciais aqui mencionadas pertencem aos seus respectivos proprietários.

Garantia

A AASTRA NÃO OFERECE QUALQUER GARANTIA EM RELAÇÃO A ESTE MATERIAL, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A, GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E CONFORMIDADE COM UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. A Aastra não pode ser responsabilizada por erros contidos aqui nem por danos incidentais ou em conseqüência do fornecimento, desempenho ou uso desse material.

Declaração de conformidade

Por meio deste instrumento, a Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, declara que esse telefone está em conformidade com os principais requisito e outras disposições relevantes da diretiva R&TTE 1999/5/EC.

Detalhes podem ser encontrados em:
http://www.aastra.com/sdoc

CE

Instruções de segurança

Observação: Ao utilizar o telefone ou equipamentos conectados, as seguintes precauções básicas de segurança devem sempre ser seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou outros ferimentos.

Recomendações

- Sempre cuide e manuseie seus produtos com cuidado e mantenha-os em local limpo e sem poeira. O uso e cuidado adequados prolongam a vida do produto. Use um tecido macio e absorvente para remover a poeira, sujeira ou umidade.
- Assegure-se sempre de que o telefone, a bateria e o carregador sejam usados e operados no ambiente para os quais foram projetados.
- Use o telefone apenas em temperaturas entre 0°C e + 40°C.
- Não exponha seus produtos a líquidos, umidade, solventes, luz do sol intensa, ambientes severos ou temperaturas extremas, nunca acima de + 60°C (+ 140°F), a não ser que o produto tenha sido especificamente projetado e oficialmente aprovado para tais ambientes.

- A exposição ao calor pode provocar vazamentos, superaquecimento ou explosão da bateria, resultando em incêndios, queimaduras ou outros ferimentos.

- Não coloque o produto em fornos de microondas: Isso pode causar danos ao forno ou ao produto.
- Não tente desmontar ou alterar qualquer peça do telefone, dos carregadores ou da bateria. Desmontar ou alterar o aparelho pode provocar choque elétrico ou danos irreversíveis ao equipamento. Apenas o pessoal de serviço qualificado ou parceiros autorizados da Aastra podem realizar inspeções, alterações e consertos internos.

- Não exponha o produto a chamas diretas ou a cigarros acesos.
- Não deixe cair, não jogue nem dobre os seus produtos. Isso pode causar problemas de funcionamento ou choque elétrico.
- Não pinte o seu produto.
- Não use seu produto em uma área com atmosfera potencialmente explosiva, a não ser que o produto tenha sido especificamente projetado e oficialmente aprovado para tais ambientes.
- Para evitar problemas de audição, aceite a chamada antes de aproximar o produto (ou o dispositivo portátil viva-voz) da orelha.

PB

Descarte do produto

- Seu produto não pode ser colocado no lixo municipal. Verifique a legislação local para o descarte de produtos eletrônicos.

Alimentação

- Conecte o adaptador de força AC da unidade carregadora somente às fontes de força designadas conforme indicado no carregador.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação AC está posicionado de modo a não ficar sujeito a danos ou tensão.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue os carregadores das fontes de força antes de tentar limpar ou mover o produto.
- Os adaptadores de força AC não devem ser usados ao ar livre ou em áreas úmidas.
- Nunca modifique o cabo ou a tomada. Se a tomada não encaixar na entrada da parede, uma tomada de parede adequada deve ser instalada por um eletricista qualificado.
- Limite a distância entre a tomada principal e o telefone sem fio durante o carregamento para fácil acesso.
- Como medida para economizar energia, desconecte o carregador da tomada após a carga.
- Ao desligar o adaptador principal da tomada, verifique se as suas mãos estão secas e certifique-se de que você está segurando a parte sólida do adaptador.
- Não puxe os cabos.
- Consulte o Guia do Usuário completo para verificar os adaptadores de energia disponível.

PB

Recarga e baterias

- Leia cuidadosamente as seguintes precauções antes de usar as baterias pela primeira vez. É importante entender e observar todas as instruções para evitar quaisquer riscos de segurança causados por mau uso, má aplicação ou danos às baterias.

- Use apenas as baterias, adaptadores para a rede elétrica ou carregadores com suporte especificamente projetados para o seu produto.
- A utilização de fontes de força não recomendadas explicitamente pode provocar superaquecimento, queda do desempenho da bateria, distorção do equipamento, incêndio ou outros danos.
- O telefone está equipado com baterias de Li-polímero/Li-Ion. Em uma infra-estrutura complexa, o tempo de conversa e de espera pode variar, devido às conseqüências do aumento do sinal.
- A bateria precisa estar sempre completamente carregada (no mínimo por quatro horas) antes de ser usada pela primeira vez.
- A bateria do seu produto foi projetada para tolerar diversos ciclos de recarga.
- Use apenas o equipamento de recarga recomendado.
- A recarga inadequada pode provocar danos pelo calor ou até mesmo ruptura por alta pressão.
- Observe a polaridade de recarga adequada.
- Não solde fios de chumbo diretamente à bateria.
- Não permita que a bateria entre em contato com a água.
- A bateria pode ser substituída, no entanto a intenção não é que isso seja freqüente.
- Apenas recarregue a bateria quando instalada no telefone.
- Use apenas o tipo de bateria especificado para o produto.
- Jamais aqueça ou descarte a bateria no fogo, o que pode causar vazamento, explosão ou incêndio.
- Remova o estojo de transporte do produto enquanto estiver no carregador.
- Não cubra o produto durante a recarga. Não recarregue o telefone em um armário ou gaveta fechados. A recarga da bateria é um processo químico e faz com que a bateria se aqueça durante a recarga. Assegure-se de que o ambiente em que o telefone é recarregado seja bem ventilado.
- O telefone sem fio pode ser recarregado quer esteja ligado ou desligado.
- Não conecte os pólos positivo e negativo da bateria juntos em nenhuma circunstância.
- Não bata ou deixe a bateria cair. Isso pode danificar a bateria.
- Não recarregue a bateria em temperaturas inferiores a + 5°C (+ 41°F). Assegure-se de recarregar a bateria entre + 5°C e + 45°C (+ 41°F e + 113°C). Recargas em condições diferentes dessas podem danificar o desempenho da bateria e encurtar sua duração.

- Não use baterias de diferentes tipos, marcas ou capacidades.
- A bateria deve ser guardada em local fresco e seco, com temperatura ambiente de aproximadamente + 25°C (+ 77°F), para melhor desempenho.
- A bateria continua a descarregar a taxas mínimas, mesmo com o produto desligado ou se a bateria for removida.
- Descarte a bateria conforme as normas locais, aplicáveis ao seu país.

Avisos

Fumaça

- Pare de operar os produtos e desligue-os imediatamente caso haja alguma fumaça. Desconecte o adaptador principal e remova as baterias do telefone imediatamente. A operação contínua pode resultar em incêndio ou choque elétrico.

LCD

- Se a tela de cristal líquido quebrar, evite ferimentos não permitindo que o cristal líquido entre em contato com os olhos, pele ou boca. Evite vazamento do cristal líquido pelo vidro quebrado.

Prevenção de mal-funcionamento

- Jamais coloque o equipamento muito próximo de motores elétricos, equipamentos de soldagem ou outros dispositivos que gerem fortes campos eletromagnéticos. A exposição a fortes campos eletromagnéticos pode provocar mal-funcionamento e afetar a comunicação.
- Passar o equipamento rapidamente de temperaturas quentes para frias pode provocar codensação (gotículas de água) em suas superfícies internas e externas. As gotículas podem causar o mal funcionamento do equipamento e corromper ou mesmo encerrar a comunicação, além de danificar o equipamento. Quando for observada condensação, pare de usar equipamento. Desligue o telefone, remova a bateria e tire a tomada da fonte da parede. Aguarde a umidade evaporar do equipamento antes de recolocá-lo em operação.
- Evite tombos acidentais do telefone. Use o clip, o clip de segurança ou o estojo de transporte específicos para transportar o telefone.
- Evite espremer o telefone entre a mobília e seu corpo ao carregá-lo em seu bolso ou preso à roupa.

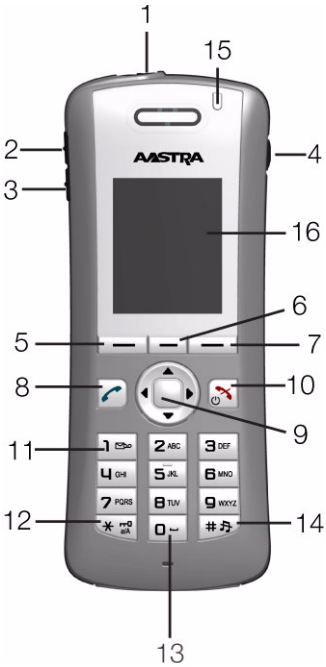
PB

Telefone Sem Fio DT690
Guia de Referência Rápida

Esse Guia de Referência Rápida inclui pequenas descrições sobre como usar as funções básicas. Mais recursos e requerimentos técnicos estão disponíveis no Guia do Usuário.

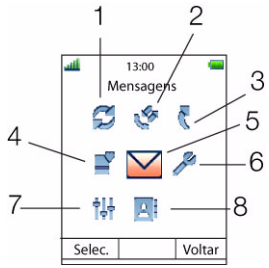
O Guia do Usuário completo está disponível em formato eletrônico no CD de ferramentas do telefone e em http://www.aastra.com (consulte a plataforma BusinessPhone).

Leia as instruções de segurança antes de usar!



1 Botão multifunção (pode ser programado com o atalho para funções)
2 Subir volume
3 Baixar volume
4 Conector do fone de ouvido
5 Tecla rápida esquerda
6 Tecla rápida central
7 Tecla rápida direita
8 Fora do gancho
9 Tecla de navegação com cinco direções
10 No gancho, ligado ou desligado
11 Acesso ao correio de voz
12 Bloqueio do teclado e caixa alta/baixa
13 Espaço
14 Tecla mute
15 Indicador
16 Tela

Tela do Menu Principal



Observação: As informações exibidas podem variar conforme a versão e configuração da central telefônica e caso o telefone utilizado seja utilizado em um sistema DECT ou um IP DECT. Consulte seu administrador de sistema para descobrir o tipo de sistema telefônico ao qual seu telefone pertence.

1 Conexões
2 Chamadas
3 Atalhos
4 Favoritos
5 Mensagens
6 Configurações
7 Perfis
8 Contatos

*Ao pressionar a tecla rápida **Menu**, a guia **Mensagens** é marcada por padrão.*

PB

Ligar e desligar

Ligar: *Pressione* *(até acender as luzes da tela)*

Sim *(Confirma)*

Desligar: *Pressione* **Sim** *(Confirma)*

Atender chamadas

Atender: *Pressione*

Sinal de campainha silencioso: *Pressione*

Rejeitar uma chamada: *Pressione*

Atenda chamadas em outro ramal: *Chamar ramal que está tocando e pressionar* ***8***

França ***4***, *Suécia* ***6***

Viva-voz: *Pressione*

Fazer chamadas

Pré-discar: *Número do ramal (ou linha externa e número) e*

Discagem pela lista de chamadas: *Pressione*

Selecione contato ou número e pressione **Chamar**

Discagem pela agenda telefônica central: *Pressione* **Menu** - **Contatos** - **Agenda tel. central** - **Buscar nome** *Digite o nome e pressione* **Buscar**

Discar de uma mensagem: *Pressione* **Menu** - **Mensagens** - **Caixa de entrada** *Selecione o número e pressione* **Exibir** - **Ligar**

Durante as chamadas

Iniciar nova chamada durante uma conversa: *Pressione* **Mais** - **Nova chamada** - **Selec.** *Disque o número e pressione*

Desligar o microfone durante uma chamada: *Mantenha pressionado*

Volume

Ajustar o volume durante uma chamada: *Pressione o botão* **Subir volume** *para aumentar*

Pressione o botão **Baixar volume** *para diminuir*

Ajustar o volume da campainha: *Pressione* **Menu** - **Configurações** - **Sons/alertas** - **Volume** *e ajuste com as teclas de navegação*

Informações de ausência

Ativar: *Pressione* **Menu** - **Chamadas** - **Serviços chamada** *Pressione* **Selec.** *e escolha* **Ausente** - **Ativar**

Desativar: *Pressione* **Menu** - **Chamadas** - **Serviços chamada** - **Desativar** - **Selec.**

Chamada de retorno

Ativar: *Pressione* **Mais** - **Chamada retorno**

Chamada de retorno automática: (O número ocupado chama de volta quando estiver livre) *Pressione* ***5***

Espere pelo tom de aceitação

Áustria, Bélgica, Alemanha, Dinamarca: ***6***

PB

Encaminhamento de Chamada

Ativar: *Disque* ✶ **21** ✶ **8400** # *Aguarde o tom de aceitação.*

o número da caixa postal é 8400.

Desativar: *Disque* **#21#** *Espere pelo tom de aceitação.*

Transferência

Conversa em andamento: *Pressione* **Mais** - **Transferir** - **Selec.** *Disque o número*

Transferência cega: *Pressione* **Mais** - **Transf para nova** *Pressione* **Phone Book Access** *Escolha o número e pressione* **Ligar**

Transferir com Bluetooth: *Pressione* **Mais** - **Transfer áudio** - **More** - **Para o telefone**

Observação: Bluetooth é um recurso opcional, consulte o Guia do Usuário para mais informações.

Intercalação

(Entre em um ramal ocupado para pedir que a pessoa desligue.)

Intercalação: *Pressione o número que está em conversa para intercalar e depois pressione* **8**

Áustria, Bélgica, Alemanha, Dinamarca: **4**

Desvio

(Desvio do siga-me em um ramal específico.)

Desvio: *Pressione* ✶ **60** ✶ *Número desejado* #

Chamada à espera

(Um sinal de chamada à espera é enviado para o número ocupado.)

Ativar: *Pressione* **Mais** - **Chamada à espera**

Consulta

Consulta: *Pressione* **R** *Número da outra pessoa.*

Voltar: *Pressione* **Mais** - **Alternar**

Perfil

Incluir um perfil: *Pressione* **Menu** - **Perfis** - **Incluir novo** *Digite o nome do perfil* **Salvar**

Apagar um perfil: *Selecione o perfil e pressione* **Mais** - **Apagar** - **Sim**

Favoritos

Incluir um favorito: *Pressione* **Menu** - **Favoritos** - **Editar favoritos** *Navegar até os menus e pressionar* **Voltar**

Data e hora

Selecione o formato da hora: *Pressione* **Menu** - **Configurações** - **Data e hora** - **Formato da hora** *e selecione a opção desejada.*

Selecionar o formato da data: *Pressione* **Menu** - **Configurações** - **Data e hora** - **Formato da data** *e selecione a opção desejada.*

Idioma da tela

Alterar idioma da tela: *Pressione* **Menu** - **Configurações** - **Idioma** *Selecione o idioma e pressione* **Selec.**

O telefone é desligado e reiniciado.

PB

Programar teclas rápidas e teclas de função

Teclas rápidas:

Pressione **Menu** - **Atalhos** - **Tecla rápida**
Escolha **Esquerda**, **Centro** *ou* **Direita** *e pressione* **Selec.**
Selecione **Nome** *digite o nome e pressione* **OK**
Selecione **Função**, *escolha uma função e pressione* **Voltar**
Selecione **Critério** *(apenas para algumas funções)*
Selecione **Pergunta segur**

Teclas de função:

Pressione **Menu** - **Atalhos** - **Tecla de função**

Selecionar um número da lista
Selecione uma **Função**
Selecione **Pergunta segur**

Botão multifunções:

Pressione **Menu** - **Atalhos** - **Botão multifunc**

Selecione **Manter pression** *ou* **Multi press**
Selecione uma **Função**
Selecione **Pergunta segur**

Carregar a bateria

Para recarregar a bateria, coloque o telefone no carregador de mesa ou em um carregador de prateleira.

A bateria está sendo recarregada quando o indicador do telefone mostrar uma luz laranja. A luz muda para verde e o ícone indica que a bateria está totalmente recarregada.

Remover a bateria

Para remover a bateria:

1. Abra o compartimento de bateria e remova a bateria conectada à tampa.

2. Substitua por uma bateria nova.

Observação: *Antes de remover a bateria, lembre-se de desligar o telefone.*

Acessórios

Os seguintes acessórios estão disponíveis.

Estojo de couro incluindo clipe de cinto

Clipe para o cinto, articulado

Fone de ouvido com microfone na haste

Clipes padrão

Carregadores de mesa

Também estão disponíveis:

– Fone de ouvido com microfone integrado ao cabo
– Cordão de segurança
– Carregador de prateleira
– Carregador de bateria

PB

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Żadna część tej publikacji nie może być odtwarzana, przechowywana w systemach informacyjnych lub przesyłana w dowolnej postaci ani w żaden sposób, elektroniczny lub mechaniczny, co obejmuje fotokopiowanie, nagrywanie i inne techniki, bez uzyskania wcześniej pisemnej zgody wydawcy z wyjątkiem opisanych poniżej przypadków.

Jeśli niniejsza publikacja jest dostarczana na nośniku pochodzącym od firmy Aastra, firma Aastra wyraża zgodę na pobieranie i drukowanie kopii tekstu tej publikacji wyłącznie do użytku własnego, ale nie do dalszej dystrybucji. Żadna część tej publikacji nie może być zmieniana, modyfikowana ani używana do celów komercyjnych. Firma Aastra nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody wynikające z używania nielegalnie zmienionej lub zmodyfikowanej publikacji.

Aastra jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Aastra Technologies Limited. Wszystkie inne znaki towarowe wymienione w niniejszym dokumencie należą do odpowiednich właścicieli.

Gwarancja

FIRMA AASTRA NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI W ZWIĄZKU Z NINIEJSZYM MATERIAŁEM, W TYM M.IN. DOMNIEMANYCH GWARANCJI WARTOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. Firma Aastra nie ponosi żadnej odpowiedzialności za błędy w niniejszym dokumencie ani za przypadkowe lub będące ich następstwem uszkodzenia związane z dostarczeniem, wykonaniem lub wykorzystaniem niniejszego materiału.

Deklaracja zgodności

*Niniejszym firma Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten **oświadcza, że telefon ten spełnia najważniejsze wymagania i inne stosowne warunki dyrektywy europejskiej 1999/5/WE w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności (R&TTE).***

Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć pod adresem: http://www.aastra.com/sdoc

CE

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga: Używając telefonu lub podłączonego sprzętu, należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko powstania pożaru, porażenia prądem elektrycznym i innych obrażeń ciała.

Zalecenia

- Z produktami zawsze należy obchodzić się ostrożnie oraz przechowywać je w czystym i wolnym od pyłów miejscu. Odpowiednie użytkowanie i dbałość przyczynią się do przedłużenia czasu eksploatacji urządzeń. Do usuwania kurzu, zabrudzeń i wilgoci należy używać miękkiej, chłonnej chusteczki lub szmatki.
- Telefonu, baterii i ładowarki należy używać zawsze w warunkach otoczenia, które zostały uwzględ-
nione podczas projektowania.
- Z telefonu można korzystać w temperaturze od 0 do +40°C.
- Produktów nie należy używać w trudnych warunkach, wystawiać na działanie płynów, wilgoci, rozpuszczalników, silnego światła słonecznego ani skrajnych temperatur (nigdy powyżej +60°C), o ile produkt nie został specjalnie zaprojektowany i oficjalnie zatwierdzony do użytku w takim otoczeniu.

- Wysokie temperatury mogą spowodować wyciekanie z baterii, jej przegrzanie lub wybuch, czego skutkiem mogą być pożar, poparzenia i inne urazy.

- Nie wolno wkładać produktu do kuchenki mikrofalowej, może to spowodować uszkodzenie kuchenki lub produktu.
- Nie wolno próbować demontować ani modyfikować żadnej części telefonu, ładowarki czy baterii. Skutkiem demontażu lub modyfikacji może być porażenie prądem elektrycznym lub nieodwracalne uszkodzenie sprzętu. Przeglądów wewnętrznych, modyfikacji i napraw może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisu autoryzowanego partnera firmy Aastra.

- Należy unikać umieszczania produktu w pobliżu otwartego ognia, tlących się papierosów, cygar itd.
- Nie wolno upuszczać produktów, rzucać nimi ani ich zginać. Może to spowodować awarię lub porażenie prądem elektrycznym.
- Nie należy malować produktu.

PL

- Nie należy używać produktu w obszarach zagrożonych wybuchem, o ile produkt nie został specjalnie zaprojektowany i oficjalnie zatwierdzony do użytku w takim otoczeniu.
- Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, połączenie należy odebrać przed przyłożeniem produktu (lub przenośnego zestawu słuchawkowego) do ucha.

Utylizacja produktu

- Produktu nie należy wyrzucać do śmieci. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji produktów elektronicznych.

Zasilanie

- Zasilacz prądu przemiennego należy podłączać jedynie do odpowiednich źródeł zasilania zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi na ładowarce.
- Należy sprawdzić, czy zasilacz prądu przemiennego jest umieszczony tak, aby nie był narażony na uszkodzenie ani naprężenia.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, przed przenoszeniem lub rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć ładowarki od źródła zasilania.
- Nie wolno używać zasilaczy na wolnym powietrzu ani w miejscach o dużej wilgotności.
- Nie wolno modyfikować przewodu zasilającego ani wtyczki. Jeśli wtyczka nie będzie pasować do gniazdka, wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować odpowiednie gniazdko.
- W celu zapewnienia łatwego dostępu na czas ładowania należy ograniczyć odległość między gniazdkiem sieci elektrycznej i telefonem bezprzewodowym.
- Aby oszczędzać energię, odłącz ładowarkę od gniazda po zakończeniu ładowania telefonu.
- Zasilacz od gniazda elektrycznego należy odłączać suchymi rękoma, trzymając za większą część jego obudowy.
- Nie wolno ciągnąć za kable.
- Dostępne zasilacze zostały wymienione w instrukcji obsługi.

Ładowanie i baterie

- Przed pierwszym użyciem baterii należy uważnie przeczytać poniższe ważne środki ostrożności. Należy upewnić się, że wszystkie przedstawione instrukcje dotyczące środków ostrożności zostały zrozumiane oraz postępować zgodnie z nimi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń bezpieczeństwa spowodowanych nieprawidłowym użyciem, niewłaściwym wykorzystaniem lub uszkodzeniem baterii.

- Należy używać wyłącznie tych baterii, zasilaczy lub ładowarek biurkowych i stelażowych, które zostały specjalnie zaprojektowane do użytku z danym produktem.
- Korzystanie ze źródeł zasilania niezalecanych wyraźnie może doprowadzić do przegrzania, zmniejszenia wydajności baterii, zniekształceń sprzętu, pożaru lub innych szkód.
- Telefon wyposażono w baterię polimerową/litowo-jonową. W złożonej infrastrukturze czas rozmów i gotowości może być różny w związku ze zwiększoną sygnalizacją.
- Przed pierwszym użyciem bateria musi zostać w pełni naładowana (minimalny czas ładowania to 4 godziny).
- Bateria w produkcie została tak zaprojektowana, aby wytrzymała wiele cykli ładowania.
- Należy używać wyłącznie zalecanego sprzętu do ładowania.
- Nieprawidłowe ładowanie może zakończyć się uszkodzeniem wynikającym ze zbyt wysokiej temperatury lub nawet rozerwaniem baterii spowodowanym wysokim ciśnieniem.
- Podczas ładowania należy zwracać uwagę na właściwą biegunowość.
- Nie należy przylutowywać przewodów kompensacyjnych do baterii.
- Należy chronić baterię przed kontaktem z wodą.
- Baterię można wymieniać, ale w zamierzeniu nie ma się to zdarzać często.
- Baterię należy ładować wyłącznie wtedy, kiedy jest włożona do telefonu.
- Należy używać tylko tych baterii, które są przeznaczone do danego produktu.
- Baterii nie wolno nagrzewać czy wrzucać do ognia, ponieważ może to spowodować wyciekanie, wybuch lub pożar.
- Przed włożeniem produktu do ładowarki, należy zdjąć futerał.
- Nie wolno przykrywać produktu podczas ładowania. Nie wolno ładować telefonu w zamkniętej szafce lub szufladzie. Ładowanie baterii to proces chemiczny i powoduje jej nagrzewanie. Należy upewnić się, że otoczenie, w którym telefon jest ładowany, jest dobrze wentylowane.
- Telefon bezprzewodowy można ładować, kiedy jest włączony i kiedy jest wyłączony.
- Pod żadnym pozorem nie wolno stykać biegunów dodatniego i ujemnego.
- Nie należy uderzać ani upuszczać baterii. Może ją to uszkodzić.
- Baterii nie należy ładować w temperaturze otoczenia niższej niż +5°C. Należy upewnić się, że bateria jest ładowana w temperaturze otoczenia od +5 do +45°C. Ładowanie innych warunkach może niekorzystnie wpłynąć na działanie baterii i skrócić czas eksploatacji.

- Nie należy używać baterii innych typów, marek i pojemności.

PL

- Baterię należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi ok. +25°C.
- Bateria powoli wyładowuje się, nawet jeśli telefon jest wyłączony lub jeśli jest z niego wyjęta.
- Baterie należy utylizować zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami w danym kraju.

Ostrzeżenia

Dym lub opary

- Należy zaprzestać używać produktu i wyłączyć go natychmiast, jeśli pojawią się dym lub opary. Należy od razu odłączyć zasilacz od gniazdka i wyjąć baterie. Niezaprzestanie korzystania z produktu może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

Wyświetlacz LCD

- Jeśli wyświetlacz LCD pęknie, należy zapobiec kontaktowi ciekłych kryształów z oczami, skórą lub ustami, aby uniknąć obrażeń. Należy zabezpieczyć szybkę, aby płyn przez nią nie wypływał.

Zapobieganie awariom

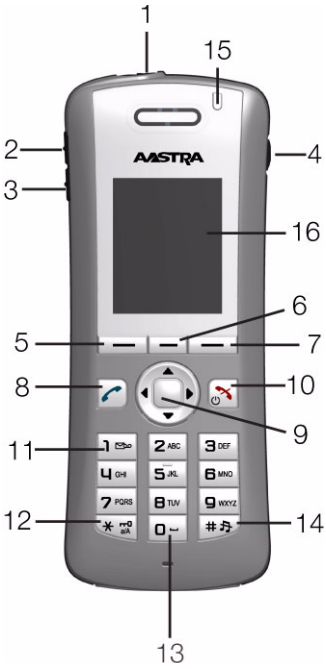
- Nigdy nie należy umieszczać sprzętu w pobliżu silników elektrycznych, urządzeń spawalniczych i innych urządzeń generujących pola (elektro-) magnetyczne. Wystawienie na działanie silnych pól (elektro-) magnetycznych może wywołać awarię i pogorszyć jakość połączenia.
- Nagłe zmiany temperatur mogą doprowadzić do kondensacji (tworzenia się kropel wody) na powierzchniach zewnętrznych i zewnętrznych telefonu. Krople wody mogą wywołać awarię sprzętu i pogorszyć jakość połączeń, uniemożliwić ich wykonywanie lub uszkodzić urządzenie. Jeśli dojdzie do kondensacji, należy przestać korzystać z urządzenia. Należy wyłączyć telefon, wyjąć baterię i odłączyć zasilacz od gniazdka. Przed ponownym rozpoczęciem korzystania ze sprzętu należy zaczekać, aż wilgoć wyparuje.
- Należy unikać przypadkowego upuszczenia telefonu. Podczas przenoszenia telefonu dobrze jest używać przeznaczonego do tego zacisku, zacisku zabezpieczającego lub futerału.
- Należy unikać ściskania telefonu między meblami i ciałem podczas noszenia go w kieszeni lub przyczepionego do ubrania.

Telefon bezprzewodowy DT690
Skrócona instrukcja obsługi

Niniejsza skrócona instrukcji obsługi zawiera krótkie opisy korzystania z podstawowych funkcji telefonu. Dodatkowe informacje na temat funkcji i wymagań technicznych dostępne są w instrukcji obsługi.

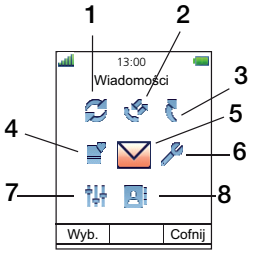
Pełna instrukcja obsługi jest dostępna w formie elektronicznej na dysku CD-ROM zatytułowanym Telephone Toolbox CD oraz na stronie internetowej http://www.aastra.com (zob. platforma BusinessPhone).

Przed rozpoczęciem korzystania z telefonu należy przeczytać informacje dotyczące bezpieczeństwa!



1 Przycisk wielofunkcyjny (może zostać zaprogramowany jako skrót do funkcji)
2 Zw. głośność
3 Zmn. głośność
4 Złącze słuchawek
5 Lewy klawisz opcji
6 Środkowy klawisz opcji
7 Prawy klawisz opcji
8 Podniesiona słuchawka
9 Pięciokierunkowy klawisz nawigacji
10 Odłożona słuchawka, włączenie lub wyłączenie zasilania
11 Dostęp do poczty głosowej
12 Blokada klawiatury, wielkie/małe litery
13 Spacja
14 Przycisk wyciszania
15 Wskaźnik
16 Wyświetlacz

Ekran menu głównego



Uwaga: Wyświetlane informacje mogą być inne w zależności od wersji i konfiguracji centrali telefonicznej lub od tego czy telefon jest używany w systemie DECT, czy IP DECT. Aby dowiedzieć się, w jakim systemie używany jest telefon, należy skontaktować się z administratorem.

1 Połączenia
2 Połączenia
3 Skróty
4 Moje ulubione
5 Wiadomości
6 Ustawienia
7 Profile
8 Kontakty

*Po naciśnięciu klawisza opcji **Menu** domyślnie zaznaczana jest karta **Wiadomości**.*

PL

Włączanie i wyłączanie telefonu

Włączenie: *Naciśnij przycisk* *(do chwili podświetlenia wyświetlacza)*

Tak *(potwierdź)*

Wyłączenie: *Naciśnij przycisk* **Tak** *(potwierdź)*

Odbieranie połączeń

Odebranie: *Naciśnij przycisk*

Wyciszenie dzwoniącego telefonu: *Naciśnij przyciski*

Odrzucenie połączenia: *Naciśnij przycisk*

Odbieranie połączeń na innym aparacie: *Wybierz numer wewnętrzny dzwoniącego aparatu i naciśnij przycisk* ***8***

Francja ***4****, Szwecja* ***6***

Tryb głośnomówiący: *Naciśnij przycisk*

Wykonywanie połączeń

Wstępne wybieranie: *Numer wewnętrzny (lub linia zewnętrzna i numer), a następnie*

Wybieranie z listy połączeń: *Naciśnij przycisk*

Wybierz numer lub kontakt i naciśnij **Połącz**

Wybieranie z Centralnej książki: *Naciśnij kolejno opcje* **Menu** - **Kontakty** - **Cent. książka** - **Szukaj wg nazwy** *Wprowadź nazwę i naciśnij* **Szukaj**

Wybieranie numeru z wiadomości: *Naciśnij opcje* **Menu** - **Wiadomości** - **Skrz. odb.** *Wybierz numer i naciśnij* **Wyśw.** - **Połącz**

Obsługa podczas połączeń

Rozpoczynanie nowego połączenia podczas rozmowy: *Naciśnij opcje* **Więcej** - **Nowe połączenie** - **Wybierz** *Wybierz numer i naciśnij przycisk*

Wyciszanie mikrofonu podczas połączenia: *Naciśnij i przytrzymaj*

Głośność

Regulacja głośności podczas połączenia: *Naciśnij* **przycisk Zw. głośność**, *aby zwiększyć głośność.*

Naciśnij przycisk **Zmn. głośność**, *aby zmniejszyć głośność.*

Regulacja głośności dzwonka: *Naciśnij opcje* **Menu** - **Ustawienia** - **Dźwięki i alerty** - **Głośność** *i dostosuj ją, używając klawiszy nawigacji.*

Informacje o nieobecności

Włączanie: *Naciśnij opcje* **Menu** - **Połączenia** - **Usługi poł.** *Naciśnij opcję* **Wyb.**, *a następnie wybierz* **Nieobecność** - **Włącz**

Wyłączanie: *Naciśnij opcje* **Menu** - **Połączenia** - **Usługi poł.** - **Wyłącz** - **Wyb.**

Oddzwanianie

Włączanie: *Naciśnij opcje* **Więcej** - **Oddzwonienie**

Automatyczne oddzwanianie: (Połączenie przychodzące z wcześniej zajętego numeru po tym, kiedy stanie się wolny) *Naciśnij przycisk* ***5***

Poczekaj na sygnał zatwierdzenia.

Austria, Belgia, Niemcy, Dania: ***6***

PL

Przekazywanie połączeń

Włączanie: *Wybierz* ✶ **21** ✶ **8400** # *Poczekaj na sygnał potwierdzenia.*

8400 to numer skrzynki pocztowej

Wyłączanie: *Wybierz* # **21** # *Poczekaj na sygnał zatwierdzenia.*

Przenoszenie

Podczas trwającej rozmowy: *Naciśnij opcje* Więcej - Przenieś - Wyb. *Wybierz numer*

Przekazywanie cykliczne: *Naciśnij opcje* Więcej - Przen na now poł *Naciśnij opcje* Phone Book Access *Wybierz numer i naciśnij przycisk* Połącz

Przenoszenie za pośrednictwem technologii Bluetooth: *Naciśnij opcje* Więcej - Przesył. dźw. - Więcej - Na telefon

Uwaga: Technologia Bluetooth jest opcjonalna, więcej informacji można znaleźć w instrukcji użytkownika.

Włączenie się do rozmowy

(Ingerencja w rozmowę prowadzoną na zajętej linii wewnętrznej w celu poproszenia o rozłączenie się.)

Włączenie się do rozmowy: *Naciśnij numer w rozmowie, do której chcesz się włączyć, a następnie naciśnij przycisk* **8**

Austria, Belgia, Niemcy, Dania: **4**

Obchodzenie

(Obchodzenie typu Przeniesienie dla konkretnego numeru wewnętrznego.)

Obejście: *Naciśnij* ✶ **60** ✶ *żądany numer* #

Połączenie oczekujące

(Na zajęty numer wysyłany jest sygnał oczekującego połączenia.)

Włączanie: *Naciśnij opcje* Więcej - Oczekuj. poł.

Zapytanie

Zapytanie: *Naciśnij przycisk* **R** *Numer innego rozmówcy.*

Przełączanie się między rozmowami: *Naciśnij opcje* Więcej - Przełącz

Profil

Dodawanie profilu: *Naciśnij opcje* **Menu** - **Profile** - **Dodaj nowy** *Wprowadź nazwę profilu* **Zapisz**

Usuwanie profilu: *Wybierz profil i naciśnij opcje* Więcej - Usuń - Tak

Ulubione

Dodawanie ulubionych: *Naciśnij opcje* **Menu** - **Moje ulubione** - **Edytuj ulubione** *Przejdź do menu i naciśnij* **Cofnij**

Godzina i data

Ustaw format czasu: *Naciśnij opcje* Menu - Ustawienia - Czas i data - Format czasu *i wybierz żądaną opcję.*

Ustaw format daty: *Naciśnij opcje* Menu - Ustawienia - Czas i data - Format daty *i wybierz żądaną opcję.*

Język wyświetlacza

Zmiana języka wyświetlania: *Naciśnij opcje* **Menu** - **Ustawienia** - Język *Wybierz język i naciśnij opcję* Wyb.

Telefon zostanie wyłączony i włączony ponownie.

PL

Programowanie klawiszy opcji i szybkiego dostępu

Klawisze opcji:	*Naciśnij opcje* Menu - Skróty - Klawisze opcji *Wyb.* Lewy, Środkowy *lub* Prawy *i naciśnij* Wybierz *Wybierz opcję* Nazwa, *wprowadź nazwę i naciśnij* OK *Wybierz opcję* Funkcja, *wybierz funkcję i naciśnij* Cofnij *Wybierz opcję* Wartość *(dostępna tylko dla niektórych funkcji)* *Wybierz opcję* Pyt. kontrolne
Klawisze szybkiego dostępu:	*Naciśnij opcje* Menu - Skróty - Kl. szybk. dostępu *Wybierz numer z listy.* *Wybierz opcję* Funkcja *Wybierz opcję* Pyt. kontrolne
Przycisk wielofunkcyjny:	*Naciśnij* Menu - Skróty - Przyc. wielofunkc. *Wybierz opcję* Naciśnij długo *lub* Nac. kilka razy *Wybierz opcję* Funkcja *Wybierz opcję* Pyt. kontrolne

Ładowanie baterii

Aby naładować baterię, umieść telefon w ładowarce biurkowej lub stelażu do ładowania.

Pomarańczowe światło oznacza, że bateria telefonu jest ładowana. Kiedy bateria jest w pełni naładowana światło zmienia się na zielone i wyświetlana jest ikona .

Wyjmowanie baterii

Aby wyjąć baterię:

1. Otwórz komorę baterii i wyjmij baterię przymocowaną do pokrywy.

2. Wymień baterię na nową.

Uwaga: *Przed wyjęciem baterii należy wyłączyć telefon.*

Akcesoria

Dostępne są następujące akcesoria:

Dostępne są także:

– Słuchawki z mikrofonem wbudowanym w kabel
– Linka zabezpieczająca
– Stelaż do ładowania
– Ładowarka baterii

PL

Уведомление об авторском праве

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Все права защищены.

Никакая часть данного документа не может быть воспроизведена, сохранена в системах хранения данных или передана в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, будь то электронные или механические, включая фотокопирование и звукозапись, без предварительного письменного разрешения издателя, за исключением случаев с соблюдением следующих условий:

Если данная публикация записана на носителе, предоставленном компанией Aastra, компания Aastra разрешает загрузку и печать содержимого данного файла для использования в частных целях, но не для распространения. Никакая часть этого документа не может быть изменена, модифицирована или использована в коммерческих целях. Компания Aastra не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате использования незаконно модифицированной или измененной публикации.

Aastra является зарегистрированным товарным знаком компании Aastra Technologies Limited. Все другие товарные знаки, упомянутые в данном документе, являются собственностью соответствующих владельцев.

Гарантия

КОМПАНИЯ ASSTRA НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ДАННОМУ РУКОВОДСТВУ, ВКЛЮЧАЯ (НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ) ПОДРАЗУМЕВАЕМУЮ ГАРАНТИЮ КОММЕРЧЕСКОЙ ВЫГОДЫ И СООТВЕТСТВИЯ КОНКРЕТНЫМ ЦЕЛЯМ. Компания Aastra не несет ответственности ни за ошибки, содержащиеся в данном материале, ни за случайные или косвенные убытки, возникшие в связи с предоставлением, эксплуатацией или использованием данного материала.

Декларации соответствия

Компания** Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, **заявляет, что данный телефон соответствует основным требованиям и другим относящимся к телефонам указаниям европейской директивы R&TTE 1999/5/EC.

Подробные сведения об этом приведены по следующему адресу: http://www.aastra.com/sdoc

CE

Правила техники безопасности

Примечание: При работе с телефоном или подключенным оборудованием необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности по предотвращению пожаров, поражения электрическим током и несчастных случаев.

Рекомендации

- При работе с телефоном соблюдайте необходимые меры предосторожности и храните его в чистом, незапыленном месте. Бережное использование и уход за телефоном продлевает срок его службы. Для удаления загрязнений, пыли и влаги используйте мягкую впитывающую ткань.
- Всегда используйте телефон, батарею и зарядное устройство в тех условиях, для которых они разработаны.
- Используйте телефон при температуре от 0°C до +40°C (+32°F – +104°F).
- Не подвергайте телефон воздействию жидкости, влаги, сырости, растворителей, прямых солнечных лучей, неблагоприятных условий окружающей среды и экстремальных температур. Использовать телефон при температуре выше +60°C (+140°F) можно только в том случае, если он специально предназначен для эксплуатации в таких условиях и на это имеется специальное разрешение.

- Воздействие повышенной температуры может привести к протечке электролита, перегреву или взрыву, что может явиться причиной пожара, ожогов и других телесных повреждений.

- Не кладите телефон в микроволновую печь: это может вызвать повреждение микроволновой печи или телефона.
- Не пытайтесь разобрать или заменить какую-либо деталь телефона, зарядного устройства (устройств) или комплекта батарей. Это может привести к поражению электрическим током или повреждению оборудования без возможности восстановления. Осмотр, замена и ремонт внутренних компонентов должны производиться только специалистами по техническому обслуживанию или уполномоченными партнерами компании Aastra.

- Не подвергайте телефон воздействию открытого огня и горящих табачных изделий.
- Не бросайте и не сгибайте изделия. Это может привести к их неисправности или поражению электрическим током.

RU

- Не окрашивайте изделие.
- Не используйте изделие в зоне с потенциально взрывоопасной атмосферой кроме тех случаев, когда изделие специально предназначено для использования в таких средах и на это имеется специальное разрешение.
- Во избежание повреждения слуха принимайте вызов до того, как поднести телефон (или минигарнитуру) к уху.

Утилизация изделия

- Данное изделие не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором. См. местные правила утилизации электронных изделий.

Электропитание

- Подключайте адаптер переменного тока зарядного устройства только к тем источникам питания, которые указаны на зарядном устройстве.
- Убедитесь, что источник переменного тока расположен таким образом, что он не может быть поврежден.
- Для снижения риска поражения электрическим током перед тем, как чистить или перемещать зарядные устройства, отключайте их от источников питания.
- Адаптеры переменного тока запрещается использовать вне помещений и в условиях повышенной влажности.
- Запрещается изменять конструкцию кабеля или штепселя. В случае если штепсель не подходит к розетке, вызовите квалифицированного электрика для установки соответствующей розетки.
- Во время зарядки сократите расстояние между питающей розеткой и беспроводным телефоном для обеспечения более удобного доступа.
- В целях экономии энергии после зарядки отсоедините зарядное устройство от питающей розетки.
- При отсоединении питающего адаптера от электрической розетки руки должны быть сухими, а питающий адаптер следует держать за корпус.
- Не тяните за провода.
- Список рекомендованных адаптеров переменного тока см. в полном Руководстве пользователя.

Зарядка и аккумуляторные батареи

- Перед первым использованием аккумуляторных батарей внимательно ознакомьтесь со следующими мерами предосторожности. Убедитесь, что вы поняли и соблюдаете все перечисленные меры предосторожности, чтобы избежать возможных опасностей, вызванных неправильным использованием или повреждением батарей.
- Используйте только аккумуляторные батареи, адаптеры питания и настольные и стоечные зарядные устройства, которые специально предназначены для использования с изделием.
- Использование источников питания, которые не рекомендованы в явной форме, может привести к перегреву, снижению производительности батарей, повреждению оборудования, пожару и другому ущербу.
- В телефоне используется литиево-ионная/литиево-полимерная аккумуляторная батарея. В сложной инфраструктуре время работы телефона в режиме разговора и ожидания может отличаться от указанного в связи с увеличением количества сигналов.
- Перед первым использованием батарея должна быть заряжена полностью (время зарядки минимум 4 часа).
- Ресурс батареи в вашем изделии рассчитан на большое количество циклов зарядки.
- Используйте только рекомендованные зарядные устройства.
- Неправильная зарядка может привести к повреждению вследствие перегрева или повышенного давления.
- При зарядке соблюдайте полярность.
- Не припаивайте свинцовые провода прямо на батарею.
- Не допускайте попадания на батарею воды.
- Батарея может быть заменена, однако необходимости в частой смене батареи нет.
- Заряжайте батарею только когда она находится в телефоне.
- Используйте с изделием только указанные комплекты батарей.
- Запрещается нагревать батарею и подносить ее к огню. Это может привести к утечке электролита, взрыву или пожару.
- Перед установкой изделия в зарядное устройство снимите с него чехол для переноски.

RU

- Не накрывайте изделие во время зарядки. На заряжайте телефон в закрытом шкафу или ящике. Зарядка аккумуляторной батареи – это химический процесс, во время которого происходит нагревание батареи. Убедитесь, что помещение, в котором производится зарядка телефона, хорошо проветривается.
- Беспроводной телефон можно заряжать как во включенном, так и в выключенном состоянии.
- Ни при каких обстоятельствах не соединяйте положительный и отрицательный провод батареи.
- Не допускайте падения или ударов батареи. Это может привести к повреждению батареи.
- Не заряжайте батарею при температуре ниже +5°C (+41°F). Заряжайте батарею только при температуре от +5°C до +45°C (+41°F и +113°F). Зарядка батареи в условиях более высокой или низкой температуры может привести к снижению ее производительности и сокращению срока службы.

- В комплекте батарей используйте батареи одного типа, торговой марки и одинаковой мощности.
- Для оптимальной производительности батарея должна храниться в сухом прохладном месте при температуре окружающей среды приблизительно +25°C (+77°F).
- Батарея продолжает расходовать небольшое количество заряда, даже если телефон выключен, или батарея вынута.
- Утилизация батареи производится в соответствии с местными правилами, принятыми в вашей стране.

Предупреждения

Дым или резкий запах

- В случае появления дыма или резкого запаха незамедлительно выключите изделие. Незамедлительно отсоедините адаптер питания и извлеките из телефона аккумуляторные батареи. Продолжение использования изделия может привести к пожару или поражению электрическим током.

ЖК-дисплей

- В случае повреждения жидкокристаллического дисплея во избежание травмы не допускайте попадания жидких кристаллов в глаза, рот или на кожу. Не допускайте утечки кристаллической жидкости из разбитого стекла.

Предотвращение неисправностей

- Никогда не помещайте изделия рядом с электрическими двигателями, сварочным оборудованием или другими устройствами, создающими сильное (электро) магнитное поле. Помещение изделия рядом с сильным (электро) магнитным полем может привести к неисправности телефона и нарушению связи.
- Быстрая смена окружающей температуры может вызвать конденсацию (капли воды) на внутренней и внешней поверхности изделия. Капли воды могут вызвать повреждение устройства и нарушение связи. Если вы заметили наличие конденсации, прекратите использовать устройство. Выключите телефон, извлеките батарею и отсоедините адаптер питания от электрической розетки. Прежде чем снова включать изделие подождите, пока жидкость не испарится.
- Избегайте случайного падения телефона. Для ношения телефона используйте зажим, ремешок для ношения или специальный футляр.
- При ношении телефона в кармане или прикрепленным к одежде избегайте его сдавливания между посторонними предметами и туловищем.

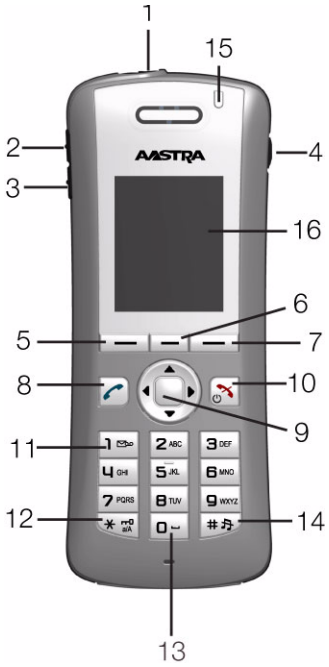
RU

Беспроводной телефон DT690
Краткое руководство

В этом кратком руководстве описано использование основных функций. Более подробное описание функций и технических требований приведено в Руководстве пользователя.

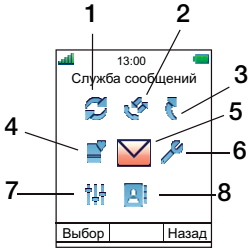
Полное Руководство пользователя доступно в электронном формате на компакт-диске Enterprise Telephone Toolbox и по адресу http://www.aastra.com (см. платформу BusinessPhone).

Перед использованием внимательно изучите данные правила техники безопасности!



1 Многофункциональная кнопка (может быть запрограммирована как кнопка быстрого доступа к функциям)
2 Увеличение громкости
3 Уменьшение громкости
4 Разъем для гарнитуры
5 Левая программируемая кнопка
6 Средняя программируемая кнопка
7 Правая программируемая кнопка
8 Кнопка «Снять трубку»
9 Пятикнопочный джойстик
10 Кнопка «Отбой» и «Вкл./Выкл.»
11 Кнопка доступа к голосовой почте
12 Блокировка клавиатуры и смена регистра
13 Пробел
14 Кнопка отключения звука
15 Индикатор
16 Дисплей

Главное меню дисплея



Примечание: Отображаемая информация может различаться в зависимости от версии и конфигурации офисной АТС, а также от типа системы, в которой используется телефон (DECT или IP DECT). Для получения сведений об используемом типе системы проконсультируйтесь с системным администратором.

1 Соединения
2 Вызовы
3 Сочетания кнопок
4 Избранное
5 Служба сообщений
6 Параметры
7 Профили
8 Контакты

*При нажатии программируемой кнопки **Меню** по умолчанию выделяется вкладка **Служба сообщений**.*

RU

Включение и выключение

Включение:	*Нажмите* *(до включения дисплея)*
	Да *(подтверждение)*
Выключение:	*Нажмите* Да *(подтверждение)*

Ответ на вызовы

Ответ:	*Нажмите*
Выключение звонка телефона:	*Нажмите*
Отклонение вызова:	*Нажмите*
Ответ на вызовы, поступающие на другой добавочный номер:	Наберите номер телефона, на который поступил вызов и нажмите ***8*** Франция ***4***, Швеция ***6***
Громкая связь:	*Нажмите*

Вызов абонента

Предварительный набор номера:	Добавочный номер (или код и номер абонента внешней линии), а затем
Выбор номера из списка вызовов:	*Нажмите* *Выберите контакт или номер и нажмите* Вызов
Набор номера абонента из телефонной книги:	*Нажмите* Меню - Контакты - Телефонная книга - Поиск по имени *Введите номер и нажмите* Найти
Набор номера из сообщения:	Нажмите Меню - Служба сообщений - Входящие *Выберите номер и нажмите* Вид - Вызов

Во время разговора

Сделать новый вызов во время разговора:	Нажмите Далее - Новый вызов - Выбор Наберите номер и нажмите
Отключение микрофона во время разговора:	*Нажмите и удерживайте*

Громкость

Настройка громкости во время разговора:	Для увеличения громкости нажмите Увеличить громкость *Для уменьшения громкости нажмите* Уменьшить громкость
Настройка громкости звонка:	*Нажмите* Меню - Параметры - Звуки и сигналы - Громкость *и настройте громкость с помощью джойстика*

Информация об отсутствии

Включение:	*Нажмите* Меню - Вызовы - Службы вызовов *Нажмите* Выбор *и выберите* Отсутствие - Включить
Отключение:	*Нажмите* Меню - Вызовы - Службы вызовов - Отключить - Выбор

Обратные вызовы

Включение:	*Нажмите* Далее - Обратный вызов
Автоматический обратный вызов: (Занятый абонент перезвонит, когда освободится.)	*Нажмите* ***5*** *Подождите гудка приема* Австрия, Бельгия, Германия, Дания: ***6***

RU

Перенаправление вызовов

Включение: *Наберите* ✳ **21** ✳ **8400** # *Подождите гудка приема*

Номер почтового ящика - 8400

Отключение: *Наберите* # **21** # *Подождите гудка приема*

Перевод вызова

Текущий разговор: Нажмите **Далее** - **Передача** - **Выбор** Наберите номер

«Слепой» перевод: Нажмите **Далее** - **Передача на нов.** Нажмите **Телефонная книга** Выберите номер и нажмите **Вызов**

Передача с Bluetooth: *Нажмите* **Далее** - **Передача аудио** - **Далее** - **На телефон**

Примечание: Функция Bluetooth является дополнительной, дополнительные сведения смотрите в Руководстве пользователя.

Вмешательство

(Вмешательство в разговор занятого абонента с просьбой положить трубку.)

Вмешательство: *Для вмешательства в разговор нажмите нужный номер, а затем* **8**

Австрия, Бельгия, Германия, Дания: **4**

Обход

(Обход функции «Следуй за мной» для определенного добавочного номера.)

Обход: *Нажмите* ✳ **60** ✳ *Нужный номер* #

Ожидание вызова

(Сигнал ожидания вызова направляется на занятый номер.)

Включение: *Нажмите* **Далее** - **Ожидание вызова**

Запрос

Запрос: Нажмите ***R*** Номер третьей линии

Переключение: *Нажмите* **Далее** - **Переключить**

Профиль

Добавление профиля: *Нажмите* **Меню** - **Профили** - **Добавить** Введите имя профиля **Сохранить**

Удаление профиля: *Выберите профиль и нажмите* **Далее** - **Удалить** - **Да**

Избранное

Добавление избранного номера: *Нажмите* **Меню** - **Избранное** - **Изменить избранное** Перейдите к меню и нажмите **Назад**

Время и дата

Установка формата времени: Нажмите **Меню** - **Параметры** - **Время и дата** - **Формат времени** и выберите нужный формат

Установка формата даты: *Нажмите* **Меню** - **Параметры** - **Время и дата** - **Формат даты** и выберите нужный формат

Язык дисплея

Изменение языка дисплея: *Нажмите* **Меню** - **Параметры** - **Язык** *Выберите язык и нажмите* **Выбор**

Телефон отключится и включится снова.

RU

Программируемые и «горячие» кнопки

Программируемые кнопки:	*Нажмите* Меню - Сочетания кнопок - Экранные кнопки *Выберите* Левая, Средняя *или* Правая *и нажмите* Выбор *Выберите* Имя *введите имя и нажмите* OK *Выберите* Функция, *выберите функцию и нажмите* Назад *Выберите* Значение *(для некоторых функций)* *Выберите* Контрольный вопрос
«Горячие» кнопки:	*Нажмите* Меню - Сочетания кнопок - «Горячие» кнопки *Выберите номер из списка.* *Выберите* Функция *Выберите* Контрольный вопрос
Многофункциональные кнопки:	*Нажмите* Меню - Сочетания кнопок - Многофункциональные кнопки *Выберите* Долгое нажатие *или* Несколько нажатий *Выберите* Функция *Выберите* Контрольный вопрос

Зарядка батареи

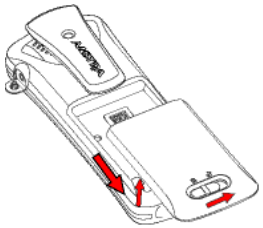
Для зарядки батареи поместите телефон в настольное зарядное устройство или стойку для зарядки.

Оранжевый индикатор указывает на то, что батарея заряжается. Смена оранжевого индикатора на зеленый и значок ▬ означает, что батарея полностью заряжена.

Извлечение батареи

Для извлечения батареи:

1. Откройте отсек батареи и выньте батарею, которая прикреплена к крышке.



2. Установите новую батарею.

Примечание: Перед тем как извлечь батарею выключите телефон.

Аксессуары

К телефону прилагаются следующие аксессуары:

Кожаный чехол с зажимом для ремня
Вращающийся зажим для ремня
Гарнитура с микрофоном на гибком держателе
Стандартные зажимы
Настольные зарядные устройства

Также в наличии:

– Гарнитура с микрофоном, встроенным в кабель
– Ремешок для ношения
– Стойка для зарядки
– Зарядное устройство для комплекта батарей

RU

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Všetky práva vyhradené.

Žiadne časti tejto publikácie sa nesmú reprodukova", uklada" v systémoch na vyhľadávanie informácií ani prenášat akýmkoľvek spôsobom či prostriedkami, elektronickými, fotokopírovaním, záznamom ani inak, bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa a v súlade s ďalej uvedenými podmienkami.

Ak sa v tejto publikácii odkazuje na Aastra media, spoločnos" Aastra dáva svoj súhlas s prevzatím a vytlačením kópie obsahu tohto súboru výhradne na súkromné účely, nie na ďalšiu distribúciu. Žiadna čas" tejto publikácie sa nesmie pozmeňova", upravova" ani komerčne využíva". Spoločnos" Aastra nezodpovedá za akékoľvek škody spôsobené používaním nezákonne pozmenenej alebo upravenej publikácie.

Aastra je registrovaná ochranná známka spoločnosti Aastra Technologies Limited. Všetky ostatné tu spomenuté ochranné známky sú majetkom príslušných vlastníkov.

Záruka

SPOLOČNOSŤ AASTRA NEDÁVA ŽIADNU ZÁRUKU AKÉHOKOĽVEK DRUHU OHĽADOM TEJTO PUBLIKÁCIE VRÁTANE, BEZ OBMEDZENIA NA TU UVEDENÉ PRÍKLADY, NAZNAČENÝCH ZÁRUK PREDAJNOSTI ALEBO VHODNOSTI NA URČITÝ ŠPECIFICKÝ ÚČEL. Spoločnos" Aastra nezodpovedá za chyby tejto publikácie, ani za prípadné či následné škody v spojitosti s poskytnutím, plnením alebo používaním tejto publikácie.

Vyhlásenie o súlade

Spoločnos" Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten ***týmto vyhlasuje, že tento telefón splna základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Európskej smernice R&TTE 1999/5/ES.***

Podrobnosti nájdete na adrese:
http://www.aastra.com/sdoc

CE

Bezpečnostné pokyny

Poznámka: Pri používaní telefónu alebo pripojených zariadení musíte vždy dodržiava" nasledujúce bezpečnostné pokyny na zníženie rizika požiaru, zásahu elektrickým napätím a iných osobných úrazov.

Odporúčania

- S výrobkami vždy zaobchádzajte opatrne a uchovávajte ich na čistom a bezprašnom mieste. Správne používanie a starostlivos" o výrobok predlžuje jeho životnos". Na odstraňovanie prachu, nečistôt alebo vlhkosti používajte mäkkú pijavú utierku alebo handričku.
- Vždy dbajte, aby bol telefón, akumulátor i nabíjačka používaný a prevádzkovaný v prostredí, pre ktoré boli skonštruované.
- Telefón používajte pri teplotách v rozsahu od 0 °C do + 40 °C (od + 32 °F do + 104 °F).
- Výrobok nevystavujte pôsobeniu tekutín, vlhkosti, rozpúš"adiel, silného slnečného svetla, surových okolitých podmienok alebo extrémnych teplôt, nikdy nie vyšších ako + 60 °C (+ 140 °F), ak výrobok nebol výslovne skonštruovaný a oficiálne schválený pre takéto prostredia.

- Pôsobenie tepla môže spôsobi" vytečenie akumulátorov, ich prehriatie alebo výbuch, a v dôsledku toho požiar, popáleniny alebo inú majetkovú či zdravotnú ujmu.

- Výrobok nevkladajte do mikrovlnnej rúry: Môže to spôsobi" poškodenie rúry alebo výrobku.
- Nepokúšajte sa rozobra" ani vymeni" žiadnu čas" telefónu, nabíjačky (nabíjačiek) ani akumulátora. Rozobratie alebo zmena môže spôsobi" zásah elektrickým napätím alebo nezvratné poškodenie zariadenia. Kontroly vnútrajška, zmeny a opravy musí vykonáva" kvalifikovaný servisný personál alebo autorizovaný partner spoločnosti Aastra.

- Výrobok nevystavujte pôsobeniu otvoreného plameňa ani zapálených tabakových výrobkov.
- Výrobky nepúš"ajte, nehádžte a nepokúšajte sa ich zohnú". Môže to spôsobi" nesprávnu funkciu alebo zásah elektrickým napätím.
- Výrobok nefarbite.
- Výrobok nepoužívajte v priestoroch s potenciálne výbušným prostredím, ak výrobok nebol výslovne skonštruovaný a oficiálne schválený pre takéto prostredia.
- Na predchádzanie poškodenia sluchu hovor prijmite skôr, ako si telefón (alebo prenosné zariadenie handsfree) priložíte k uchu.

SK

Likvidácia výrobku

- Váš výrobok sa nesmie vyhadzova″ do komunálneho odpadu. Skontrolujte si platné predpisy na likvidáciu elektronických výrobkov.

Napájanie

- Sie″ový adaptér nabíjačky pripájajte iba k určeným zdrojom napájania vyznačeným na nabíjačke.
- Presvedčite sa, že striedavý najápací zdroj je umiestnený tak, aby sa nemohol poškodi″, a aby nebol vystavený namáhaniu.
- Na zníženie rizika zásahu elektrickým prúdom nabíjačky odpájajte od ktoréhokoľvek napájacieho zdroja skôr, ako sa pokúsite ich vyčisti″ alebo premiestňova″.
- Sie″ové napájacie adaptéry sa nesmú používa″ vonku ani vo vlhkom prostredí.
- Nikdy nepozmeňujte sie″ový napájací kábel ani vidlicu. Ak sa vidlica nehodí do sie″ovej zásuvky, nechajte si kvalifikovaným elektrikárom nainštalova″ správnu zásuvku.
- Bezdrôtový telefón nabíjajte v obmedzenej vzdialenosti od sie″ovej zásuvky, aby bol ľahko prístupný.
- Na šetrenie energie nabíjačku po nabití telefónu odpojte od sie″ovej zásuvky.
- Pri odpájaní sie″ového adaptéra od sie″ovej zásuvky dbajte, aby ste mali suché ruky. Sie″ový adaptér držte za pevnú čas″.
- Ne″ahajte ho za káble.
- Informácie o dodávaných sie″ových adaptéroch nájdete v úplnej príručke používateľa.

Nabíjanie a akumulátory

- Pred prvým použitím akumulátorov si pozorne preštudujte nasledujúce dôležité bezpečnostné zásady. Presvedčite sa, že ste pochopili a že dodržiavate všetky uvedené varovné pokyny, aby ste predišli všetkým možným bezpečnostným rizikám spôsobeným nevhodným alebo neodborným použitím, prípadne poškodením akumulátorov.

- Používajte iba akumulátory, sie″ové adaptéry alebo stolové a stojanové nabíjačky, skonštruované špeciálne na použitie s vaším výrobkom.
- Používanie iných ako výslovne odporúčaných napájacích zdrojov môže spôsobi″ prehriatie, zníženie úžitkových vlastností akumulátora, deformáciu zariadenia a požiar alebo iné poškodenia.
- Telefón má lítum-polymérový/lítium iónový akumulátor. Pri zložitej infraštruktúre sa čas na hovory a pohotovostný čas môže líši″ v dôsledku zvýšenia signalizačnej spojovej prevádzky.
- Pred prvým použitím sa akumulátor musí úplne nabi″ (najmenej 4 hodiny).
- Akumulátor vo vašom výrobku je navrhnutý tak, aby vydržal veľký počet nabíjacích cyklov.
- Používajte iba odporúčané nabíjacie zariadenia.
- Nevhodné nabíjanie môže spôsobi″ poškodenie teplom alebo prasknutie pôsobením vysokého tlaku.
- Pri nabíjaní dodržiavajte polaritu.
- Vodiče neprispájkujte priamo na akumulátor.
- Nedovoľte, aby sa do kontaktu s akumulátorom dostala voda.
- Akumulátor je vymeniteľný, nie je však určený na častú výmenu.
- Akumulátor nabíjajte iba vložený do telefónu.
- Používajte iba akumulátorovú batériu určenú pre váš výrobok.
- Akumulátor nikdy nezohrievajte a nelikvidujte ju vhodením do ohňa. Môže to spôsobi″ únik elektrolytu, výbuch alebo požiar.
- Výrobok vkladajte do nabíjačky s demontovaným krytom na prenášanie.
- Výrobok pri nabíjaní neprikrývajte. Telefón nenabíjajte v uzavretej skrinke alebo v zásuvke. Nabíjanie akumulátora je chemický proces a spôsobuje, že akumulátor sa počas nabíjania zohrieva. Dbajte, aby bolo prostredie, kde sa telefón nabíja, dobre vetrané.
- Bezdrôtový telefón možno nabíja″ zapnutý i vypnutý.
- Kladný a záporný vodič za žiadnych okolností neskratujte.
- Do akumulátora Neudierajte ani ho nehádžte. Môže to spôsobi″ poškodenie akumulátora.
- Akumulátor nenabíjajte pri teplote pod + 5 °C (+ 41 °F). Dbajte, aby sa akumulátor nabíjal v rozsahu teplôt od + 5 °C do + 45 °C (od + 41 °F do + 113 °F). Nabíjanie mimo tohto rozsahu môže zhorši″ úžitkové vlastnosti akumulátora a skráti″ jeho životnos″.

- Nepoužívajte akumulátory iných typov, značiek ani akumulátory s inou kapacitou.
- Na zabezpečenie najlepších úžitkových vlastností sa akumulátor sa musí skladova″ na suchom mieste pri okolitej teplote pribl. + 25 °C (+ 77 °F).
- Akumulátor sa neustále vybíja minimálnym zlomkom svojho výkonu aj keď je výrobok vypnutý alebo ak je vybratý akumulátor.
- Akumulátor likvidujte v súlade so všetkými platnými vnútroštátnymi predpismi.

Varovania

Dym alebo plyny

- Ak spozorujete dym alebo plyn, výrobok prestaňte používa" a okamžite ho vypnite. Okamžite odpojte sie"ový adaptér a vyberte z telefónu akumulátory. Pokračovanie v používaní môže spôsobi" požiar alebo zásah elektrickým napätím.

LCD

- Pri poškodení displeja z tekutých kryštáľov sa vyhýbajte úrazu. Vystríhajte sa kontaktu tekutého kryštáľu s očami, kožou alebo ústami. Vyhýbajte sa tekutému kryštáľu unikajúcemu z rozbitého sklad.

Prevencia chybnej funkcie

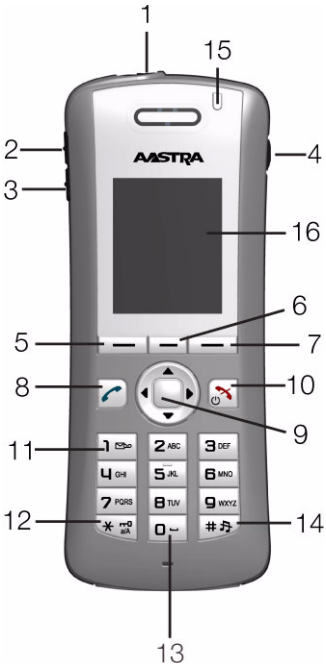
- Zariadenie nikdy neukladajte do bezprostrednej blízkosti elektromotorov, zváracieho zariadenia alebo iných zariadení, ktoré generujú silné (elektro-) magnetické polia. Pôsobenie silných (elektro-) magnetických polí môže spôsobi" chybnú funkciu a zhorši" komunikáciu.
- Rýchle premiestnenie zariadenia z teplej do studenej teploty môže spôsobi" tvorbu kondenzátu (kvapky vody) na jeho vnútorných a vonkajších povrchoch. Kvapôčky vody môžu spôsobi" nesprávnu funkciu zariadenia a zhoršenie alebo prerušenie komunikácie, dokonca aj poškodenie zariadenia. Ak spozorujete kondenzáciu, prestaňte používa" zariadenie. Vypnite telefón, vyberte akumulátor a odpojte sie"ový adaptér od sie"ovej zásuvky. Pred opätovným použitím zariadenia počkajte, kým sa z neho dparí vlhkos".
- Vyhýbajte sa náhodným pádom telefónu. Používajte klipsňu, bezpečnostnú klipsňu alebo prenášacie puzdro určené na prenášanie telefónu.
- Nedovoľte, aby bol telefón pri prenášaní vo vrecku alebo pripevnení na oblečenie stlačený medzi nábytkom a vašim telom.

Bezdrôtový telefón DT690
Stručný návod

Tento Stručný návod krátko popisuje používanie základných funkcií. Ďalšie funkcie a technické požiadavky nájdete v príručke používateľa.

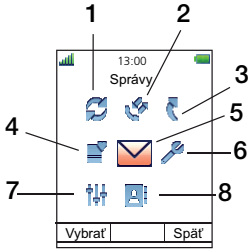
Úplná Príručka používateľa v elektronickom formáte je k dispozícii na disku Enterprise Telephone Toolbox CD a na stránke http://www.aastra.com (hľadajte Platforma BusinessPhone).

Pred použitím si prečítajte bezpečnostné pokyny!



1 Multifunkčné tlačidlo (dá sa naprogramova" ako klávesová skratka funkcií)
2 Zvýšenie hlasitosti
3 Zníženie hlasitosti
4 Konektor slúchadiel s mikrofónom
5 Ľavý softvérový kláves
6 Stredný softvérový kláves
7 Pravý softvérový kláves
8 Vyvesenie
9 Pä"smerové navigačné tlačidlo
10 Ukončenie hovoru a zapínanie a vypínanie
11 Prístup k hlasovej pošte
12 Zámok tlačidiel a veľké/malé písmená
13 Medzera
14 Kláves Stlmi"
15 Indikátor
16 Displej

Zobrazenie Hlavná ponuka



Poznámka: Zobrazované informácie sa môžu odlišova" v závislosti od verzie a konfigurácie ústredne, alebo od toho, či sa telefón používa v systéme DECT alebo IP DECT. Poraďte sa so správcom systému a zistite si, v ktorom type systému sa váš telefón používa.

1 Prípojky
2 Hovory
3 Skratky
4 Obľúbené položky
5 Správy
6 Nastavenia
7 Profily
8 Kontakty

*Po stlačení softvérového klávesu **Ponuka** sa ako predvolená možnos" označí karta **Správy**.*

SK

Zapínanie a vypínanie

Zapínanie: *Stlačte* *(kým sa displej rozsvieti)*

Áno *(na potvrdenie)*

Vypínanie: *Stlačte* **Áno** *(na potvrdenie)*

Prijímanie hovorov

Prijatie: *Stlačte*

Stlmenie zvoniaceho telefónu: *Stlačte*

Odmietnutie hovoru: *Stlačte*

Prijímanie hovorov na inej linke: *Zavolajte zvoniacu linku a stlačte* ***8***

Francúzsko ***4*** *Švédsko* ***6***

Handsfree: *Stlačte*

Uskutočňovanie hovorov

Predvoliť číslo: *Číslo linky (alebo externej linky a číslo) a potom*

Volanie podľa zoznamu hovorov: *Stlačte*

Vyberte kontakt alebo číslo a stlačte Vola″

Volanie podľa centrálneho adresára: *Stlačte* **Ponuka** - **Kontakty** - **Centrálny adresár** - Hľada″ **podľa mena** *Zadajte meno a stlačte* Hľada″

Voľba čísla zo správy: Stlačte **Ponuka** - **Správy** - **Doručená pošta** *Vyberte číslo a stlačte* **Zobrazi″** - Vola″

Počas hovorov

Aktivovanie nového hovoru počas konverzácie: Stlačte **Ďalší** - **Nový hovor** - **Vybra″**

Vytočte číslo a stlačte

Stlmenie mikrofónu počas hovoru: *Stlačte a podržte*

Hlasitosť

Nastavenie hlasitosti počas hovoru: Stlačením tlačidla **Hlasitosť nahor** na zvýšenie

Stalčením tlačidla **Hlasitosť nadol** *na zníženie*

Nastavenie hlasitosti zvonenia: *Stlačte* **Ponuka** - **Nastavenia** - **Zvuky a upozornenia** - **Hlasitosť** *a tlačidlami Nahor a Nadol z navigačného klávesu upravte hlasitosť*

Informácia o neprítomnosti

Aktivovanie: *Stlačte* **Ponuka** - **Hovory**- **Služby hovoru** *Stlačte* Vybra″ *a vyberte* **Neprítomný** - **Aktivova″**

Deaktivovanie: *Stlačte* **Ponuka** - **Hovory** - **Služby hovoru** - **Deaktivova″** - Vybra″

Spätné volanie

Aktivovanie: *Stlačte* **Ďalší** - **Spätné volanie**

Automatické spätné volanie: (Obsadená linka zavolá späť, keď sa uvoľní) *Stlačte* ***5***

Počkajte na potvrdzovací tón

Rakúsko, Belgicko, Nemecko, Dánsko: ***6***

Presmerovanie hovorov

Aktivovanie: *Vytočte* ***✶ 2 1 ✶ 8 4 0 0 #***

Počkajte na tón prijatia.

8400 je číslo na doručenú poštu

Deaktivovanie: *Vytočte* ***# 2 1 #***

Počkajte na potvrdzovací tón.

SK

Odovzdanie

Počas konverzácie: Stlačte **Ďalšie** - **Odovzda″** - **Vybra″**
Vytočte číslo

Odovzdanie naslepo: Stlačte **Ďalšie** - **Odovzda″** novému
Stlačte **Phone Book Access**
Vyberte číslo a stlačte **Vola″**

Prenesenie z Bluetooth: *Stlačte* **Ďalšie** - **Prenos zvuku** - **Ďalšie** - **Do telefónu**

Poznámka: Bluetooth je doplnkové vybavenie, ďalšie informácie nájdete v príručke používateľa.

Vstúpenie do hovoru

(Vstup do hovoru obsadenej linky so žiados″ou o zavesenie.)

Vstúpenie do hovoru: *Stlačte číslo, do hovoru ktorého chcete vstúpi″, a stlačte* ***8***

Rakúsko, Belgicko, Nemecko, Dánsko: ***4***

Obídenie

(Obídenie presmerovania na určitej linke.)

Obídenie: *Stlačte* ***✳ 6 0 ✳***
Požadované číslo ***#***

Čakajúci hovor

(Na obsadenú linku sa odošle signál čakajúceho hovoru.)

Aktivovanie: *Stlačte* **Ďalšie** - **Čakajúci hovor**

Spätný dopyt

Spätný dopyt: Stlačte ***R*** Číslo tretieho účastníka

Prepnutie spä″: *Stlačte* **Ďalší** - **Prepnú″**

Profil

Pridanie profilu: *Stlačte* **Ponuka** - **Profily** - **Pridа″** nový *Zada″ názov profilu* **Uloži″**

Odstránenie profilu: *Vyberte profil a stlačte* **Ďalší** - **Vymaza″** - **Áno**

Obľúbené

Prida″ obľúbenú položku: *Stlačte* **Ponuka** - **Obľúbené položky** - **Upravi″ obľúbené**
Prejdite na ponuky a stlačte **Spä″**

Čas a dátum

Nastavit časový formát: Stlačte **Ponuka** - **Nastavenia** - **Čas a dátum** - **Formát času**
a vyberte požadovanú možnos″

Nastavi″ dátumový formát: *Stlačte* **Ponuka** - **Nastavenia** - **Čas a dátum**- **Formát dátumu***a vyberte požadovanú možnos″*

Jazyk displeja

Zmena jazyka displeja: *Stlačte* **Ponuka** - **Nastavenia** - **Jazyk**
Vyberte jazyk a stlačte **Vybra″**
Telefón sa vypína a znova reštartuje.

Programovanie softvérových klávesov a klávesových skratiek

Softvérové klávesy: *Stlačte* **Ponuka** - **Skratky** - **Softvérové klávesy**
Vyberte **Ľavý**, **Stredný** *alebo* **Pravý** *a stlačte* **Vybra″**
Vybere **Meno** *zadajte meno a stlačte* **OK**
Vyberte **Funkcia**, *vyberte funkciu a stlačte* **Spä″**
Vyberte **Hodnota** *(iba pre niektoré funkcie)*
Vyberte **Kontrolná otázka**

SK

Programovanie softvérových klávesov a klávesových skratiek

Klávesové skratky: *Stlačte* Ponuka - Skratky - Klávesové skratky

Zvoľte si číslo Vyberte si číslo zo zoznamu.
Vyberte Funkcia
Vyberte Kontrolná otázka

Multifunkčné tlačidlo: *Stlačte* Ponuka - Skratky - Multifunkčné tlačidlo

Vyberte Dlhé stlačenie *alebo* Viacnásobné stlačenie
Vyberte Funkcia
Vyberte Kontrolná otázka

Nabíjanie akumulátora

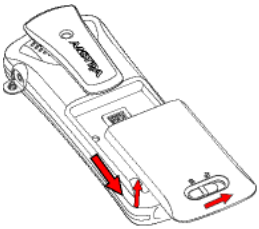
Pri nabíjaní akumulátora vložte telefón do stolnej nabíjačky alebo do nabíjacieho stojanu.

Oranžová kontrolka indikuje, že akumulátor telefónu sa nabíja. Kontrolka sa prepne na zelenú a zobrazí sa ikona indikujúca, že akumulátor je plne nabitý.

Vyberanie akumulátora

Vyberanie akumulátora:

1. Otvorte priestor pre akumulátor a vyberte akumulátor pripevnený ku krytu.



2. Vymeňte akumulátor za nový.

Poznámka: *Pred vybraním akumulátora sa presvedčite, že telefón je vypnutý.*

Príslušenstvo

Dodáva sa nasledujúce príslušenstvo:

Kožené puzdro so sponou na opasok
Spona na opasok, výkyvná
Náhlavná súprava s mikrofónom na ramene
Štandardné spony
Stolové nabíjačky

Dodávajú sa aj:

– Náhlavná súprava s mikrofónom na v kábli
– Bezpečnostná šnúrka
– Nabíjací stojan
– Nabíjačka akumulátora

SK

Tärkeitä tietoja käyttäjälle

Tekijänoikeus

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Kaikki oikeudet pidätetään.

Mitään tämän julkaisun osaa ei saa jäljentää, tallentaa hakujärjestelmään tai siirtää missään muodossa tai millään tavalla (sähköisesti, mekaanisesti, valokopioimalla, nauhoittamalla tai muulla tavalla) ilman julkaisijan etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Kun Aastra julkaisee tämän asiakirjan, se antaa luvan ladata ja tulostaa kopioita tiedoston sisällöstä yksityiseen käyttöön, muttei jaeltavaksi edelleen. Mitään tämän julkaisun osaa ei saa muuttaa, muokata eikä hyödyntää kaupallisesti. Aastra ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka aiheutuvat laittoman muutellun julkaisun käytöstä.

Aastra on Aastra Technologies Limited -yhtiön rekisteröity tavaramerkki. Kaikki muut tässä asiakirjassa mainitut tavaramerkit kuuluvat omistajilleen.

Takuu

AASTRA EI ANNA MITÄÄN TAKUUTA TÄSTÄ MATERI-
AALISTA EIKÄ TAKAA SEN MARKKINOITAVUUTTA TAI SOPIVUUTTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN. Aastra ei vastaa aineistossa olevista virheistä eikä satunnaisista tai seurannaisista vahingoista, jotka aiheutuvat jollakin tavalla tästä aineistosta.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten** Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten **vakuuttaa, että tämä puhelin vastaa radio- ja telepäätelaitedirektiivin 1999/5/EY olennaisia vaatimuksia ja muita ehtoja.

Lisätietoja: http://www.aastra.com/sdoc

CE

Turvallisuusohjeet

Huomautus: Noudata perusturvaohjeita aina puhelinta tai siihen liitettyjä laitteita käyttäessäsi. Näin voit vähentää tulipalon, sähköiskujen ja henkilövahinkojen vaaraa.

Suositukset

- Säilytä ja käsittele tuotteita aina huolellisesti ja varmista, että säilytyspaikka on puhdas ja pölytön. Oikea käyttö ja hoito pidentää tuotteiden käyttöikää. Pyyhi pöly, lika tai kosteus pehmeällä, imukykyisellä paperilla tai liinalla.
- Varmista aina, että puhelinta, akkua ja laturia käytetään sellaisissa olosuhteissa, joihin ne on suunniteltu.
- Käytä puhelinta lämpötilassa 0 – +40 °C.
- Varmista, ettei tuote joudu alttiiksi nesteille, kosteudelle, liuottimille, voimakkaalle auringonvalolle, ankarille olosuhteille tai korkeille lämpötiloille (ei yli +60 °C), ellei tuotetta ole varta vasten suunniteltu ja virallisesti hyväksytty käytettäväksi tällaisissa olosuhteissa.

- Tuotteen altistuminen kuumuudelle saattaa aiheuttaa akun vuotamisen, ylikuumenemisen tai räjähtämisen, mistä voi olla seurauksena tulipalo, palovammoja tai muita vammoja.

- Älä laita tuotetta mikroaaltouuniin: tämä saattaa vahingoittaa mikroaaltouunia tai tuotetta.
- Älä yritä purkaa tai muuttaa mitään puhelimen, laturin tai akun osaa. Purkaminen tai muuttaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun tai korjaamattoman vahingon laitteelle. Vain pätevät huoltohenkilöt tai valtuutettu Aastra-jälleenmyyjä saavat tarkistaa laitteen sisäpuolelta ja tehdä siihen muutoksia ja korjauksia.

- Pidä tuote poissa avotulesta tai sytytetyistä tupakkatuotteista.
- Älä pudota, heitä tai väännä tuotteita. Tämä voi aiheuttaa toimintahäiriön tai sähköiskun.
- Älä maalaa tuotetta.
- Älä käytä tuotetta paikassa, jossa on räjähdysherkkää ilmaseosta, ellei tuotetta ole erityisesti suunniteltu ja virallisesti hyväksytty käytettäväksi tällaisissa olosuhteissa.
- Hyväksy puhelu ennen tuotteen (tai kädet vapaana -laitteen) nostamista korvalle, jotta vältät kuulovamman.

FI

Tuotteen hävittäminen

- Älä laita tuotetta talousjätteisiin. Hävitä laite paikallisten elektronisia laitteita koskevien säännösten mukaisesti.

Virtalähde

- Liitä latauslaitteen vaihtovirtasovitin laturin merkintöjen mukaisiin virtalähteisiin.
- Varmista, että vaihtovirtalähde on asetettu siten, ettei se vahingoitu eikä siihen kohdistu rasitusta.
- Jotta sähköiskun vaara olisi pienempi, ota laturin pistoke irti virtalähteestä, ennen kuin alat puhdistaa tai siirtää laturia.
- Vaihtovirtasovittimia ei saa käyttää ulkona tai kosteissa paikoissa.
- Älä koskaan muuttele johtoa tai pistoketta. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, anna pätevän sähköasentajan asentaa sopiva pistorasia.
- Pidä pistorasian ja puhelimen etäisyys pienenä latauksen aikana, jotta käyttö on helpompaa.
- Irrota laturi pistorasiasta latauksen jälkeen, niin säästät sähköä.
- Kun irrotat verkkosovitinta pistorasiasta, varmista, että kätesi ovat kuivat ja että pidät kiinni verkkosovittimen kiinteästä osasta.
- Älä vedä johdoista.
- Katso käytettävissä olevat virtasovittimet käyttöoppaasta.

Lataaminen ja akut

- Lue seuraavat tärkeät varotoimet huolellisesti, ennen kuin käytät akkuja ensimmäistä kertaa. Varmista, että ymmärrät kaikki tässä mainitut varoittavat ohjeet ja noudatat niitä, jotta vältät kaikki mahdolliset turvallisuusriskit, jotka aiheutuvat väärästä tai virheellisestä käytöstä tai akkujen vahingoittumisesta.

- Käytä ainoastaan sellaisia akkuja, verkkosovittimia ja pöytä- tai telinelatureita, jotka on suunniteltu käytettäväksi tuotteesi kanssa.
- Muiden kuin nimenomaisesti suositeltujen virtalähteiden käyttö voi aiheuttaa laitteen ylikuumenemista, vääntymistä, tulipalon tai muita vaurioita tai heikentää akun suorituskykyä.
- Puhelimessa on Li-polymer/Li-Ion-litiumakku. Monimutkaisessa infrastruktuurissa puhe- ja valmiusaika saattavat vaihdella signaalien lisääntymisen vuoksi.
- Akku on ladattava aina kokonaan (vähintään 4 tuntia) ennen ensimmäistä käyttöä.
- Tuotteen akku on suunniteltu kestämään monia latauskertoja.
- Käytä ainoastaan suositeltuja latauslaitteita.
- Virheellinen lataaminen voi aiheuttaa lämpövahinkoja tai jopa halkeamisen korkean paineen vuoksi.
- Noudata latauksessa oikeaa napaisuutta.
- Älä juota johtoja suoraan akkuun.
- Estä akun joutuminen kosketuksiin veden kanssa.
- Akku voidaan vaihtaa uuteen, mutta tätä ei tarvitse tehdä usein.
- Akun saa ladata vain silloin, kun se on asetettu puhelimeen.
- Käytä ainoastaan tuotteesi kanssa käytettäväksi tarkoitettuja akkuja.
- Älä koskaan kuumenna akkua tai heitä sitä tuleen, sillä tämä saattaa aiheuttaa vuodon, räjähdyksen tai tulipalon.
- Irrota tuotteen suojakotelo siksi aikaa, kun tuote on laturissa.
- Älä peitä tuotetta, kun se on latauksessa. Älä lataa puhelinta suljetussa kaapissa tai laatikossa. Akun lataaminen on kemiallinen prosessi, jonka aikana akku lämpenee. Varmista, että puhelin ladataan hyvin tuuletetussa tilassa.
- Langaton puhelin voidaan ladata virran ollessa kytkettynä tai sammutettuna.
- Älä liitä akun positiivisia ja negatiivisia johtoja yhteen missään tilanteessa.
- Älä kolhi tai pudota akkua. Tämä voi vahingoittaa akkua.
- Älä lataa akkua alle +5 °C:n lämpötilassa. Akun saa ladata ainoastaan lämpötilassa +5 – +45 °C. Jos akku ladataan muissa kuin näissä olosuhteissa, akun suorituskyky voi heikentyä ja akun käyttöikä voi lyhentyä.

- Älä käytä akkuja, joiden tyyppi, merkki tai teho ei vastaa puhelimen vaatimuksia.
- Parhaan suorituskyvyn takaamiseksi akkua on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa, jossa huonelämpötila on noin +25 °C.
- Akku purkaa pienen osan varauksestaan, vaikka tuotteen virta on sammutettu tai akku on irrotettu.
- Hävitä akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

FI

Varoitukset

Savu tai käry

- Jos laitteesta tulee savua tai käryä, lopeta tuotteen käyttö ja sammuta virta välittömästi. Irrota verkkosovitin seinästä ja poista akku puhelimesta välittömästi. Käytön jatkaminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

LCD-näyttö

- Jos nestekidenäyttöön tulee murtuma, estä nestekiteiden pääsy silmiin, iholle tai suuhun vammojen välttämiseksi. Estä nestekiteitä vuotamasta ulos rikkoutuneesta lasista.

Toimintahäiriöiden estäminen

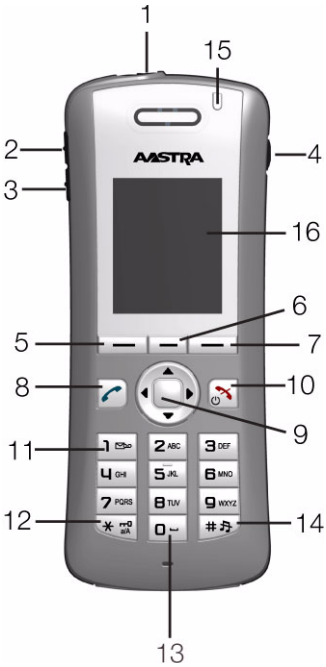
- Älä koskaan vie laitetta sähkömoottoreiden, hitsauslaitteiden tai muiden voimakkaan sähkömagneettisen kentän aiheuttavien laitteiden läheisyyteen. Altistuminen voimakkaille sähkömagneettisille kentille voi aiheuttaa toimintahäiriön ja estää viestinnän.
- Jos laite siirretään nopeasti lämpimästä kylmään tai kylmästä lämpimään, sen sisä- ja ulkopinnoille saattaa tiivistyä vettä (vesipisaroita). Vesipisarat saattavat aiheuttaa laitteeseen toimintahäiriön ja estää tai lopettaa viestinnän tai vahingoittaa laitetta. Laitteen käyttö on lopetettava, kun veden tiivistyminen huomataan. Sammuta puhelimen virta, poista akku ja irrota verkkosovitin pistorasiasta. Odota, että kosteus haihtuu laitteesta, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Varo pudottamasta puhelinta vahingossa. Käytä puhelimen kantamiseen vyökiinnikettä, turvakiinnikettä tai suojakoteloa.
- Varo, ettei puhelin puristu huonekalujen ja kehosi väliin, kun kannat puhelinta taskussa tai vaatteisiin kiinnitettynä.

Langaton DT690-puhelin Pikaopas

Tässä pikaoppaassa kerrotaan lyhyesti puhelimen perustoiminnoista. Tietoja muista ominaisuuksista ja teknisistä vaatimuksista on käyttöoppaassa.

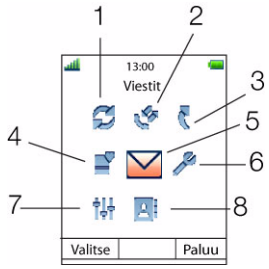
Täydellinen käyttöohje on saatavana elektronisessa muodossa Enterprise Telephone Toolbox -CD-levyllä ja Internetissä osoitteessa http://www.aastra.com (katso BusinessPhone-järjestelmä).

Lue turvallisuusohjeet ennen käyttöä.



1 Monitoiminäppäin (voidaan ohjelmoida toimintojen pikanäppäimeksi)
2 Äänenvoimakkuuden lisääminen
3 Äänenvoimakkuuden pienentäminen
4 Kuulokkeiden liitin
5 Vasen ohjelmointinäppäin
6 Keskimmäinen ohjelmointinäppäin
7 Oikea ohjelmointinäppäin
8 Linja auki
9 Viisisuuntainen selausnäppäin
10 Linjan sulkeminen ja virran kytkeminen päälle ja pois
11 Vastaajan käyttäminen
12 Näppäinlukitus ja isot/pienet kirjaimet
13 Väli
14 Mykistysnäppäin
15 Merkkivalo
16 Näyttö

Päävalikon näyttö



Huomautus: Näytetyt tiedot voivat vaihdella version ja vaihteen asetusten mukaan sekä sen mukaan, käytetäänkö puhelinta DECT- vai IP DECT -järjestelmässä. Kysy järjestelmänvalvojalta, minkä tyyppisessä järjestelmässä puhelintasi käytetään.

1 Yhteydet
2 Puhelut
3 Pikanäppäimet
4 Suosikit
5 Viestit
6 Asetukset
7 Profiilit
8 Yhteystiedot

*Kun painat ohjelmointinäppäintä **Valikko**, välilehti **Viestit** merkitään oletuksena.*

FI

Kytkeminen päälle ja pois

Päälle: *Paina* *(kunnes näyttöön tulee valo)*

Kyllä *(vahvista)*

Pois: *Paina* **Kyllä** *(vahvista)*

Puheluihin vastaaminen

Vastaaminen: *Paina*

Soivan puhelimen mykistäminen: *Paina*

Puhelun hylkääminen: *Paina*

Toiseen alaliittymään saapuvaan puheluun vastaaminen: *Soita soivaan alaliittymään ja paina* ***8***

Ranska ***4****, Ruotsi* ***6***

Kädet vapaana -toiminto: *Paina*

Puheluiden soittaminen

Esivalinta: *Alanumero (tai ulkolinja ja numero) ja sitten*

Nron valinta puhelutiedoista: *Paina*

Valitse yhteystieto tai numero ja paina **Soita**.

Valinta keskuspuhelinluettelosta: *Paina* **Valikko** - **Yhteystiedot** - **Kesk. puh.luett.** - **Etsi nimellä**, *syötä nimi ja paina* **Hae**.

Valinta viestistä: *Paina* **Valikko** - **Viestit** - **Saapuneet**, *valitse numero ja paina* **Näytä** - **Soita**

Puheluiden aikana

Uuden puhelun aloittaminen puhelun aikana: *Paina* **Lisää** - **Uusi puhelu** - **Valitse**

Valitse numero ja paina

Mikrofonin mykistäminen puhelun aikana: *Pidä painettuna*

Äänenvoimakkuus

Äänenvoimakkuuden säätäminen puhelun aikana: *Suurenna äänenvoimakkuutta painamalla* **äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta.**

Pienennä äänenvoimakkuutta painamalla **äänenvoimakkuuden vähennyspainiketta**.

Soittoäänen voimakkuuden säätäminen: *Paina* **Valikko** - **Asetukset** - **Äänet ja häl.** - **Voimakkuus** *ja tee säädöt selausnäppäimillä.*

Poissaolotiedote

Aktivoiminen: *Paina* **Valikko** - **Puhelut** - **Puhelupalvelut**
Paina **Valitse** *ja valitse* **Poissaolo** - **Aktivoi valinta**

Käytöstä poistaminen: *Paina* **Valikko** - **Puhelut** - **Puhelupalvelut** - **Poista valinta** - **Valitse**

Jonotus

Aktivoiminen: *Paina* **Lisää** - **Jonotus**

Automaattinen jonotus: (Varattu numero soittaa takaisin vapauduttuaan.) *Paina* ***5***

Odota, kunnes kuulet hyväksymisäänen.

Itävalta, Belgia, Saksa, Tanska: ***6***

Puhelunsiirto

Aktivoiminen: *Valitse* **** 2 1 * 8 4 0 0#***

Odota, kunnes kuulet hyväksymisäänen.

8400 on postilaatikon numero

Käytöstä poistaminen: *Valitse* ***# 2 1 #***
Odota, kunnes kuulet hyväksymisäänen.

FI

Siirtäminen

Puhelu meneillään: *Paina* **Lisää** - **Siirrä puhelut** - **Valitse**
Valitse numero.

Sokkosiirto: *Paina* **Lisää** - **Siirrä uuteen**
Paina **Phone Book Access**
Valitse numero ja paina **Soita**

Siirto Bluetoothista: *Paina* **Lisää** - **Audiosiirto** - **Lisää** - **Puhelimeen**

Huom.: Bluetooth on lisävaruste - katso lisätietoja käyttöoppaasta.

Rinnankytkentä

(Pyydä varattua alaliittymää katkaisemaan puhelu.)

Rinnankytkentä: *Rinnankytkeydy painamalla numeroa puheessa ja paina sitten* ***8***

Itävalta, Belgia, Saksa, Tanska: ✓

Ohitus

(Kutsunsiirron ohitus tietyssä alaliittymässä.)

Ohitus: *Paina* **** 6 0 ****
Haluttu numero ***#***

Koputus

(Varattuun numeroon lähetetään koputusääni.)

Aktivoiminen: *Paina* **Lisää** - **Puhelu odottaa**

Välipuhelu

Välipuhelu: *Paina* ***R*** *kolmannen osapuolen numero.*

Vuorottelu: *Paina* **Lisää** - **Vaihda puhelu**

Profiili

Profiilin lisääminen: *Paina* **Valikko** - **Profiilit** - **Add new**, *syötä profiilin nimi,* **Talleta**

Poista profiili: *Valitse profiili ja paina* **Lisää** - **Poista** - **Kyllä**

Suosikit

Suosikin lisääminen: *Paina* **Valikko** - **Suosikit** - **Muok. suosikkeja**, *siirry valikoihin ja paina* **Paluu**.

Kellonaika ja päivämäärä

Kellonajan esitysmuodon asettaminen: *Paina* **Valikko** - **Asetukset** - **Aika ja päivämäärä** - **Ajan esitystapa** *ja valitse haluamasi vaihtoehto.*

Päivämäärän esitysmuodon asettaminen: *Paina* **Valikko** - **Asetukset** - **Aika ja päivämäärä** - **Pvm-esitystapa** *ja valitse haluamasi vaihtoehto*.

Näytön kieli

Näytön kielen vaihtaminen: *Paina* **Valikko** - **Asetukset** - **Kieli**
Valitse kieli ja paina **Valitse**
Puhelimen virta sammuu ja kytkeytyy uudelleen.

Ohjelmointinäppäinten ja pikanäppäinten ohjelmointi

Ohjelmointinäppäimet: *Paina* **Valikko** - **Pikanäppäimet** - **Ohjelmointinäppäin**
Valitse **Vasen**, **Keski** *tai* **Oikea** *ja paina* **Valitse**.
Valitse **Nimi**, *syötä nimi ja paina* **OK**.
Valitse **Toiminto**, *valitse toiminto ja paina* **Paluu.**
Valitse **Arvo** *(koskee vain joitakin toimintoja).*
Valitse **Varmistuskysymys**.

FI

Ohjelmointinäppäinten ja pikanäppäinten ohjelmointi

Pikanäppäimet: *Paina* **Valikko** - **Pikanäppäimet** - **Pikanäppäin**.

Valitse numero luettelosta.
Valitse jokin **Toiminto**.
Valitse **Varmistuskysymys**.

Monitoiminäppäin: *Paina* **Valikko** - **Pikanäppäimet** - **Monitoiminäppäin**.

Valitse **Pitkä painallus** *tai* **Usea painallus**.
Valitse jokin **Toiminto**.
Valitse **Varmistuskysymys**.

Akun lataaminen

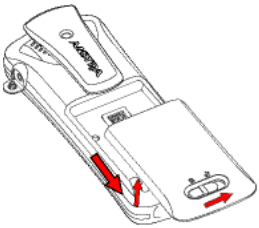
Lataa akku asettamalla puhelin pöytälaturiin tai latausteline eseen.

Oranssi valo osoittaa, että puhelimen akku latautuu. Valo vaihtuu vihreäksi ja näyttöön tulee kuvake sen merkiksi, että akku on täynnä.

Akun irrottaminen

Irrota akku seuraavasti:

1. Avaa akun suojakansi ja irrota kanteen kiinnitetty akku.



2. Aseta uusi akku paikalleen.

Huom.: *Varmista ennen akun irrottamista, että puhelimen virta on sammutettu.*

Lisävarusteet

Saatavana olevat lisävarusteet:

Saatavana myös:

– Johtoon integroidulla mikrofonilla varustetut kuulokkeet
– Turvahihna
– Latausteline
– Akkulaturi

FI

Viktig användarinformation

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. Med ensamrätt.

Ingen del av denna publikation får mångfaldigas, sparas i informationslagringssystem eller vidarebefordras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt, vilket inkluderar fotokopiering, inspelning eller på annat sätt, utan ett i förväg skriftligt medgivande av utgivaren. Följande undantag görs dock:

Om denna publikation görs tillgänglig på ett Aastra-medium medger Aastra att innehållet i denna fil får laddas ned och skrivas ut för privat bruk. Innehållet får dock inte vidarebefordras till andra. Inga delar av denna publikation får ändras eller användas kommersiellt. Aastra påtar sig inget ansvar för skador som kan uppstå på grund av användning av en obehörigen ändrad publikation.

Aastra är ett registrerat varumärke som tillhör Aastra Technologies Limited. Alla övriga varumärken i denna publikation tillhör sina respektive ägare.

Garanti

AASTRA LÄMNAR INGA GARANTIER AV NÅGOT SLAG BETRÄFFANDE DETTA MATERIAL, INKLUDERANDE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, INDIREKTA GARANTIER FÖR OM DET ÄR SÄLJBART ELLER LÄMPLIGT FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. Aastra ansvarar inte för fel häri eller för oförutsedda skador eller följdskador i samband med anskaffning, framställning eller användning av detta material.

Försäkran om överensstämmelse

Aastra Telecom Sweden AB, 126 37 Hägersten, ***förklarar härmed att denna telefon uppfyller de grundläggande kraven och andra tillämpliga regler i R&TTE-direktivet 1999/5/EG.***

Ytterligare information finns på:
http://www.aastra.com/sdoc

CE

Säkerhetsinstruktioner

Obs! När du använder telefonen eller ansluten utrustning ska du alltid följa dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner. Då minskar risken för brand, elektriska stötar och personskador.

Rekommendationer

- Hantera alltid produkterna varsamt och förvara dem på en ren och dammfri plats. Om produkterna används och sköts på rätt på rätt sätt ökar deras livslängd. Torka bort damm, smuts och fukt med en mjuk absorberande trasa.
- Se alltid till att telefonen, batteriet och laddaren används i den miljö som de är avsedda för.
- Telefonen ska användas i temperaturer mellan 0 °C och +40 °C.
- Utsätt inte produkterna för vätska, fukt, lösningsmedel, starkt solljus, krävande miljöer eller extrema temperaturer – aldrig över +60 °C – såvida inte produkten är särskilt utformad och godkänd för sådana miljöer.

- Om produkten utsätts för hetta kan batterierna börja läcka, bli överhettade eller explodera, vilket kan ge upphov till brand, brännskador eller andra skador.

- Lägg aldrig produkten i en mikrovågsugn! Det kan skada både ugnen och produkten.
- Försök aldrig plocka isär eller modifiera någon del av telefonen, laddaren eller batteriet. Det kan leda till elektriska stötar eller oreparerbara skador på utrustningen. Interna inspektioner, ändringar och reparationer får endast utföras av kvalificerad servicepersonal eller personer som auktoriserats av Aastra.

- Utsätt aldrig produkten för öppen eld eller tända tobaksprodukter!
- Tappa, kasta eller böj aldrig produkten! Det kan orsaka fel på produkten eller elektriska stötar.
- Måla inte produkten.
- Använd inte produkten i en omgivning som kan vara explosiv såvida den inte är särskilt utformad och godkänd för sådana miljöer.
- Undvik hörselskador genom att ta emot samtalet innan du håller produkten (eller den bärbara handsfree-enheten) mot örat.

SV

Kassering av produkten

- Produkten får inte slängas i hushållssoporna. Kontrollera vilka regler som gäller för kassering av elektroniska produkter.

Strömförsörjning

- Anslut endast laddningsenhetens nätadapter till strömkällor av den typ som är angivna på laddaren.
- Se till att växelströmsladden är placerad så att den inte kan skadas.
- Dra ut laddarna från strömkällan innan du rengör produkten så minskar risken för elektriska stötar.
- Nätadaptrarna får inte användas utomhus eller i fuktig miljö.
- Gör aldrig några ändringar på sladden eller kontakten. Låt en utbildad elektriker installera rätt typ av uttag om kontakten inte passar i uttaget.
- Begränsa avståndet mellan vägguttaget och den trådlösa telefonen när du laddar telefonen för lättare åtkomst.
- Dra ur laddaren ur vägguttaget när telefonen har laddats så sparar du energi.
- Se till att händerna är torra och att du håller i den solida delen av nätadaptern när du drar ut den ur vägguttaget.
- Dra aldrig i sladdarna.
- Tillgängliga nätadaptrar listas i den fullständiga användarhandboken.

Laddning och batterier

- Läs noga igenom följande viktiga information innan du använder batterierna första gången. Se till att du känner till och förstår alla angivna försiktighetsåtgärder för att undvika säkerhetsrisker på grund av felanvändning eller batteriskador.

- Använd endast batterier, nätadaptrar, bordsladdare och laddningsställ som är särskilt utformade för att användas med produkten.
- Om andra strömkällor används än vad som uttryckligen rekommenderas kan det leda till överhettning, försämrad batteriprestanda, skada på utrustningen, brand och andra skador.
- Telefonen är försedd med ett litiumpolymer-/litiumjonbatteri. Samtals- och standby-tiden i en komplex infrastruktur kan variera på grund av ökat ringande.
- Batteriet ska alltid laddas fullt (minst fyra timmar) innan du använder telefonen första gången.
- Batteriet i produkten är utformat för att klara många laddningscykler.
- Använd endast den rekommenderade laddningsutrustningen.
- Felaktig laddning kan orsaka överhettning och till och med bristningar på grund av övertryck.
- Kontrollera att batteriets poler är vända åt rätt håll.
- Löd inte fast kablar direkt på batteriet!
- Batteriet får inte komma i kontakt med vatten!
- Batteriet är utbytbart, men det bör inte bytas ofta.
- Ladda endast batteriet när det sitter i telefonen.
- Använd endast de batterier som angivits för din produkt.
- Värm aldrig upp batteriet eller släng det i eld. Det kan orsaka läckage, bristningar eller brand.
- Ta ur produkten ur fodralet när den sitter i laddaren.
- Täck inte över produkten medan den laddas. Ladda aldrig telefonen i ett stängt skåp eller en låda. Laddningen av batteriet är en kemisk process som gör att batteriet blir varmt. Se till att miljön där telefonen laddas är väl ventilerad.
- Den trådlösa telefonen kan laddas påslagen eller avslagen.
- Anslut under inga omständigheter de positiva och negativa batteriledningarna till varandra!
- Tappa eller slå inte på batteriet. Det kan orsaka skador på batteriet.
- Ladda inte batteriet i lägre temperaturer än +5 °C! Batteriet ska laddas i temperaturer på mellan +5 °C och +45 °C. Om batteriet laddas i temperaturer som ligger utanför dessa gränser kan batteriets kapacitet försämras och livslängden förkortas.

- Använd inte batterier av olika typ, märke eller kapacitet.
- Batteriet ska förvaras på en torr och sval plats där temperaturen är cirka +25 °C för bästa kapacitet.
- Batteriet fortsätter att ladda ur en minimal del kraften även när produkten är avslagen eller av batteriet är urtaget.
- Kassera batteriet i enlighet med gällande föreskrifter.

Varningar

Rök och ångor

- Sluta använda produkten och stäng genast av den om det kommer rök eller ångor från den. Dra ur nätadaptern och ta genast ur batterierna ur telefonen. Om du fortsätter använda telefonen kan det resultera i brand eller elektriska stötar.

LCD-skärmen

- Om LCD-skärmen går sönder får de flytande kristallerna i skärmen inte komma i kontakt med ögon, hud eller mun. Se till att de flytande kristallerna inte läcker ut ur det trasiga glaset!

Förhindra fel

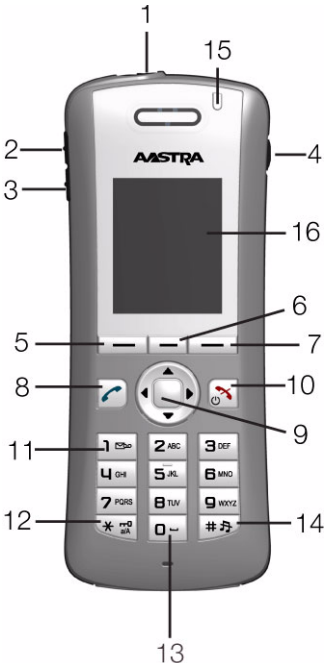
- Placera aldrig utrustningen nära elektriska motorer, svetsutrustning eller annan utrustning som genererar starka (elektro)magnetiska fält. Om produkten utsätts för starka (elektro)magnetiska fält kan det orsaka felfunktion eller störa kommunikationen.
- Om utrustningen snabbt flyttas mellan varma och kalla miljöer kan detta orsaka kondens (vattendroppar) inuti och utanpå produkten. Vattendroppar kan orsaka felfunktion och störa eller avbryta kommunikationen eller skada utrustningen. Sluta använda utrustningen om du upptäcker kondens. Slå av telefonen, ta ur batteriet och dra ur nätadaptern ur vägguttaget. Vänta tills fukten har avdunstat innan du börjar använda utrustningen igen.
- Undvik att tappa telefonen i golvet. Använd den klämma, det säkerhetsclip eller det fodral som hör till telefonen.
- Försök att inte klämma telefonen mellan möblerna och kroppen när du bär telefonen i fickan eller fäst i kläderna.

Trådlös telefon DT690
Snabbguide

Den här snabbguiden ger kortfattade beskrivningar över hur du använder basfunktionerna. Fler funktioner och tekniska data beskrivs i användarhandboken.

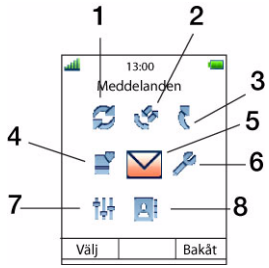
Den fullständiga användarhandboken finns i elektroniskt format på cd-skivan Enterprise Telephone Toolbox och på http://www.aastra.com (se plattformen Business-Phone).

Läs säkerhetsinstruktionerna innan du använder produkten!



1 Flerfunktionsknapp (kan programmeras som genväg till olika funktioner)
2 Öka volymen
3 Sänk volymen
4 Anslutning för hörlurar
5 Snabbtangent, vänster
6 Snabbtangent, mitten
7 Snabbtangent, höger
8 Koppla ned
9 Femvägs navigeringsknapp
10 Koppla upp samt slå på/av telefonen
11 Röstbrevlåda
12 Knapplås och byte gemen/versal
13 Mellanslag
14 Sekretessknapp
15 Indikeringslampa
16 Display

Huvudmenyn



Obs! Vilken information som visas beror på växelns version och konfiguration samt huruvida telefonen används i ett DECT- eller ett IP DECT-system. Fråga systemadministratören om du inte vet vilken typ av system telefonen används i.

1 Anslutningar
2 Samtal
3 Genvägar
4 Mina favoriter
5 Meddelanden
6 Inställningar
7 Profiler
8 Kontakter

*När du trycker på snabbtangenten **Meny** markeras fliken **Meddelanden** som standard.*

SV

Slå på och av

Slå på: *Tryck på* *(håll knappen intryckt tills displayen tänds)*

Ja *(Bekräfta)*

Slå av: *Tryck på* **Ja** *(Bekräfta)*

Svara

Svara: *Tryck på*

Tysta ringsignalen: *Tryck på*

Avvisa ett samtal: *Tryck på*

Besvara samtal på en annan anknytning: *Slå numret till den telefon där det ringer och tryck på* ***8***

Frankrike ***4*** *Sverige* ***6***

Högtalande: *Tryck på*

Ringa samtal

Slå numret i förväg: *Anknytningsnr (eller extern linje och nummer), sedan*

Ringa via samtalslista: *Tryck på*

Markera kontakt eller nummer och tryck på **Ring**

Ringa via central telefonbok: *Tryck på* **Meny** - **Kontakter** - **Central telefonbok** - **Sök på namn** *Mata in namnet och tryck på* **Sök**

Ringa från ett meddelande: *Tryck på* **Meny** - **Meddelanden** - **Inkorg** *Välj nummer och tryck på* **Visa** - **Ring**

Under samtal

Påbörja ett nytt samtal under ett pågående samtal: *Tryck på* **Mer** - **Nytt samtal** - **Välj**

Slå numret och tryck på

Tysta mikrofonen under ett samtal: *Håll intryckt*

Volym

Justera volymen under ett samtal: *Tryck på* **volym upp**-*knappen för att öka.*

Tryck på **volym ned**-*knappen för att minska.*

Justera ringsignalens styrka: *Tryck på* **Meny** - **Inställningar** - **Ljud & signaler** - **Volym** *och justera med navigeringsknapparna*

Frånvaroinformation

Aktivera: *Tryck på* **Meny** - **Samtal** - **Samtalstjänster**
Tryck på **Välj** *och välj* **Hänvisning** - **Aktivera**

Avbeställa: *Tryck på* **Meny** - **Samtal** - **Samtalstjänster** - **Inaktivera** - **Välj**

Återuppringning

Aktivera: *Tryck på* **Mer** - **Återuppringning**

Automatisk återuppringning: (Det upptagna numret ringer tillbaka när pågående samtal avslutats.) *Tryck på* ***5***

Vänta på aktiveringstonen

Österrike, Belgien, Tyskland, Danmark: ***6***

Vidarekoppling

Aktivera: *Slå* ***✳21✳8400#***

Vänta på aktiveringstonen.

8400 är numret till röstbrevlådan

Avbeställa: *Slå* ***#21#***

Vänta på aktiveringstonen.

SV

Överflyttning

Pågående samtal: *Tryck på* **Mer** - **Överför** - **Välj** *Slå numret*

Blind överflyttning: *Tryck på* **Mer** - **Överför till nytt** *Tryck på* **Phone Book Access** *Välj nummer och tryck på* **Ring**

Överflyttning från Bluetooth: *Tryck på* **Mer** - **Flytta över ljud** - **Mer** - **Till telefon**

Obs! Bluetooth är tillval - mer information finns i användarhandboken.

Påkoppling

(Inbrytning i pågående samtal för att be personen lägga på.)

Påkoppling: *Tryck på numret under pågående samtal för att bryta in och sedan på* ***8***

Österrike, Belgien, Tyskland, Danmark: ***4***

Förbigång

(Förbigång av Medflyttning på särskild anknytning.)

Förbigång: *Tryck på* **** 6 0 **** *Önskat nummer* ***#***

Samtal väntar

(En samtal väntar-signal skickas till det upptagna numret.)

Aktivera: *Tryck på* **Mer** - **Samtal väntar**

Förfrågan

Förfrågan: *Tryck på* ***R*** *tredje partens nummer.*

Pendling: *Tryck på* **Mer** - **Pendla**

Profil

Lägga till en profil: *Tryck på* **Meny** - **Profiler** - **Lägg till ny** *Ange profilens namn* **Spara**

Ta bort en profil: *Markera profilen och tryck på* **Mer** - **Radera** - **Ja**

Favoriter

Lägga till en favorit: *Tryck på* **Meny** - **Mina favoriter** - **Redigera favoriter** *Gå till önskad meny och tryck på* **Bakåt**

Tid och datum

Välja tidsformat: *Tryck på* **Meny** - **Inställningar** - **Tid & datum** - **Tidsformat** *och välj önskat alternativ*

Välja datumformat: *Tryck på* **Meny** - **Inställningar** - **Tid & datum** - **Datumformat** *och välj önskat alternativ*

Displayspråk

Byta displayspråk: *Tryck på* **Meny** - **Inställningar** - **Språk**
Välj språk och tryck på **Välj**
Telefonen stängs av och startar om.

Programmera snabbtangenter och snabbval

Snabbtangenter: *Tryck på* **Meny** - **Genvägar** - **Snabbtangent**
Välj **Vänster**, **Mitten** *eller* **Höger** *och tryck på* **Välj**
Välj **Namn**, *ange namnet och tryck på* **OK**
Välj **Funktion**, *välj en funktion och tryck på* **Bakåt**
Välj **Data** *(endast för vissa funktioner)*
Välj **Kontrollfråga**

SV

Programmera snabbtangenter och snabbval

Snabbval: *Tryck på* **Meny** - **Genvägar** - **Snabbval (0-9)**

Markera ett nummer i listan.
Välj en **Funktion**
Välj **Kontrollfråga**

Flerfunktionsknapp: *Tryck på* **Meny** - **Genvägar** - **Flerfunktionsknapp**

Välj **Långt tryck** *eller* **Flera tryck**
Välj en **Funktion**
Välj **Kontrollfråga**

Ladda batteriet

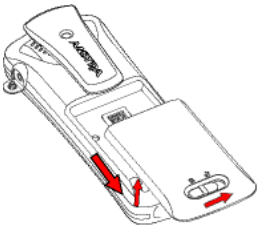
Ladda batteriet genom att sätta telefonen i en bordsladdare eller ett laddningsställ.

Orange sken indikerar att telefonens batteri laddas. Ljuset slår över till grönt och symbolen visas när batteriet är fulladdat.

Ta bort batteriet

Ta bort batteriet:

1. Öppna batterifacket och ta ur batteriet som sitter fast i locket.

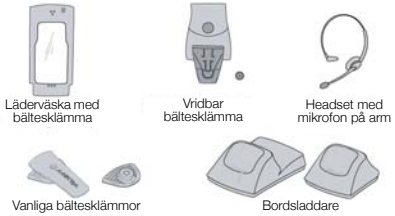


2. Sätt i ett nytt batteri.

Obs! *Slå av telefonen innan du tar bort batteriet.*

Tillbehör

Du kan välja mellan följande tillbehör:



Dessutom finns:

– Headset med mikronfonen integrerad i sladden
– Säkerhetsrem
– Laddningsställ
– Batteriladdare

SV

Subject to change without prior notice.
For questions regarding the product,
please contact your Aastra Certified Sales Partner.
Also visit us on www.aastra.com

© Aastra Telecom Sweden AB 2008. All rights reserved.
LZT 103 085 R1A

Printed on chlorine free paper.